



0147700009

Estado Plurinacional de Bolivia
Ministerio de Culturas y Turismo

Requ CLT / CIH / ITH

Le

03 AVR. 2018

Nº

0193

Postulación "La Fiesta Grande de Tarija"

CERTIFICACIÓN

Respondiendo a la preocupación de la UNESCO por destacar la participación de las comunidades y organizaciones locales en el proceso de elaboración de los inventarios de "La Fiesta Grande de Tarija" para su postulación como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad.

EL MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

CERTIFICA:

Que los inventarios realizados en el proceso de postulación de "La Fiesta Grande de Tarija" a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial, lo han sido con el consenso y participación de las y los representantes de los sectores sociales y de los promesantes religiosos. Este trabajo fue realizado de acuerdo a las directrices establecidas en la "Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial" del 17 de octubre del 2003, ratificada por el Estado Plurinacional de Bolivia mediante Ley Nacional Nº 3299 de acuerdo al Art. 2, numeral 3 y Art. II inciso a) y b) de la Convención.

Este inventario da cuenta del Patrimonio Cultural Inmaterial de "La Fiesta Grande de Tarija", el cual fue realizado por el Comité de Protección de la Fiesta Grande de Tarija, la Dirección de Gestión Cultural y Patrimonio del Gobierno Autónomo Departamental de Tarija y el Ministerio de Culturas y Turismo, mediante la Unidad de Patrimonio Inmaterial en base al trabajo de recopilación elaborado por diversos investigadores y el Comité de Protección de la Fiesta.

| BOLIVIA | | | | | Código de registro |
|--------------|----------------|---------------------------|---|------------------------|--------------------|
| LOCALIZACIÓN | | PROTECCIÓN | | DATOS COMPLEMENTARIOS | |
| Departamento | Tarija | Patrimonio Nacional | X | Fecha de Registro | 2017 |
| Provincia | Cercado | Resolución de Gobernación | X | Fecha actual | 2017 |
| Sección | Única | Resolución de Municipio | X | Total número de fichas | 17 |
| Cantón | | | | | |
| Municipio | Tarija capital | | | | |



Estado Plurinacional de Bolivia
Ministerio de Culturas y Turismo

| Nro. Registro | Nombre del Elemento | Tipo de ficha/dato | Soporte de Registro | Código de ficha |
|---------------|----------------------------|---------------------|---------------------|-----------------|
| 1 | Tarija y la cultura | Ficha de contexto | Escrito/ Digital | GADT-FGT-01 |
| 2 | La Fiesta Grande de Tarija | Ficha de fiesta | Escrito/ Digital | GADT-FGT-02 |
| 3 | San Roque | Ficha de santo | Escrito/ Digital | GADT-FGT-03 |
| 4 | Chunchos promesantes | Ficha de actor | Escrito/ Digital | GADT-FGT-04 |
| 5 | Cañeros | Ficha de actor | Escrito/ Digital | GADT-FGT-05 |
| 6 | Quenilleros | Ficha de actor | Escrito/ Digital | GADT-FGT-06 |
| 7 | Tamboreros | Ficha de actor | Escrito/ Digital | GADT-FGT-07 |
| 8 | Camacheñeros | Ficha de actor | Escrito/ Digital | GADT-FGT-08 |
| 9 | Alféreces | Ficha de actor | Escrito/ Digital | GADT-FGT-09 |
| 10 | Danzas y "Labores" | Ficha de danzas | Escrito/ Digital | GADT-FGT-10 |
| 11 | Intrumento: caña | Ficha musical | Escrito/ Digital | GADT-FGT-11 |
| 12 | Instrumento: quenilla | Ficha musical | Escrito/ Digital | GADT-FGT-12 |
| 13 | Instrumento: tambor | Ficha musical | Escrito/ Digital | GADT-FGT-13 |
| 14 | Instrumento: camacheña | Ficha musical | Escrito/ Digital | GADT-FGT-14 |
| 15 | Instrumento: caja | Ficha musical | Escrito/ Digital | GADT-FGT-15 |
| 16 | Canto: las alabanzas | Ficha de canto | Escrito/ Digital | GADT-FGT-16 |
| 17 | Vestimenta: chuncho | Ficha de vestimenta | Escrito/ Digital | GADT-FGT-17 |

En constancia de lo certificado, firman al pie del presente:


Arq. Msc. Ma. Leonor Cuevas V.
Directora General de Patrimonio Cultural
VICEMINISTERIO DE INTERCULTURALIDAD
MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO


Feliciano Vegamonte Vergara
VICEMINISTRO DE INTERCULTURALIDAD
MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO

Candidature

"La Grande Fête de Tarija"

ATTESTATION

En réponse a la preoccupation de l'UNESCO de promouvoir la participation des comunatés et des organisations locales durant le processus d'élaboration des inventaires de "La grande fête de Taija" pour sa postulation comme Patrimoine Culturel et Immatériel de L'Humanité.

LE MINISTÈRE DE CULTURES ET DE TOURISME DE L'ÉTAT PLURINACIONAL DE BOLIVIE

CERTIFIE QUE :

Les inventaires ont été élaborés de commun accord et avec la participation des représentants des communautés et des pèlerins religieux dans le cadre du processus de postulation de la « Grande Fête de Tarija » et afin de pouvoir inscrire cette festivité religieuse à la Liste Représentative du Patrimoine Culturel Immatériel. Ce travail a été réalisé conformément aux directives établies dans la « Convention pour la Sauvegarde du Patrimoine Culturel Immatériel » du 17 octobre 2003 et approuvé par L'Etat Plurinational de Bolivie selon la Loi Nationale N°3299 conformément à l'article 2, paragraphe 3 et article II paragraphe a) et b) de la Convention.

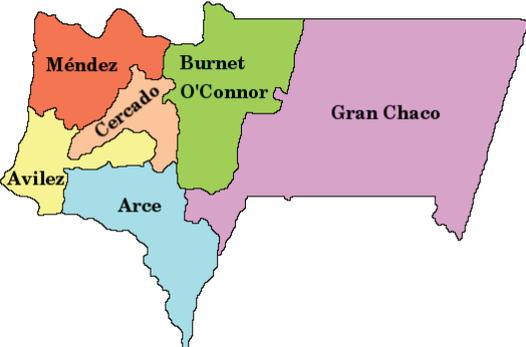
Ces inventaires représentent le Patrimoine Culturel Immatériel de « La Grande Fête de Tarija » qui ont été élaborés par le Comité Technique, la Direction de Gestion Culturelle et de Patrimoine du Gouvernement Autonome Départemental de Tarija, le Ministère de Cultures et de Tourisme, de l'Unité du Patrimoine Immatériel, du Comité Technique pour la réalisation de cette festivité et avec l'appui de plusieurs chercheurs afin de pouvoir inscrire cette festivité sur la liste du patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO.

| BOLIVIE | | | | | Code d'enregistrement |
|--------------------|---------|-------------------------------|---|--------------------------|-----------------------|
| LOCALISATION | | PROTECTION | | DONNÉES SUPPLEMENTAIRES | |
| Département | Tarija | Patrimoine National | X | Date de l'enregistrement | 2017 |
| Province | Cercado | Résolution du gouvernement | X | Date actuelle | 2017 |
| Section | Unique | Résolution de la Municipalité | X | Nombre total de fiches | 16 |
| Canton | | | | | |

| | | | | | |
|---------------------|----------------|--|--|--|--|
| Municipalité | Tarija capital | | | | |
|---------------------|----------------|--|--|--|--|

| Numéro d'Enregistrement | Dénomination de l'élément | Type de fiche/donnée | Support de Registre | Code de fiche |
|--------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------|
| 1 | Tarija et la Culture | Fiche de contexte | Écrit/ Digital | GADT-FGT-01 |
| 2 | La Grande Fête de Tarija | Fiche de la fête (contexte) | Écrit/ Digital | GADT-FGT-01 |
| 3 | San Roque | Fiche du saint | Écrit/ Digital | GADT-FGT-01 |
| 4 | Chunchos pèlerins | Fiche d'acteur | Écrit/ Digital | GADT-FGT-01 |
| 5 | Canneurs | Fiche d'acteur | Écrit/ Digital | GADT-FGT-01 |
| 6 | Quenilleros | Fiche d'acteur | Écrit/ Digital | GADT-FGT-01 |
| 7 | Tambourineurs | Fiche d'acteur | Écrit/ Digital | GADT-FGT-01 |
| 8 | Camacheñeros | Fiche d'acteur | Écrit/ Digital | GADT-FGT-01 |
| 9 | Alfereces | Fiche d'acteur | Écrit/ Digital | GADT-FGT-01 |
| 10 | Danses et "Travaux" | Fiche des danses | Écrit/ Digital | GADT-FGT-01 |
| 11 | Instrument: canne | Fiche musicale | Écrit/ Digital | GADT-FGT-01 |
| 12 | Instrument: quenilla | Fiche musicale | Écrit/ Digital | GADT-FGT-01 |
| 13 | Instrument: tambour | Fiche musicale | Écrit/ Digital | GADT-FGT-01 |
| 14 | Instrument: camacheña | Fiche musicale | Écrit/ Digital | GADT-FGT-01 |
| 15 | Instrument: caja | Fiche musicale | Écrit/ Digital | GADT-FGT-01 |
| 16 | Chant: les louanges | Fiche de chant | Écrit/ Digital | GADT-FGT-01 |
| 17 | Vêtement: chuncho | Fiche de vêtement | Écrit/ Digital | GADT-FGT-01 |

En foi de quoi, les soussignés, à ce dûment autorisés, ont signé le présent accord :

| MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL (PCI): CONTEXTO | | | |
| 1. LOCALIZACIÓN: Departamento de Tarija, Estado Plurinacional de Bolivia | | 2. DATOS GENERALES | |
| | | 2.1. DENOMINACIÓN Tarija y su cultura | 2.6 ORIGENES PREHISPANICOS Tomatas, Churumatas, Moyo-moyo y Guarani |
| 1.1 ALTURA 380 msnm-4.020 msnm 1.850 msnm (altura promedio) | 2.2. MANIFESTACIÓN Fiesta Grande de Tarija | | 2.7. DESARROLLO COLONIAL Colonización española y procesos de mestizaje |
| 1.2 ZONAS GEOGRÁFICAS 1) Puna, 2) Valle interandino, 3) Selva tucumano boliviano y 4) Chaco | | 2.3 SUBCLASIFICACIÓN Religiosidad popular | 2.9. FECHA DE REGISTRO 15/08/2017 |
| 1.3 CORDENADAS UTM Latitud -21.5214 Longitud -64.7281 21°31'17" Sud 64°43'41" Oeste | 1.4 CÔD. CARTOG. | 2.5. CLASIFICACIÓN Tradicional | 2.10 N° REGISTRO GADT-FGT-01 |
| 3. MAPAS | | | |
| 3.1 Mapa de Bolivia | | 3.2. Mapa político administrativo del Departamento de Tarija | |
|  | |  | |
| 4 DESCRIPCIÓN | | | |
| 4.1 Geográfica | | | |
| <p>El Departamento de Tarija se encuentra en Bolivia, en el corazón de Sudamérica. Se ubica al sudeste de Bolivia, limitando al norte con el departe de Chuquisaca, al oeste con el departamento de Potosí, al sur con la República de Argentina y al este con la República de Paraguay.</p> <p>Geográficamente está conformado por cuatro pisos ecológicos diferenciados: partiendo de los valles del río San Juan del Oro se sube a la zona de Puna con los altiplanos de Tajzara e Iscayachi. Pasando la cordillera de Sama se encuentra el Valle Central de Tarija. Pasando la cordillera oriental se desciende a los yungas de la selva tucumano-boliviana con valles como Tariquía, Entre Ríos, Chiquiacá, etc. Se desciende a la cordillera del Aguaraque, donde comienza la zona de la llanura chaqueña, compartida con Argentina y Paraguay.</p> | | | |
| 4.2 Paisaje Natural y Medio Ambiente | | | |
| <p>El paisaje natural está determinado por estos cuatro pisos ecológicos, los cuales tienen una flora, fauna y clima diferenciados. Por ejemplo, en la zona de Puna domina la vegetación de pastizales de altura y una fauna de camélidos (vicuña, llama, guanaco, etc), chinchilla, viscacha, gaviotas, flamencos, etc. En el altiplano de Tajzara tenemos acuíferos en forma de lagunas, cuyas aguas se filtran hacia el acuífero de Sama, uno de los más importantes del país, el cual irriga los valles inferiores.</p> <p>En la zona del Valle Central de Tarija en cuestión de flora se encuentran especies nativas como ser la tipa, el tarco, el molle, el churqui, el algarrobo, sauce, queñua y el pino del cerro, formando bosques húmedos y templados. Los ríos y corrientes de agua procedentes de la cordillera de Sama descienden a la selva Tucumano-Boliviana y al Chaco.</p> <p>La selva Tucumano-Boliviana es un bosque de neblina que recibe la mayor descarga hídrica, generando una zona climática fuerte diferenciada del valle y del chaco. Entre la flora nativa se encuentra el ceibo, cedro, nogal del monte, lapacho, timboy, quina, variedad de frutas silvestres, etc. En esta zona existe una gran cantidad de fauna silvestre, como ser el jucumari, león americano o puma, gato montés, monos, variedad de loros, anta, chancho de monte, pava de monte, etc.</p> <p>Y finalmente el Chaco tarijeño se divide en húmedo y seco. La región húmeda está dominada por la serranía del Aguaraque, y la seca es la llanura chaqueña. Existe una gran variedad de flora y fauna característica de la región.</p> <p>El Departamento de Tarija tiene las siguientes áreas protegidas: 1) Reserva biológica de Sama, 2) Reserva de Tariquía, 3) Parque Aguaraque, 4) Reserva privada El Corbalán y 5) Parque natural El Cardón.</p> <p>El cóndor habita todas las serranías del departamento. Existe importantes rutas de migración de aves exóticas entre las zonas altas y bajas.</p> | | | |
| 4.3 Características de la población | | | |
| <p>La principal población del Departamento de Tarija es mestiza, con raíces indígena y española. Se diferencia al chapaco, que es el campesino del Valle Central, del chaqueño que es el habitante de la zona del Chaco, con importantes diferencias de usos y costumbres. Las zonas urbanas son centros de encuentro, diversidad humana e interculturalidad. En la actualidad los pueblos indígenas Guarani, Weenhayek y Tapiete habitan en las provincias Gran Chaco, O'Connor y Arce. Existe una importante corriente migratoria de la zona andina de Bolivia (de habla quechua y aimara) distribuida en los diferentes centros urbanos y zonas rurales.</p> | | | |
| 5. HISTORIA | | | |
| <p>En la época precolombina se tiene constancia de la existencia de los pueblos tomata, churumata, moyo-moyo y guarani en el Valle Central de Tarija. La influencia Chichas está comprobada antes y durante la colonia. Se encuentran vestigios de la presencia incaica en el Departamento de Tarija.</p> <p>La colonización española se inicia 1538, pero sin dejar poblaciones duraderas (Barragán 2001). La fundación de la villa de San Bernardo de la frontera de Tarija se realiza en 1574 por don Luis de Fuentes y Vargas, como avanzada de defensa contra las incursiones de guerra guarani. Desde este momento se inicia el periodo de población permanente española con presencia indígena yanacona y mitimae. Los tres santos patronos</p> | | | |

existentes en Tarija desde la fundación de la villa fueron San Bernardo Abad protector de la villa, San Juan Bautista protector de las sementeras, y San Roque el médico de los pobres. Desde Tarija se realizó la conquista del Chaco, pero no se consolidó hasta la época de la República. (Ávila, Federico 1975) Tarija fue siempre una zona de frontera y productora agrícola y ganadera para abastecer las minas de Potosí. Durante la época de la colonia Tarija perteneció en lo político a la jurisdicción a la Audiencia de Charcas. A finales de la época colonial (a la vuelta del siglo XVIII) fue transferida al Virreinato de La Plata. Casi inmediatamente se produjo la Guerra de la Independencia, y Tarija participó de las gestas libertarias de las Provincias Unidas del Río de la Plata (lo que luego sería la República Argentina). Los primeros años de la época republicana Tarija se adhirió a Bolivia, y poco después adquirió el rango de Departamento. (Araoz 1979) Los principales hitos históricos de la vida republicana de Tarija la consolidación de la conquista del Chaco, la Guerra del Pacífico, la Guerra del Chaco, la Reforma Agraria y la exploración y explotación hidrocarburífera.

6. POBLACIÓN

| | Población (total) | Hombres (%) | Mujeres (%) | Urbano | Rural |
|--------------|-------------------|-------------|-------------|--------|-------|
| Departamento | 553.000 | 50,5% | 49,5% | 67% | 33% |
| Municipio | 247.000 | --- | --- | --- | --- |

Fuente: INE 2017

7. SERVICIOS BÁSICOS

La cobertura de electricidad y agua potable se concentra en las áreas urbanas, pero se encuentra en proceso de expansión permanente. El servicio de alcantarillado sanitario se limita a las áreas urbanas, y no al 100%. El servicio de gas por cañería es todavía limitado, aunque incluye diferentes focos en todo el Departamento. Todavía existen muchas localidades rurales que dependen de la quema de leña para la preparación de alimentos.

8. DESARROLLO HUMANO

8.1 Educación

El índice de alfabetización en el Departamento de Tarija es del 94,2%, con una tasa de asistencia escolar del 84,9% y un promedio de 8,8 años de escolaridad. (Fuente: INE 2012)

9. ECONOMÍA

La principal exportación del Departamento de Tarija es la del gas natural y otros hidrocarburos, seguida por los productos de soya del Chaco Tarijeño, el alcohol etílico de la zafra de caña de azúcar de Bermejo y otros (fuente: INE 2017), como vinos y singanis, productos agrícolas (diferenciados por los diferentes nichos ecológicos), productos lácteos, ganadería mayor y menor (también diferenciada por nichos ecológicos), la pesca a gran escala en el río Pilcomayo, jamones, artesanía y otras industrias culturales a escala reducida.

10. ESTRUCTURA SOCIO-POLÍTICA

El Departamento Autónomo de Tarija está dividido en 6 provincias (Cercado, Méndez, Aviléz, O'Connor, Gran Chaco y Arce) y 11 municipios entre urbanos y rurales. La estructura política está basada en un Gobierno Autónomo Departamental, seis Subgobiernos y 11 Gobiernos Autónomos Municipales. Se tiene una región autónoma en la provincia Gran Chaco. Los pueblos originarios tienen representación directa en los niveles del Estado.

La estructura social es de tres tipos básicos: la organización urbana, las comunidades campesinas con sus propias formas de organización social y tres pueblos originarios (guaraní, weenhayek y tapiete) con sus formas de organización por usos y costumbres.

11. RELIGIÓN Y CREENCIAS

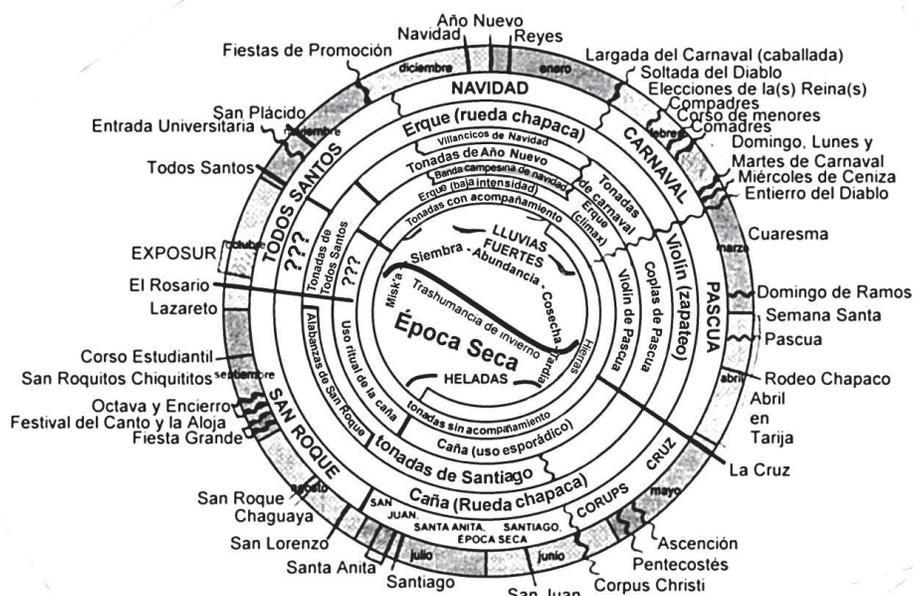
El departamento de Tarija es tradicionalmente católico. Existiendo también otras creencias religiosas.

La vida diaria de la población católica está marcada por un ciclo de festividades patronales regionales mayores y menores, estructurando el tiempo, el territorio y la sociedad.

12. LAS FESTIVIDADES TRADICIONALES

El ciclo festivo anual tarijeño está marcado por siete fiestas tradicionales grandes que marcan siete épocas festivas. Este ciclo festivo está íntimamente relacionado al calendario musical chapaco (caracterizado por el uso diferenciado de instrumentos musicales autóctonos, coplas y su propia melodía según la época), el ciclo climático, el ciclo productivo agrícola y el calendario litúrgico. Este ciclo festivo tradicional se articula e interactúa con la modernidad, manteniendo una estructura propia independiente de los ciclos de la modernidad.

Estas siete épocas y sus fiestas tradicionales relacionadas son las siguientes:



1) Carnaval

Tiene una duración de hasta mes y medio, entre el fin de la época de Navidad y el inicio de la Cuaresma, con una extensión adicional en el Domingo de Tentación. Los tres días principales son los que se celebran a nivel mundial: domingo, lunes y martes. Pero existen otros momentos festivos importantes como la largada del diablo, la entrada de carnaval, los jueves de compadres y comadres, el domingo de tentación y el entierro del diablo.

La época de carnaval es una época de abundancia y fertilidad, tanto animal como vegetal y humana. Se dice que en esta época el diablo anda suelto, lo cual tiene una connotación mitológica importante.

El erque y la caja son los instrumentos del carnaval, como así también las coplas típicas de la época y la rueda chapaca con una bandera de chacra y quesillo. Las coplas y todo el contexto simbólico del carnaval tienen un sentido de picardía y doble sentido.

2) Pascua

Comienza el miércoles de ceniza con la época de cuaresma. Su núcleo central es la Semana Santa, pero además de la cuaresma se extiende en las festividades posteriores como Pentecostés y Corpus Christi. La fecha de Pascua es movable, ubicándose en el primer domingo de la luna llena después del 21 de marzo, cayendo normalmente el mes de abril. La cuaresma se calcula cuarenta días antes, mientras que las celebraciones posteriores (como pentecostés y Corpus Christi) se calcula contando los jueves luego del domingo de Pascua.

Se celebra la muerte y resurrección de Cristo en la cruz. Por este motivo la interpretación de las coplas de la época es más sentimentales, y hasta la métrica de su verso es diferente. Esta es una época altamente devocional dentro del calendario católico, donde la población campesina participa en las celebraciones de las parroquias con arcos floridos de rosas pascua. Esto da lugar a que la pascua tarijeña sea conocida como la "Pascua Florida".

El instrumento musical tradicional de la época de pascua es el violín chapaco. Empieza a sonar después del domingo de Tentación y se extiende hasta la fiesta de la Cruz. La música del violín de pascua se utiliza para bailar el zapateo de pascua. En la época de pascua comienza la época de la cosecha agrícola, y la época de lluvia va llegando a su fin, con menores precipitaciones. Ya llegan los primeros fríos.

3) La Cruz

La fiesta de la cruz se celebra el 3 de mayo en una gran cantidad de comunidades campesinas. Esta fiesta es especialmente significativa en el calendario agrícola local, pues marca el fin de la época de lluvias, lo que señala el envío del ganado al monte durante toda la época seca, como así también la última fase de cosecha, incluyendo de forraje para los animales. Por este mismo motivo en esta época comienza la época de migración estacional del campesino chapaco por motivos laborales a la Argentina y a la zafra de Bermejo. En esta época llegan las primeras heladas.

En esta época se toca la cacharpaya, que es un ritmo musical de despedida. En esta fiesta se deja de tocar el violín chapaco y se empieza a tocar la caña, que se extenderá durante toda la época seca, pero con variaciones de ritmo y usos rituales. La melodía de la copla de la cruz tiene contenidos de despedida y ausencia.

4) Fiestas de invierno (San Juan/Santiago/Santa Anita)

La época de invierno en Tarija está marcada por la fiesta de San Juan (24 de junio), Santiago (25 de agosto) y Santa Anita (26 de agosto). Esta es la época de mayor frío, con constantes heladas y una sequedad completa en el ambiente, con excepción de los surazos, que trae aire húmedo y frío desde el sur muchas veces con lloviznas heladas. Es esta época no se realiza ninguna actividad agrícola a menos que sea bajo riego y en espacios protegidos como invernaderos.

La fiesta de San Juan marca el solsticio de invierno. Esta era la fecha límite donde los arrenderos (los campesinos sin tierra ni recursos económicos) debían levantar las cosechas del campo para el pastoreo de los animales, y la entrega de la cosecha al patrón, recibiendo un porcentaje como pago. El patrón pagaba la fiesta y era un motivo de festejo para la gente del campo. Esta época se caracteriza por un breve periodo de calor conocido como el veranillo de San Juan. El 23 en la noche se realizaba una fogata y se jugaba construyendo casitas de piedra con ganado de piedritas de colores; se jugaba con agua y se bautizaba a los animales con una pintura rosada o morada, a esta agua se le echaba coime o quinua con la creencia que así se multiplicaban los animales, teniendo en cuenta que la fiesta se celebra en honor a San Juan Bautista, quien bautizó a Cristo.

La fiesta de Santiago es una fiesta eminentemente ganadera, siendo este el patrono de los caballos. En su honor se realizan una gran cantidad de juegos recreativos de contenido agrícola, como la cuarteada, carrera de caballos, doma de potros, palo encebado, etc. Entre la comida típica de la época se encuentra el tijíncho o maíz cocido en mazorca. La fiesta de Santiago es fundamental en el área rural tarijeña, pero ya no se practica en las zonas urbanas.

Santa Anita es una fiesta que se extendió desde la ciudad de Tarija hacia todo el departamento. En esta fiesta se celebra a la abuela de Cristo, quien le regala una cantidad de pequeños regalos en su niñez. Se considera que es la fiesta de los niños y de las miniaturas. Comparte un aspecto de intercambio infantil con una feria comercial de alcance regional.

5) Virgen Chaguaya/San Roque

En esta época ya pasó la época fuerte de invierno; las temperaturas empiezan a aumentar, pero todavía se producen los últimos surazos. Como es época seca la actividad agrícola es reducida y se realiza bajo riego, protegido de los últimos fríos. A esta siembra temprana se la llama Siembra Chica o Misk'a. Ya se dan los primeros brotes de verde de primavera, pero todavía no hay casi nada de precipitación pluvial.

La festividad de la Virgen de Chaguaya (Patrona de Tarija) se inicia el 15 de agosto, día de la Virgen, y se extiende durante todo un mes, hasta el 15 de septiembre. La actividad principal se ubica durante los fines de semana donde la población realiza el peregrinaje a pie hasta el santuario distante a 70 km de la ciudad de Tarija. Todos los días de la semana hay actividad religiosa. El peregrinaje y la visita al santuario se realiza por promesa a la Virgen, que es la protectora de toda la población.

La fiesta de San Roque o la Fiesta Grande de Tarija se celebra desde el 16 de agosto hasta el segundo martes de septiembre, en el templo de San Roque en la ciudad de Tarija. Esta fiesta se caracteriza por la presencia de miles de promesantes chunchos, cañeros, quenilleros, tamboreros, alféreces y camacheñeros, además del pueblo devoto. Las promesas a San Roque son pedidos de salud. Luego del Encierro de San Roque (el segundo martes de septiembre) se continúa con la devoción a los San Roques chiquitos, hasta mediados del mes de octubre.

Esto muestra que hay toda una serie de fiestas chicas en los pueblos y comunidades del Valle Central de Tarija (San Lorenzo, San Francisco, el Señor del Milagro, la Virgen del Rosario, de Guadalupe y de la Merced). Muchas de estas fiestas se celebran con chunchos, marcando la época grande de San Roque (en la mitad norte del Valle) o de la Virgen (en la mitad sur).

Ambas fiestas son de carácter fundamentalmente religioso, sin consumo de alcohol.

Las coplas de esta época tienen cierto tinte de religiosidad. El tono de la copla es más romántico, más dulce, con más esperanza por la nueva siembra, observando la floración de los árboles frutales.

6) Todos Santos

La fiesta de Todos Santos se celebra el 1º y 2 de noviembre. Es una fiesta muy religiosa en la que se honra al espíritu humano o las almas de los difuntos que nos precedieron. Existe la creencia que en esos días las almas de los difuntos regresan a visitar a sus parientes. Es tradición

que se preparen mesas de ofrendas: comida, masitas y bebida que le gustaba a los difuntos. Es tradicional las guaguas de pan o turcos, las escaleras y las palomitas de pan. Esta fiesta marca toda la época grande. En esta época se inicia la época de lluvias y de abundancia vegetal. Esta es la época de la siembra grande, de terrenos con y sin regadío, por la época de lluvia.

La copla de Todos Santos ya suena más alegre, con la ilusión del reencuentro porque la gente ya está regresando de las zafras. Hay gente que estas coplas ya la cantan con caja. En Todos Santos se empieza a tocar el erque y la caja.

Otras fiestas chicas de esta época son San Plácido (11 nov) y San Andrés (30 nov). En estas fiestas se canta un poco más al trabajo del campo.

7) Navidad

La época de navidad cubre todo el mes de diciembre y enero, hasta la fiesta de Carnaval. El día de navidad se recuerda el 25 de diciembre, mientras que la fiesta de reyes es el 6 de enero. La celebración tradicional es la adoración del Niño Dios (Jesús), que se celebra con las adoraciones y las trenzadas que se realizan en las casas, calles y comunidades. La participación de los niños, quienes adoran y trenzan en honor del niño Dios, es importante en esta celebración. La música tradicional para las adoraciones de navidad es la bandita campesina, con quenilla o violín, tambor y bombo, a los que se añadía el triángulo y el pajarito. Se entonan villancicos propios de la época navideña.

La lógica tradicional de los regalos se celebra en la fiesta de los Reyes Magos, aunque en esta última generación se los entrega el día de Navidad. La ritualidad de los regalos es secundaria a las abundantes celebraciones de adoración al Niño Dios.

Otras fiestas menores de esta época son Santa Bárbara (4 de diciembre) y Año Nuevo (1° de enero)

En las fiestas no-religiosas se toca el erque y la caja. Las coplas no religiosas muestran la ilusión del próximo año nuevo, se nota la religiosidad y hace referencia nuevamente al trabajo del campo.

FUENTES

AGUILERA FIERRO, René

1991 *Chaguaya, historia y leyenda*; Publicaciones ENER'S; Tarija.

ÁLVAREZ, Julio

2002 *1574/2002 Tarija... nació en julio. La Fundación de Tarija: apuntes de la historia*; COSETT; Tarija.

ANÓNIMO

2015 *San Roque. La fiesta de la caridad para vencer la enfermedad*; sin editorial; Cochabamba.

ARAOZ Campero, Jorge

1979 *Monografía de Tarija*; UAJMS; Tarija.

ARDUZ, Fernando y Lorenzo CALZAVARINI

1999 *Música y cantos tradicionales de Tarija*; Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia — Centro Eclesial de Documentación; Tarija.

ÁVILA[a], Federico

1975 *Don Luis de Fuentes y Vargas y la fundación de Tarija*; Editorial Universitaria; Tarija.

ÁVILA[b] Claire, Carlos

2003 "La Fiesta Grande de Tarija", en: *Visión Tarijeña*, n° 2, septiembre 2003; Tarija; pp. 36-37.

ÁVILA[c] Echazú, Edgar

1997[1989] *Historia de Tarija I*, 2ª edición; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.

ÁVILA[d] Moreno, Edmundo (el "cumpa mico")

2003 "Conservadores de la Tradición" y "Los guardianes del santo", en *Visión Tarijeña*, n° 2; septiembre 2003; Tarija; p. 41.

BARRAGÁN, Mario

2001 *La historia temprana de Tarija*, gráfica Focet Kokito; Tarija.

2006 "Mitmaqunas de Tarija en el Imperio Incaico: Churumatas y Moyos Moyos", en: *Suplemento Cultural Cántara*, marzo de 2006; Tarija.

2011 *Pueblos originarios de Tarija, Tomo I: Moyos moyos y Churumatas*; Tarija.

2011 *Pueblos originarios de Tarija, Tomo II: Juicio por la posesión de los indios moyos moyos*; Tarija.

2014 "La conquista inca de Tarija y el 'horizonte de Churumatas y Moyos moyos'", en: VACAFLORES (Ed.) *Rastros del dominio incaico en el sur andino*; La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 3-30.

2014 "Datos documentales sobre el posible origen del nombre de Tarija y de sus habitantes", en: VACAFLORES (Ed.) *Dinámicas sociales locales en la época colonial e inicios de la época republicana*; La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 4-21.

CALZAVARINI, Lorenzo

1995 *Teología Narrativa. Relatos de la fe popular en Bolivia*; Imprenta Franciscana; Tarija.

2004 *Presencia Franciscana y formación intercultural en el sudeste de Bolivia según documentos del Archivo Franciscano de Tarija 1606-1936*; Centro Eclesial de Documentación; Tarija.

2006 *Breve guía histórica, artística y cultural del convento San Francisco de Tarija*; Imprenta Sirena — Centro Eclesial de Documentación; Tarija.

CARRASCO, Luis

1998 *Canasmoro. Narrativa ecléctica de la Normal de Canasmoro*; Editorial Universitaria; Santa Cruz.

CHAVEZ Ferreira, Manuel Oscar

2013 *Recopilación histórica de San Roque. Fiesta Grande de Tarija. 1844-2013 — 169 años*; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.

2013 *Reglamento de los chunchos*; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.

2013 *La historia de la fiesta de Chaguaya*; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.

FIGUEROA Guerrero, Luis Paulino

1998 *Coplas de mi pago*; imprenta Calama; La Paz.

2010 *Calendario de ferias, festividades y fiestas del Departamento de Tarija*; Prefectura de Tarija; Tarija.

2010 *Instrumentos folklóricos de Tarija*; Prefectura de Tarija; Tarija.

2012 *Calendario de ferias, festividades y fiestas de la provincia Cercado*; Gobierno Autónomo del Departamento de Tarija; Tarija.

2012 *Calendario de ferias, festividades y fiestas de la provincia Méndez*; Gobierno Autónomo del Departamento de Tarija; Tarija.

2012 *Calendario de ferias, festividades y fiestas de la provincia O'Connor*; Gobierno Autónomo del Departamento de Tarija; Tarija.

2013 *Calendario de ferias, festividades y fiestas de la segunda sección de la provincia Arce (Bermejo)*; Gobierno Autónomo del Departamento de Tarija; Tarija.

2013 *Calendario de ferias, festividades y fiestas de la provincia Avilés*; Gobierno Autónomo del Departamento de Tarija; Tarija.

2013 *Calendario de ferias, festividades y fiestas de la primera sección de la provincia Arce (Padcaya)*; Gobierno Autónomo del Departamento de Tarija; Tarija.

- GUTIERREZ Condori, Ramiro
1995 "Música e instrumentos tradicionales de Tarija", en Boletín del Museo Nacional de Etnografía y Folklore. Revista Etnología; publicación seriada #21; pp. 40-54.
- HABITANTES de las comunidades de Rosillas, San Francisco y El Carmen & Viola DE VACAFLORES
2006 *La cultura de los Valles de los Cóndores*, EDyFU; Tarija; inédita.
- HINOJOSA, Alfonso, Liz PÉREZ y Guido CORTEZ
2000 *Idas y Venidas. Campesinos tarijeños en el norte argentino*, PIEB; La Paz.
- JJENA Durán, Edwin Gonzalo
2013 *Psicoanálisis, religión: estudio sobre una festividad religiosa*, apóstrofe ediciones; Jujuy.
- LEA PLAZA, Sergio, Ximena VARGAS y Adriana PAZ
2003 *Tarija en los imaginarios urbanos*, PIEB; La Paz.
- LIZARRAGA Aranibar, Pilar & Carlos VACAFLORES Rivero
2007 *Cambio y poder en Tarija. La emergencia de la lucha campesina*, Plural editores; La Paz.
- MENDOZA, L. Fernando y Juan Andrés JURADO
2016 *Método de quenilla. Fiesta Grande de Tarija San Roque*, Dirección Departamental de Patrimonio y Gestión Cultural — Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.
- METHFESSEL, Carlos y Lilo METHFESSEL
1997 "Arte rupestre de la 'Ruta de la Sal' a los largo del río San Juan del Oro", en: *SIARB (Sociedad de Investigación del Arte Rupestre)*, Boletín N° 11; pp. 76-84.
- MINGO de la Concepción, Fray Manuel
1981[1791] *Historia de las misiones franciscanas de Tarija entre chiriguano. Tomo I*, Convento Franciscano de Tarija — UAJMS; Tarija.
- MOLINA Balza, Mauro
1997 *Tarija canta su folklore. Auténtico folklore chapaco*, 2ª edición; Imprenta de la Prefectura; Tarija.
- MORALES Durán, Agustín
1991 *Fiestas de Tarija (cuentos testimoniales de medio siglo)*, Editorial Universitaria "Juan Misael Saracho"; Tarija.
- O'CONNOR d'Arlach, Tomás
1974 *Tarija, Bosquejo Histórico*, Editorial Don Bosco; La Paz.
- PAZ Garzón, José & Milton RAMOS
2012 *Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija*; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz.
- PEÑA, Lourdes, Marlene HOYOS, Janet MENDIETA e Isabel LÓPEZ
2003 *Interculturalidad entre Chapacos, Quechuas, Collas y Cambas*, PIEB; La Paz.
- PRESTA, Ana María y Mercedes DEL RÍO
1995 "La población en los Valles de Tarija, Siglo XVI. Aportes para la solución de un enigma etnohistórico en una frontera incaica", en: *Espacio, Etnias, Frontera. Atenuaciones Políticas en el Sur del Tawantinsuyu. Siglos XV-XVIII*, ASUR; Sucre.
- PUERTA Carranza, Nils (Coord.)
2007 *Características psicosociales de la Fiesta Grande de Tarija*; UAJMS; Tarija.
- SÁNCHEZ-CONCHA Barrios, Rafael
1989 "Las expediciones descubridoras: la entrada desde Larecaja hasta Tarija (1539-1540)", en: *BIRA* N° 16; Lima; pp. 75-104.
- SHIGLER, Juan de Dios
1979 *Folklorismo. Calendario Vernacular de Tarija*; UAJMS; Tarija.
- SUÁREZ Calbimonte, Mario R.
2004 *San Roque. La fiesta grande de Tarija*; SGI; La Paz.
- TORREZ, Noemí
2006 *Feria Ganadera de Leche y Queso de Rosillas*; trabajo de investigación; Proyecto de Ecoturismo comunitario y gestión medioambiental "Valle del Cóndor"; Tarija; no publicado.
- TRIGO, Bernardo
1934 *Las tejas de mi techo: páginas de la historia de Tarija*; Editorial Universo; La Paz.
- VACAFLORES Dorakis, Elías
2001 *Carnaval Chapaco. La Fiesta de Comadres, Cultura Viva*; Tarija.
- VACAFLORES, Carlos
s.f.[a] "El origen cultural del Chapaco"; JAINA; Tarija; monografía inédita.
s.f.[b] "El espacio cultural chapaco: apuntes para una aproximación"; JAINA; Tarija; monografía inédita.
s.f.[c] "La Navidad Tradicional en Tarija: La Fiesta del Niño Dios. Apuntes preliminares"; XIV Reunión Anual de Etnología 2000; documento inédito.
- 2001 "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija"; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz.
- 2006 "El calendario folklórico como mecanismo de organización espacial y temporal de la sociedad campesina chapaca: El caso de la Provincia Cercado, Tarija. 2006"; Escuela Regional de Música "Pastor Achá" — JAINA; Tarija; documento inédito.
- 2007 "Derechos económicos colectivos campesinos: legitimación de la producción campesina. Elaboración de una propuesta en el Régimen y los Derechos Económicos para ser considerado en la Asamblea Constituyente"; FSUCCT — JAINA; Tarija; documento inédito.
- 2009[2001] "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija" en Vacaflores Daniel 2009: Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la Fiesta de San Roque en Tarija; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 199-214.
- VACAFLORES, Carlos, Ricardo DEL CARPIO, Rhinda CALLA y Jesús MOLINA
2003 *Entre territorios poblados y despoblados: Trashumancia Ganadera en Tarija*; PIEB; La Paz.
- VACAFLORES, Daniel
2006 "Compadres y comadres. Festejo, competencia y relaciones de género en el Carnaval Chapaco" en *Jachay*; año 23, n° 44, segundo semestre 2006; UCB-CBA; Cochabamba.
- 2009 *Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija*; La Pluma del Escribano; Tarija.
- 2013 *El Calendario Cultural Chapaco desde la ciudad de Tarija*; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija.

2014 "Raíces andinas de los chunchos promesantes" en: VACAFLORES (Ed.) *Buscando el Cielo. Rogativas, Santos y Promesantes en Tarija, Jujuy y el Altiplano Paceño*; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 67-97.

2014[2010] *100% Chapaco. Lo chapaco como identidad étnica (un análisis crítico)*. 3ra edición; La Pluma del Escribano; Tarija.

2017 *Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos*; La Pluma del Escribano; Tarija.

VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA

2017 *Otros chunchos. Encuentro de promesantes en Tojo*; La Pluma del Escribano; Tarija.

VALVERDE Toro, Mario

2004 *San Roque El Chapaco*; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.

VARAS REYES, Victor

1976[1947] "San Roque: Torbellino de 'Chunchos' y 'Cañeros' ", en PAREDES Candia, Antonio: *Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II*; Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109.

1981[1958] "Calendario Folklórico del Departamento de Tarija", en *Folklore=folklore*, N° 5, año 2-IX-XII-81; Oruro; Editorial Lilia; pp. 65-83.

1991 *Páginas de Lexicografía Folklórica Boliviana – Iridiscencias*, serie FUENTES PRIMARIAS N° 4; La Paz; MUSEF.

1998[1960] *El castellano popular en Tarija*, segunda edición; S.P.I.; Tarija.

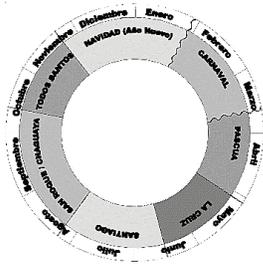
VASQUEZ Castrillo, René

1998 "El Erke en el Valle Central de Tarija"; Escuela Municipal de Música Regional de Tarija "Pastor Acha Martínez"; Tarija; investigación inédita.

DATOS DE REGISTRO

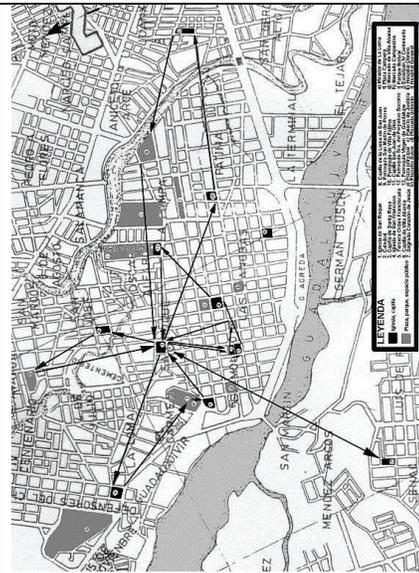
Esta ficha fue elaborada por el *Comité Técnico de Postulación de la Fiesta Grande de Tarija ante la UNESCO*, conformado por el Lic. Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martonell.

Los mapas fueron tomados de internet. La imagen del Calendario festivo fue tomado de VACAFLORES, Daniel (2013: 166).

| MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: FIESTA | | | | | |
| 1. LOCALIZACIÓN | | 2. DATOS GENERALES | | | |
| 1.1. LOCALIDAD Ciudad de Tarija | 1.2. CANTÓN | 2.1. DENOMINACIÓN La Fiesta Grande de Tarija | 2.6 ORIGEN DE LA REPRESENTACIÓN Religiosa católica | | |
| 1.3. SECCIÓN | 1.4. DISTRITO Distrito urbano #2 | 2.2. TIPO DE FIESTA Publica | 2.7. ÉPOCA DE ORIGEN Colonial | CALENDARIO  | |
| 1.5. PROVINCIA Cercado | 1.6. DEPARTAMENTO Tarija | 2.3. MOTIVO Fiesta patronal | 2.8. ÉPOCA DEL AÑO Invierno, época seca | | |
| 1.7. ALTURA 1.800 msnm | 1.8. ZONA GEOGRÁFICA Valle cabecera de selva (zona urbana) | 2.4. FORMA DE EXPRESIÓN Ritual/Cultural/Procesiones Música/Danza/Canto | 2.9. FECHAS FESTIVAS agosto-septiembre (variable) | | |
| 1.9. CORDENADAS UTM | 1.10. CÓD. CARTOG. | 2.5. OBJETO PRESENCIAL/EVOCADO Promesa por salud | 2.10 N° REGISTRO GADT-FGT-02 | | |
| 3. CARACTERÍSTICAS | | | | | |
| 3.1 Fotografía | | | 3.2. Fotografía | | |
|  | | |  | | |
| 3.3. Significado de la Fiesta | | | | | |
| <p>La Fiesta Grande de Tarija es el principal símbolo de fe, devoción, tradición, costumbre e identidad regional. El sentido básico de la fiesta es la búsqueda de sanación divina y la búsqueda de los seres queridos. Existen innumerables relatos de curaciones milagrosas, incluyendo la leyenda local que relaciona a San Roque con los leprosos del Lazareto de Tarija.</p> <p>La danza de los chunchos es una conmemoración de los guerreros chiriguano, tomatas y churumatas que habitaban el Valle Central de Tarija a principios de la época colonial, representando nuestra memoria histórica.</p> <p>Es importante la transmisión de la fe católica, con los valores de compasión y solidaridad en referencia a los enfermos y leprosos en particular. Esta fiesta religiosa se caracteriza por la ausencia de bebidas alcohólicas.</p> <p>La Fiesta Grande de Tarija, entendida en el conjunto de fiestas articuladas a la imagen de San Roque, los chunchos y demás promesantes, articula un área geográfica extensa. Es un marcador importante del ciclo anual, íntimamente relacionado al ciclo de producción agrícola (agosto y septiembre es el fin del invierno, todavía en la época seca, y la misk'a o siembra temprana bajo riego) y al calendario musical local.</p> <p>Es importante por la participación activa de las clases populares, la población campesina y las élites locales, convirtiéndose en un espacio de encuentro e integración. La creación y comercialización de artesanía, gastronomía, logística y participación de turistas genera un flujo económico importante. Originalmente la Fiesta de San Roque incluía una feria comercial de alcance regional.</p> | | | | | |
| 4. PARTICIPANTES | | | | | |
| Nombre | | Descripción | | Cantidad | |
| 4.1.N: Chunchos | | Bailarines rituales, varones [ficha N° XX] | | 5.000 | |
| 4.2.N: Cañeros | | Músicos tradicionales con el instrumento de la caña | | 100 | |
| 4.3.N: Quenilleros | | Músicos tradicionales con quenilla | | 50 | |
| 4.4.N: Tamboreros | | Músicos con tambor | | 150 | |
| 4.5.N: Camacheñeros | | Músicos tradicionales con camacheña (flauta) y caja | | 50 | |
| 4.6.N: Alfereces | | Promesantes tradicionales, portadoras de la vara vestida, mujeres | | 20 | |
| 4.7.N: Comité de festejos | | Párroco de San Roque, Junta Vecinal de San Roque, agrupaciones de promesantes, asociación pública, autoridades municipales y departamentales | | 12 | |
| 4.8. Otros promesantes | | Varios | | 200 | |
| 4.9.N: Artesanos | | Vestimenta de chunchos, instrumentos musicales, fuegos artificiales, gastronomía, artesanía turística, etc. | | 2.000 | |
| 4.10.N: Periodistas | | TV, radio, periódicos, web, fotógrafos | | 100 | |
| 4.11.N: Investigadores | | Folkloristas, antropólogos, historiadores, etc. | | 10 | |
| 4.12.N: Otros | | Visitantes, turistas, pueblo en general, bandas de música | | 250.000 aprox. | |
| 5. ESTADO DE PROTECCIÓN | | | | 5.2. RIESGO DE CONTINUIDAD | |
| 5.1 TIPO DE PROTECCIÓN | | 5.1.3. Resolución departamental X | | 5.2.1. Poco riesgo X | |
| 5.1.1. Protección mundial | | 5.1.4. Ordenanza municipal X | | 5.2.2. Riesgo medio | |
| 5.1.1. Patrimonio nacional X | | 5.1.5. Resolución administrativa X | | 5.2.3. Alto Riesgo | |
| | | 5.1.6. Individual | | | |
| | | 5.1.7. De conjunto | | | |
| | | 5.1.8. Ninguna | | | |

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: FIESTA | Nombre: La Fiesta Grande de Tarija | Reg: GADT-FGT-02 |
| | Motivo: Fiesta patronal | Loc: Ciudad de Tarija |
| 6. ANÁLISIS DE LA FIESTA | | |
| 6.1. DATOS HISTÓRICOS | | |
| <p>La primera ermita de San Roque se construye aproximadamente en 1595, asociado a la leyenda de la aparición de San Roque en la colina al norte de la Villa de San Bernardo de Tarija (Federico Ávila 1975; Arduz & Calzavarini 1999; Valverde 2004; Suárez 2004). La primera mención histórica de la Fiesta de San Roque se remonta a 1793 (Mingo 1973). Para mediados del siglo XIX (1865) se tiene la primera rendición de cuentas de la Feria Comercial de San Roque, articulada a la fiesta de San Roque (Archivo Archidocesano de Sucre). En la historia oral el origen de los chunchos promesantes se ubica en 1863 en la fiesta de Guadalupe (Paz & Ramos 2012). Los chunchos promesantes se integran a la fiesta de San Roque a mediados de la década de 1880. La iglesia de San Roque en su forma actual fue reconstruida entre 1882 y 1907 (Arduz & Calzavarini 1999). La parroquia de San Roque se creó en 1907 (Ramos & Paz 2012). La orden carmelita se hizo cargo de la parroquia de San Roque en 1956 (Chávez 2013: 21). Se prohíbe el consumo de bebidas alcohólicas durante la fiesta a principios de la década de 1960 (Chávez 2013: 22; libros parroquiales). En 1991 San Roque es declarado protector y patrono de Tarija (Ordenanza Municipal 115/91). En 1992 la Fiesta Grande de San Roque es declarada patrimonio histórico, religioso y cultural (Ordenanza Municipal 093/92). En 1998 la Fiesta Grande de San Roque es declarada patrimonio nacional (Ley Nacional N° 1895).</p> | | |
| 6.2. CRONOLOGÍA DE LA FIESTA | | |
| 6.2.1. DESCRIPCIÓN ANTES DE LA FIESTA | | |
| <p>Antes de la Fiesta Grande de Tarija se realizan dos novenas: para el día del santo (16 de agosto) y para el primer domingo de septiembre. Desde los primeros días de agosto se inician los ensayos de chunchos, cañeros, quenilleros y tamboreros. Los promesantes aprovechan la época previa a la fiesta para preparar su vestimenta y sus instrumentos musicales. El Comité de Festejos y la Asociación de Chunchos están activos durante todo el año, intensificando sus actividades cuatro meses antes de la fiesta.</p> | | |
| 6.2.2. DESCRIPCIÓN DURANTE LA FIESTA | | |
| <p>La Fiesta Grande de Tarija tiene cuatro momentos centrales: 1) el día del santo (16 de agosto), 2) la Fiesta Grande (primer domingo de septiembre, lunes y martes), 3) la Octava (domingo y lunes posteriores) y 4) el Encierro (martes después de la Octava). Entre estos momentos se celebran cuatro vísperas y dos novenas. Adicionalmente hay otras actividades religiosas, sociales, deportivas y recreativas menores.</p> | | |
| 6.2.3. DESCRIPCIÓN DESPUÉS DE LA FIESTA | | |
| <p>Después del Encierro de la Fiesta Grande muchos promesantes continúan con la devoción a San Roque en las fiestas de Lazareto, de los San Roque chiquitos y otras fiestas de carácter religioso de la época. El Comité de Festejos realiza una evaluación pormenorizada y prepara su informe de fiesta, a la vez que hace un bosquejo del nuevo programa para el año siguiente.</p> | | |
| 6.3. OBSERVACIONES | | |
| <p>Además de los demás elementos fundamentales de la fiesta, se debe resaltar los diferentes estilos de repique de campanas, característicos de San Roque: el repique de procesión, el repique de fiesta y el repique de encierro.</p> | | |
| 6.4. FUENTES | | |
| <p>ARDUZ, Fernando y Lorenzo CALZAVARINI: 1999; <i>Música y cantos tradicionales de Tarija</i>, Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia – Centro Eclesial de Documentación; Tarija. CALZAVARINI, Lorenzo: 1995; <i>Teología Narrativa. Relatos de la fe popular en Bolivia</i>, Imprenta Franciscana; Tarija. -----: 2004; <i>Presencia Franciscana y formación intercultural en el sudeste de Bolivia según documentos del Archivo Franciscano de Tarija 1606-1936</i>, Centro Eclesial de Documentación; Tarija. -----: 2006; <i>Breve guía histórica, artística y cultural del convento San Francisco de Tarija</i>, Imprenta Sirena – Centro Eclesial de Documentación; Tarija. CHAVEZ Ferreira, Manuel Oscar: 2013; <i>Recopilación histórica de San Roque. Fiesta Grande de Tarija. 1844-2013 – 169 años</i>, Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija. -----: 2013; <i>Reglamento de los chunchos</i>, Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija. FIGUEROA Guerrero, Luis Paulino: 2010; <i>Calendario de ferias, festividades y fiestas del Departamento de Tarija</i>, Prefectura de Tarija; Tarija. JJENA Durán, Edwin Gonzalo: 2013; <i>Psicoanálisis, religión: estudio sobre una festividad religiosa</i>; apóstrofe ediciones; Jujuy. MINGO de la Concepción, Fray Manuel: 1981[1791]; <i>Historia de las misiones franciscanas de Tarija entre chiriguano. Tomo I</i>, Convento Franciscano de Tarija – UAJMS; Tarija. MOLINA Balza, Mauro: 1997; <i>Tarija Canta su Folklore. Auténtico folklore chapaco</i>; 2ª Edición; Imprenta de la Prefectura; Tarija. MORALES Durán, Agustín: 1991; <i>Fiestas de Tarija (cuentos testimoniales de medio siglo)</i>; Editorial Universitaria “Juan Misael Saracho”; Tarija. PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS: 2012; <i>Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija</i>; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz. PUERTA Carranza, Nils (Coord.): 2007; <i>Características psicosociales de la Fiesta Grande de Tarija</i>; UAJMS; Tarija. SHIGLER, Juan de Dios: 1979; <i>Folklorismo. Calendario Vernacular de Tarija</i>; UAJMS; Tarija. SUÁREZ Cabimonte, Mario R.: 2004; <i>San Roque. La fiesta grande de Tarija</i>; SGI; La Paz. VACAFLORES, Carlos: 2001; “San Roque, la Fiesta Grande de Tarija”; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz. -----: 2009[2001] “San Roque, la Fiesta Grande de Tarija” en Vacaflores Daniel 2009: <i>Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la Fiesta de San Roque en Tarija</i>; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 199-214. VACAFLORES, Daniel: 2009; <i>Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija</i>; La Pluma del Escribano; Tarija. -----: 2013; <i>El Calendario Cultural Chapaco desde la ciudad de Tarija</i>; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija. -----: 2014; “Raíces andinas de los chunchos promesantes” en: VACAFLORES (Ed.) <i>Buscando el Cielo. Rogativas, Santos y Promesantes en Tarija, Jujuy y el Altiplano Paceño</i>; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 67-97. -----: 2017; <i>Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos</i>; La Pluma del Escribano; Tarija. VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA: 2017; <i>Otros chunchos. Encuentro de promesantes en Tojor</i>; La Pluma del Escribano; Tarija. VALVERDE Toro, Mario: 2004; <i>San Roque El Chapaco</i>; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.</p> | | |

6.5. GRÁFICO RUTAS DE PROCESIONES



6.5.1. RECORRIDO FESTIVO

Las procesiones religiosas de San Roque son la base de la Fiesta Grande de Tarija.

El día del santo y el primer domingo de septiembre se visita la Plaza Central y la Av. Paz Estensoro en la zona central.

El lunes de la Fiesta Grande se visita la iglesia Perpetuo Socorro en Juan XXIII y el Hospital Obrero en La Pampa.

El martes de la Fiesta Grande se visita el Corazón de Jesús en la Loma, la iglesia San Martín de Porres en el barrio Defensores del Chaco y la capilla de San Juan en el barrio El Molino.

El domingo de la Octava se visita la parroquia de Guadalupe en la zona de la Tablada.

El lunes de la Octava se visita la capilla del Carmen en el barrio Abaroa.

El martes del Encierro se visita la Catedral, San Francisco y Hospital San Juan de Dios.

6.5.2. SITIO DE FIESTA ciudad de Tarija

6.5.3. SITIO RITUAL

templo, colina y barrio de San Roque
templos católicos, hospitales, calles y plazas de la ciudad

6.5.4. LOCAL templo de San Roque

6.5.5. DOMICILIO barrio de San Roque

7. DATOS DE REGISTRO

Esta ficha fue elaborada por el *Comité Técnico de Postulación de la Fiesta Grande de Tarija ante la UNESCO*, conformado por el Lic. Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martonell.

Las fotos fueron tomadas de internet. La imagen del Calendario festivo fue tomada de VACAFLORES, Daniel (2013: 183). La imagen de los recorridos de las procesiones fue tomada de VACAFLORES, Daniel (2009: 54).

| MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: SANTO CATÓLICO | | | | |
| 1. LOCALIZACIÓN | | 2. DATOS GENERALES | | |
| 1.1 LOCALIDAD Ciudad de Tarija | 1.2 CANTÓN | 2.1. DENOMINACIÓN San Roque | 2.6 ORIGEN DE LA REPRESENTACIÓN Religioso – católica | |
| 1.3 SECCIÓN | 1. 4 DISTRITO Distrito urbano #2 | 2.2. ELEMENTO RELACIONADO Fiesta Grande de Tarija | 2.7 LUGAR DE ORIGEN Montpellier (Francia) | 2.10 ÉPOCA DEL AÑO Invierno, época seca |
| 1.5 PROVINCIA Cercado | 1.6 DEPARTAMENTO Tarija | 2.3. MOTIVO Santo de la iglesia católica | 2.8 VIDA 1295-1327 | 2.11 DÍA DEL SANTO 16 e agosto |
| 1.7 ALTURA 1.800 nm | 1.8 ZONA GEOGRÁFICA Valle cabecera de selva (zona urbana) | 2.4. PATRONAZGO Patrono de la ciudad de Tarija, de la curación de los enfermos y la peste | 2.7. ÉPOCA DE ORIGEN DEL CULTO LOCAL Colonial (s. XVI) | 2.12 FECHAS FESTIVAS agosto-septiembre (variable) |
| 1.9 CORDENADAS UTM | 1.10 CÓD. CARTOG. | 2.5. OBJETO PRESENCIAL/ EVOCADO Imagen presencial | 2.9 MOTIVO DEL ORIGEN DEL CULTO LOCAL Aparición del santo en la colina de San Roque | 2.13 N° REGISTRO GADT-FGT-03 |
| 3. CARACTERÍSTICAS | | | | |
| 3.1 Fotografía | | 3.2. Fotografía | | |
|  | |  | | |
| 3.3. Aspectos generales San Roque es el actual patrono de la ciudad de Tarija, en honor a quien se celebra la Fiesta Grande de Tarija. En esta ficha nos referimos tanto a la imagen física del Santo Patrono ubicada en el templo de San Roque en Tarija, como a la historia de la misma y la devocionalidad relacionada. | | | | |
| 3.4 Descripción de la imagen En la cabeza lleva una corona de plata, un sombrero alón de plata pura, en la mano izquierda un calzado asido de una cadena y su bastón de plata, junto con una ollita de plata fina que simboliza el depósito de las pestes. En la mano derecha sostiene una cadenita engarzada al collar de un perro que está a sus pies, mordiendo el pan. La vestimenta consta de una camisa blanca, una casulla de diferentes colores (se lo cambia todos los días de fiesta), una capa bordada con hilos de oro. En esta vestimenta se colocan por los devotos prendedores de plata llamados "bultos", que representan los órganos enfermos que necesitan curación. Lleva una concha de mar que se le coloca en el hombro izquierdo, que es el símbolo del peregrino. Tiene el cóndor de los andes que se le fue otorgado al padre Bartolomé Attard, quien se lo puso a San Roque. Un anillo de rubí y otras joyas que dejaron sus devotos. Hay una cruz donada por Mons. Ramón Font, el primero obispo de Tarija. | | | | |
| 4. IMÁGENES RELIGIOSAS Y OBJETOS RELACIONADOS | | | | |
| Nombre | Descripción | Cantidad | | |
| 4.1.N: San Roque | Imagen original, la cual se dice data de 1844. Fue restaurada el año 2012. No se tiene datos ni conocimiento de una imagen anterior a esta, aunque se supone su existencia. | 1 | | |
| 4.2.N: San Roque | Réplica de la original, elaborada en 2002 por la familia Centeno, para preservar la imagen original, que ya estaba muy deteriorada. | 1 | | |
| 4.3.N: Andas | Estructura de madera imitando un altar, que se lleva en hombros entre cuatro personas devotas, sobre la que se posa la imagen del santo | 1 | | |
| 4.4.N: Tronos | Los tronos son la estructura decorativa que se coloca sobre las andas, con diferentes formas festivas (corona, halo, arco, flores, etc.). Se cambian cada día de fiesta. | 7 | | |
| 4.5.N: Vestimenta | Ricas vestimentas de tipo noble, donadas por familias devotas. Las vestimentas del santo se cambian cada día de fiesta. | 7 | | |
| 4.6.N: Estandartes | Estandartes religiosos con la imagen de San Roque. Algunos muy antiguos. | 10 | | |
| 4.7.N: Iluminación | Es tradicional desde el siglo XIX iluminar el templo de San Roque durante los días de la fiesta. | --- | | |
| 5. ESTADO DE PROTECCIÓN | | | 5.2. RIESGO DE CONTINUIDAD | |
| 5.1 TIPO DE PROTECCIÓN | 5.1.3. Resolución departamental X | 5.1.6. Individual | 5.2.1. Poco riesgo X | |
| 5.1.1. Protección mundial | 5.1.4. Ordenanza municipal X | 5.1.7. De conjunto | 5.2.2. Riesgo medio | |
| 5.1.1. Patrimonio nacional X | 5.1.5. Resolución administrativa X | 5.1.8. Ninguna | 5.2.3. Alto Riesgo | |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------|-------------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: SANTO | | Nombre: San Roque Motivo: Devoción local | Reg: GADT-FGT-03 Loc: Ciudad de Tarija |
| 6. ANÁLISIS DEL SANTO | | | |
| 6.1. HAGIOGRAFÍA | | | |
| <p>“San Roque nació en Montpellier, Francia, en el año 1295, en un hogar de próceres, siendo su padre gobernador. La pérdida de sus seres queridos en su edad temprana, lo sumió en cruel desencanto de los privilegios que dan la fortuna y el poder. Se desprendió de las glorias mundanales, distribuyendo incluso su fortuna a los pobres. Tomando el hábito y el báculo del peregrino viajó a Italia, en cuyo territorio la peste asolaba a sus habitantes. Se dedicó a la atención de los enfermos, originando con su presencia y su participación ante el dolor ajeno, la devolución de la salud de los afectados. Contrajo la peste en Plascencia, Italia, pueblo ubicado a orillas del río Pó. Un miembro de la nobleza: Gothard, advirtiéndole que su perro predilecto diariamente se perdía llevando una ración de pan, siguió los pasos del can, que no solo llevaba alimento, sino que lamía las llagas del abnegado francés. Conmovido el joven aristócrata lo hizo curar. Regresó a su tierra natal, donde, calumniado como espía murió en una celda carcelaria en el año 1327.” (José Paz Garzón 2001: 3)</p> <p>“...se dice que el noble Gotardo fue el primero que pintó el cuadro de San Roque en la capilla de Santa Ana en Plascencia y fue uno de los primeros seguidores de San Roque. Es posible que San Roque hubiera realizado algún curso de enfermero en la famosa universidad de medicina de la ciudad de Montpellier, lo que le sirvió para tratar a los enfermos.” (Chávez 2013: 5-6)</p> | | | |
| 6.2. CANONIZACIÓN | | | |
| <p>“...muchos milagros atestiguaron su santidad y su canonización. En 1414 en el primer Concilio de Constanza la peste estalló en la ciudad, los padres del Concilio ordenaron públicas plegarias y procesiones en su honor del santo [San Roque], y cesaron inmediatamente la peste. Sus reliquias según dicen fueron llevadas a Venecia, donde son todavía veneradas. Afirman que perteneció a la Orden Tercera del padre San Francisco. Urbano VIII aprobó el oficio eclesiástico que recae el día de su fiesta, el 16 de agosto; Pablo III, instituyó una confraternidad bajo la devoción del santo; luego, Pablo IV la elevó a Archicofradía con la facultad de agregar otras asociaciones erigidas en honor de San Roque. Varios pontífices concedieron los grandes favores, entre ellos Pío IV, Gregorio VIII y Gregorio XIV” (Chávez 2013: 5-6)</p> | | | |
| 6.3. MITO DE ORIGEN LOCAL | | | |
| <p>“Cuenta la tradición que un lejano septiembre, poco tiempo después de la fundación de Tarija, cuando la peste de la viruela estaba provocando un enorme daño a la población, prodigiosamente se apareció el santo peregrino en la parte alta de la ciudad, lugar donde moraban los pobladores más indigentes y los afectados con mayor crudeza por el mal. La presencia de San Roque realizó el milagro de que la epidemia sucumbiera.” (Chávez 2013: 9)</p> | | | |
| 6.4 ORIGEN DEL CULTO LOCAL | | | |
| <p>“La devoción a San Roque llegó a la ciudad de Tarija junto con los primeros pobladores españoles...” (Tomás O'Connor d'Arlach, citado en Chávez 2013: 7)</p> <p>Luego de la aparición de San Roque se construye la primera ermita, en la ahora llamada colina de San Roque. Luego en 1695 se construye una capilla en el mismo lugar. La tercera construcción, que es el templo que conocemos hoy en día, se realizó entre 1882-1907, apoyado por los padres franciscanos.</p> <p>La primera mención documental a una celebración de San Roque, “cuya fiesta pagan sus devotos” es de 1793 (Fray Manuel Mingo). Se conoce casi nada de esta festividad patronal en la época colonial. La fiesta en su forma actual está íntimamente relacionada con la reconstrucción del templo a finales del siglo XIX.</p> | | | |
| 6.5 CULTO ACTUAL | | | |
| <p>Actualmente el culto local al santo tiene su epicentro en la Fiesta Grande de Tarija y en el templo de San Roque de la ciudad. Anualmente se reúnen más de 250.000 devotos al patrono, tanto de la ciudad, como del campo, del interior del Departamento, de toda Bolivia y de la Argentina. El culto local (como el culto a San Roque a nivel universal) se basa en la promesa religiosa debida a la curación milagrosa de enfermedades declaradas incurables. Esta devoción se desarrolla durante todo el año, pero se cristaliza con toda fuerza en la época de agosto y septiembre, en la Fiesta Grande de Tarija. Existen varias otras fiestas e imágenes de San Roque que se desprenden de este culto central, y que mantienen como referencia al culto original; se celebran en todo el departamento de Tarija y el norte argentino.</p> | | | |
| 6.3. OBSERVACIONES | | | |
| 6.4. FUENTES | | | |
| <p>ARDUZ, Fernando y Lorenzo CALZAVARINI: 1999; <i>Música y cantos tradicionales de Tarija</i>; Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia – Centro Eclesial de Documentación; Tarija.</p> <p>CHAVEZ Ferreira, Manuel Oscar: 2013; <i>Recopilación histórica de San Roque. Fiesta Grande de Tarija. 1844-2013 – 169 años</i>; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.</p> <p>JJENA Durán, Edwin Gonzalo: 2013; <i>Psicoanálisis, religión: estudio sobre una festividad religiosa</i>; apóstrofe ediciones; Jujuy.</p> <p>PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS: 2012; <i>Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija</i>; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz.</p> <p>SUÁREZ Calbimonte, Mario R.: 2004; <i>San Roque. La fiesta grande de Tarija</i>; SGI; La Paz.</p> <p>VACAFLORES, Carlos: 2009[2001]; “San Roque, la Fiesta Grande de Tarija” en Vacalores Daniel 2009: <i>Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la Fiesta de San Roque en Tarija</i>; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 199-214.</p> <p>VACAFLORES, Daniel: 2009; <i>Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>----: 2017; <i>Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>VALVERDE Toro, Mario: 2004; <i>San Roque El Chapaco</i>; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.</p> | | | |
| 6.5. SITIO DE FIESTA | | ciudad de Tarija | 6.6. LOCAL templo de San Roque |
| 7. DATOS DE REGISTRO | | | |
| <p>Esta ficha fue elaborada por el <i>Comité Técnico de Postulación de la Fiesta Grande de Tarija ante la UNESCO</i>, conformado por el Lic. Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martonell. Las fotos fueron tomadas de internet.</p> | | | |

| MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: PERSONAJES | | | |
| 1. LOCALIZACIÓN | | 2. DATOS GENERALES | |
| 1.1 LOCALIDAD | 1.2 CANTÓN | 2.1. DENOMINACIÓN Chuncho promesante | 2.6 CONTEXTO DE REPRESENTACIÓN Durante las procesiones religiosas |
| 1.3 SECCIÓN | 1.4 DISTRITO | 2.2. MANIFESTACIÓN VINCULADA Fiesta Grande de Tarija | 2.7. FECHA DE REALIZACIÓN Agosto-septiembre |
| 1.5 PROVINCIA | 1.6 DEPARTAMENTO | 2.3. ROL/ES Danzarines religiosos | 2.8. ÉPOCA DE REALIZACIÓN Época seca |
| 1.7 ALTURA | 1.8 ZONA GEOGRÁFICA | 2.4. GÉNERO Varón | 2.9. ÉPOCA DE ORIGEN Republicana (1863) |
| 1.9 CORDENADAS UTM | 1.10 CÓD. CARTOG. | 2.5. GENERACIONAL Niños, jóvenes, adultos y ancianos | 2.10 N° REGISTRO GADT-FGT-04 |
| 3. CARACTERÍSTICAS | | | |
| 3.1 Fotografía | | 3.2. Fotografía | |
|  | |  | |
| 3.3. Principales características | | | |
| <p>El chuncho es la persona que cumple una promesa religiosa a San Roque por tema de salud; son varones que danzan por parejas. Sus principales características son: el colorido de la vestimenta y plumaje, sus danzas y labores, cantos y música.</p> <p>Su vestimenta es multicolor, cubre todo el cuerpo, coronada por un turbante de plumas. Sus danzas y labores son coreografías especiales que bailan durante las procesiones o luego de ellas. Las alabanzas a San Roque las cantan dentro de todos los templos que visitan, acompañados por la quenilla, el tambor y las voces del pueblo, concluyendo el rito con la bendición para volver al siguiente año. La música que acompaña a los chunchos tanto en las procesiones como en las labores son distintas melodías y ritmos interpretados por la quenilla, el tambor y la flecha. Originalmente estaban conformados por personas de origen campesino, obrero y otros; en la actualidad se incorporaron también estudiantes, profesionales y diferentes niveles sociales. En la mayoría de los casos la vivencia como chuncho se inicia a temprana edad y se extiende hasta la tercera edad, resultando en una importante participación intergeneracional de niños, jóvenes, adultos y ancianos. Los niños son los que hacen que esta tradición perdure y se mantenga en el tiempo, mientras que los chunchos antiguos son los que conservan el conocimiento ancestral.</p> | | | |
| 4. BIENES DIRECTAMENTE ASOCIADOS (INDUMENTARIA, ARTEFACTOS, OBJETOS Y OTROS) | | | |
| Nombre | Descripción | Cantidad | |
| 4.1.N: Turbante | Cobertura de la cabeza en forma de coronilla adornada con lentejuelas, cubierta con gajos de plumas de pavo doméstico teñidas a colores, dispuestos en manojos en forma circular | 1 | |
| 4.2.N: Moños | Cintas multicolores que cuelgan del turbante a la altura de la nuca | 5+ | |
| 4.3.N: Manto | Pañoleta de seda que cubre la cabeza hasta el cuello debajo del turbante | 1 | |
| 4.4.N: Velo | Un pedazo de tela de gaza que cubre el rostro y deja ver los ojos | 1 | |
| 4.5.N: Ponchillo | Cobertura de los hombros que cae hasta los codos, adornado con randas y flecos. Cubre el pecho y la espalda | 1 | |
| 4.6.N: Estalla | Almohadilla en forma de corazón que cuelga a la espalda, sobre el ponchillo, adornado por churitos (conchas), lentejuelas, etc. | 1 | |
| 4.7.N: Coderas | Un manajo de cintas de variados colores que cuelgan de los codos | 2 | |
| 4.8.N: Camisa | Camisa blanca manga larga que va debajo del ponchillo | 1 | |
| 4.9.N: Pollerin | Falda de tela brillante que cuelga desde la cintura hasta media canilla, adornada con randas, flecos, y un pañuelo de seda que cuelga en la cadera derecha | 1 | |
| 4.10.N: Medias | Medias nylon de color piel o color canela | 2 | |
| 4.11.N: Zapatos | Zapatos negros | 2 | |
| 4.12.N: Flecha | Un trozo de madera en forma de flecha de 40 cm de largo, con una o dos pequeñas varas de caña bambú, adornado con dos gajos de plumas multicolores | 1 | |
| 5. ESTADO DE PROTECCIÓN | | | 5.2. RIESGO DE CONTINUIDAD |
| 5.1 TIPO DE PROTECCIÓN | 5.1.3. Resolución departamental | X | 5.1.6. Individual |
| 5.1.1. Protección mundial | 5.1.4. Ordenanza municipal | X | 5.1.7. De conjunto |
| 5.1.1. Patrimonio nacional | 5.1.5. Resolución administrativa | X | 5.1.8. Ninguna |
| | | | 5.2.1. Poco riesgo |
| | | | 5.2.2. Riesgo medio |
| | | | 5.2.3. Alto Riesgo |

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: PERSONAJE | Nombre: Chunchos promesantes Manifestación: Fiesta Grande de Tarija | Reg: GADT-FGT-04 Loc: Ciudad de Tarija |
| 6. ANÁLISIS DEL PERSONAJE | | |
| 6.1. DATOS HISTÓRICOS DEL PERSONAJE (HISTÓRICO Y/O MÍTICO) | | |
| <p>El origen del término “chuncho” que denomina de manera genérica a los pueblos salvajes de las tierras bajas, indios emplumados de arco y flecha.</p> <p>El origen local de los chunchos promesantes es desconocido para los investigadores actuales. Basados en los datos que se tiene se manejan diferentes teorías hipotéticas. Estas hipótesis señalan que los chunchos representarían a los tomates, guaraníes, leprosos o soldados españoles. A la actualidad no existe consenso al respecto.</p> <p>El origen histórico de los chunchos promesantes como grupo de danzarinés religiosos en la ciudad de Tarija se remonta a 1863, fundados por la familia Arce, baluarte de la fiesta durante más de 150 años. Se iniciaron en la fiesta de Guadalupe en la iglesia Matriz de Tarija, pasando por la fiesta del Rosario en la capilla de San Juan y finalmente a la fiesta de San Roque en la iglesia del mismo nombre.</p> | | |
| 6.2. FUNCIONES DEL PERSONAJE | | |
| <p>Cumplir la promesa mediante la danza y alabanzas al santo, acompañando a las procesiones realizando las labores respectivas durante la fiesta. También participan de la fiesta contribuyendo a la realización de las vísperas y la misa solemne del Encierro. Conservar la tradición de la fiesta de San Roque.</p> | | |
| 6.3. ACCIONES DEL PERSONAJE | | |
| <p>El inicio de la vivencia como chuncho es la realización de la promesa, como compromiso de fe. La renovación de la promesa de los chunchos antiguos suele realizarse el 16 de agosto.</p> <p>En preparación a la Fiesta Grande de Tarija un mes antes se realizan los ensayos de las distintas labores, como un proceso de aprendizaje y perfeccionamiento de las técnicas de danza.</p> <p>También se realiza la preparación de la vestimenta, que puede ser fabricada por los mismos chunchos o comprarse de los artesanos locales.</p> <p>Los chunchos dan una mínima cuota como aporte voluntario para las vísperas y obras sociales de los chunchos.</p> <p>Como dirigencia de los chunchos se realiza también la coordinación con la parroquia, el Comité de Festejos, instituciones y autoridades para un desarrollo armónico de la fiesta.</p> <p>Durante los días de procesión los chunchos se concentran en lugares destinados para vestirse con su atuendo, el mismo que se porta en un cajón. Los cabecillas guían la procesión, mientras los demás chunchos mantienen el orden durante su realización.</p> <p>El día del Encierro la procesión y la fiesta concluye en el atrio del templo, donde los chunchos y el pueblo se despiden del Santo Patrono entonando las Alabanzas a San Roque y recibiendo las bendiciones del Obispo.</p> | | |
| 6.4. OBSERVACIONES | | |
| 6.4. FUENTES | | |
| <p>CALZAVARINI, Lorenzo: 1995; <i>Teología Narrativa. Relatos de la fe popular en Bolivia</i>; Imprenta Franciscana; Tarija.</p> <p>CHAVEZ Ferreira, Manuel Oscar: 2013; <i>Recopilación histórica de San Roque. Fiesta Grande de Tarija. 1844-2013 – 169 años</i>, Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.</p> <p>-----: 2013; <i>Reglamento de los chunchos</i>; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.</p> <p>JIJENA Durán, Edwin Gonzalo: 2013; <i>Psicoanálisis, religión: estudio sobre una festividad religiosa</i>; apóstrofe ediciones; Jujuy.</p> <p>MOLINA Balza, Mauro: 1997; <i>Tarija Canta su Folklore. Auténtico folklore chapaco</i>; 2ª Edición; Imprenta de la Prefectura; Tarija.</p> <p>MORALES Durán, Agustín: 1991; <i>Fiestas de Tarija (cuentos testimoniales de medio siglo)</i>; Editorial Universitaria “Juan Misael Saracho”; Tarija.</p> <p>PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS: 2012; <i>Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija</i>; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz.</p> <p>PUERTA Carranza, Nils (Coord.): 2007; <i>Características psicosociales de la Fiesta Grande de Tarija</i>; UAJMS; Tarija.</p> <p>SHIGLER, Juan de Dios: 1979; <i>Folklorismo. Calendario Vernacular de Tarija</i>; UAJMS; Tarija.</p> <p>SUÁREZ Calbimonte, Mario R.: 2004; <i>San Roque. La fiesta grande de Tarija</i>; SGI; La Paz.</p> <p>VACAFLORES, Carlos: 2001; “San Roque, la Fiesta Grande de Tarija”; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz.</p> <p>VACAFLORES, Daniel: 2009; <i>Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>-----: 2014; “Raíces andinas de los chunchos promesantes” en: VACAFLORES (Ed.) <i>Buscando el Cielo. Rogativas, Santos y Promesantes en Tarija, Jujuy y el Altiplano Paceño</i>; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 67-97.</p> <p>-----: 2017; <i>Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA: 2017; <i>Otros chunchos. Encuentro de promesantes en Tojo</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>VALVERDE Toro, Mario: 2004; <i>San Roque El Chapaco</i>; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.</p> <p>VARAS REYES, Victor: 1976[1947]; “San Roque: Torbellino de ‘Chunchos’ y ‘Cañeros’ ”, en PAREDES Candía, Antonio: <i>Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II</i>, Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109.</p> | | |
| 7. DATOS DE REGISTRO | | |
| <p>Esta ficha fue elaborada por el <i>Comité Técnico de Postulación de la Fiesta Grande de Tarija ante la UNESCO</i>, conformado por el Lic. Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martonell. Las fotos fueron tomadas de internet.</p> <p>Para la elaboración de esta ficha en particular se tuvo la presencia del Maestro de los Chunchos don Ivar Valencia.</p> | | |

| MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: PERSONAJES | | | |
| 1. LOCALIZACIÓN | | 2. DATOS GENERALES | |
| 1.1 LOCALIDAD | 1.2 CANTÓN | 2.1. DENOMINACIÓN Promesantes cañeros | 2.6 CONTEXTO DE REPRESENTACIÓN Durante las procesiones religiosas |
| 1.3 SECCIÓN | 1.4 DISTRITO | 2.2. MANIFESTACIÓN VINCULADA Fiesta Grande de Tarija | 2.7. FECHA DE REALIZACIÓN agosto-septiembre |
| 1.5 PROVINCIA | 1.6 DEPARTAMENTO | 2.3. ROL/ES Músicos tradicionales | 2.8. ÉPOCA DE REALIZACIÓN Época seca |
| 1.7 ALTURA | 1.8 ZONA GEOGRÁFICA | 2.4. GÉNERO Varón y mujer | 2.9. ÉPOCA DE ORIGEN Colonial |
| 1.9 CORDENADAS UTM | 1.10 CÓD. CARTOG. | 2.5. GENERACIONAL Niños, jóvenes, adultos y ancianos | 2.10 N° REGISTRO GADT-FGT-05 |
| 3. CARACTERÍSTICAS | | | |
| 3.1 Fotografía | | 3.2. Fotografía | |
|  | |  | |
| 3.3. Principales características | | | |
| <p>El promesante cañero es un músico tradicional de la zona del Valle Central de Tarija, que se apromesa al patrono San Roque por motivos de salud, para acompañar las procesiones interpretando la caña. El cañero tradicional es de origen campesino, pero ya desde la segunda mitad del siglo XX también se incorpora gente de la ciudad.</p> <p>Tradicionalmente eran varones, pero desde la segunda mitad del siglo XX empezaron a incorporarse mujeres. La incorporación de las mujeres cañeras en la Fiesta Grande de Tarija se dio el año 2005, y en la actualidad existen tres mujeres cañeras.</p> <p>La vestimenta tradicional de los promesantes cañeros es la vestimenta del hombre del campo tarijeño, tanto varón como mujer.</p> <p>En la zona rural la enseñanza de la caña se transmite de padres a hijos. En las zonas urbanas esta transmisión se realiza a través de escuelas de música regional.</p> | | | |
| 4. BIENES DIRECTAMENTE ASOCIADOS (INDUMENTARIA, ARTEFACTOS, OBJETOS Y OTROS) | | | |
| Nombre | Descripción | Cantidad | |
| 4.1.N: Caña | Instrumento de viento construido de caña hueca, de 4 metros de largo, en la parte inferior lleva una embocadura, envuelto con nervaduras de vaca, con una bocina de cuero de vaca llamada corincha | 1 | |
| 4.2.N: Sombrero | Para el varón el sombrero tradicional es de ala ancha, en el estilo campesino propio | 1 | |
| 4.3.N: Sombrero | Para la mujer el sombrero es de ala corta, redondo y bombeado, también de estilo propio | 1 | |
| 4.4.N: Pañoleta | El varón utiliza una pañoleta de seda en el cuello | 1 | |
| 4.5.N: Manta | La mujer utiliza una manta bordada con flequillos que utiliza para cubrir los hombros y la espalda | 1 | |
| 4.6.N: Camisa | El varón utiliza una camisa bordada de manga larga | 1 | |
| 4.7.N: Blusa | La mujer utiliza una blusa bordada manga corta bombeada, de cintura ceñida | 1 | |
| 4.8.N: Faja | El varón utiliza una faja tejida para sujetar el pantalón | 1 | |
| 4.9.N: Pantalón | El varón utiliza un pantalón tradicional de bayeta o tela lisa, con dos cintas de color cosidas a los lados | 1 | |
| 4.10.N: Pollera | La falda tradicional de la mujer tarijeña, llena de pliegos, hasta la altura de la rodilla | 1 | |
| 4.11.N: Calzado | Tanto varones como mujeres calzan ojotas (sandalias tradicionales), charoleadas y de quiña | 2 | |
| 5. ESTADO DE PROTECCIÓN | | | 5.2. RIESGO DE CONTINUIDAD |
| 5.1 TIPO DE PROTECCIÓN | 5.1.3. Resolución departamental | 5.1.6. Individual | 5.2.1. Poco riesgo |
| 5.1.1. Protección mundial | 5.1.4. Ordenanza municipal | 5.1.7. De conjunto | 5.2.2. Riesgo medio |
| 5.1.1. Patrimonio nacional | 5.1.5. Resolución administrativa | 5.1.8. Ninguna | 5.2.3. Alto Riesgo |

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: PERSONAJE | Nombre: Promesantes cañeros Manifestación: Fiesta Grande de Tarija | Reg: GADT-FGT-05 Loc: Ciudad de Tarija |
| 6. ANÁLISIS DEL PERSONAJE | | |
| 6.1. DATOS HISTÓRICOS DEL PERSONAJE (HISTÓRICO Y/O MÍTICO) | | |
| <p>Se desconoce el origen histórico de los cañeros. Pero en las primeras referencias históricas del Departamento de Tarija y de la Fiesta Grande ya se menciona la presencia de cañeros, por lo que se puede suponer un origen colonial o incluso prehispánico. El origen social de la caña y los cañeros es en la zona rural de los valles de Tarija, del sur de Potosí y el noroeste de la Argentina.</p> | | |
| 6.2. FUNCIONES DEL PERSONAJE | | |
| <p>Interpretar la caña como promesa, mientras acompaña la procesión con el sonido ronco, estruendoso y tritónico del instrumento, formando un túnel de cañas que cubren la imagen del santo.</p> | | |
| 6.3. ACCIONES DEL PERSONAJE | | |
| <p>La promesa del cañero es la esencia de su calidad de promesante. Como músico tradicional practica durante toda la época seca (mayo-octubre) la ejecución del instrumento, procurando una buena respiración porque se necesita mucho aire o práctica del diafragma. En preparación de la fiesta se alista el instrumento y la vestimenta que se utilizará. Los días de procesión se participa de la procesión caminando junto al santo.</p> | | |
| 6.4. OBSERVACIONES | | |
| <p>El sonido de la caña tiene preponderancia solemne durante la procesión, creando un sonido de profundidad y fe. La formación de los cañeros y la producción de los sonidos de los cañeros muestran un impresionante panorama de grandeza formando un túnel de cañas sobre la imagen de San Roque.</p> | | |
| 6.4. FUENTES | | |
| <p>MOLINA Balza, Mauro: 1997; <i>Tarija Canta su Folklore. Auténtico folklore chapaco</i>; 2ª Edición; Imprenta de la Prefectura; Tarija. MORALES Durán, Agustín: 1991; <i>Fiestas de Tarija (cuentos testimoniales de medio siglo)</i>; Editorial Universitaria "Juan Misael Saracho"; Tarija. PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS: 2012; <i>Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija</i>; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz. SHIGLER, Juan de Dios: 1979; <i>Folklorismo. Calendario Vernacular de Tarija</i>; UAJMS; Tarija. SUÁREZ Calbimonte, Mario R.: 2004; <i>San Roque. La fiesta grande de Tarija</i>; SGI; La Paz. VACAFLORES, Carlos: 2001; "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija"; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz. VACAFLORES, Daniel: 2009; <i>Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija</i>; La Pluma del Escribano; Tarija. -----: 2017; <i>Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos</i>; La Pluma del Escribano; Tarija. VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA: 2017; <i>Otros chunchos. Encuentro de promesantes en Toja</i>; La Pluma del Escribano; Tarija. VALVERDE Toro, Mario: 2004; <i>San Roque El Chapaco</i>; Editorial Luis de Fuentes; Tarija. VARAS REYES, Víctor: 1976[1947]; "San Roque: Torbellino de 'Chunchos' y 'Cañeros' ", en PAREDES Candía, Antonio: <i>Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II</i>; Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109.</p> | | |
| 7. DATOS DE REGISTRO | | |
| <p>Esta ficha fue elaborada por el <i>Comité Técnico de Postulación de la Fiesta Grande de Tarija ante la UNESCO</i>, conformado por el Lic. Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martonell. Las fotos fueron tomadas de internet. Para la elaboración de esta ficha se tuvo además la participación directa del cañero Saúl Torres de Yesera.</p> | | |

| MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: PERSONAJES | | | | |
| 1. LOCALIZACIÓN | | 2. DATOS GENERALES | | |
| 1.1 LOCALIDAD | 1.2 CANTÓN | 2.1. DENOMINACIÓN Promesante quenillero | 2.6 CONTEXTO DE REPRESENTACIÓN Durante las procesiones religiosas y las alabanzas | |
| 1.3 SECCIÓN | 1.4 DISTRITO | 2.2. MANIFESTACIÓN VINCULADA Fiesta Grande de Tarija | 2.7. FECHA DE REALIZACIÓN agosto-septiembre | |
| 1.5 PROVINCIA | 1.6 DEPARTAMENTO | 2.3. ROL/ES Músicos tradicionales | 2.8. ÉPOCA DE REALIZACIÓN Época seca | |
| 1.7 ALTURA | 1.8 ZONA GEOGRÁFICA | 2.4. GÉNERO Varón | 2.9. ÉPOCA DE ORIGEN Republicana (1863) | |
| 1.9 CORDENADAS UTM | 1.10 CÓD. CARTOG. | 2.5. GENERACIONAL Niños, jóvenes, adultos y adultos mayores | 2.10 N° REGISTRO GADT-FGT-06 | |
| 3. CARACTERÍSTICAS | | | | |
| 3.1 Fotografía | | 3.2. Fotografía | | |
|  | |  | | |
| 3.3. Principales características | | | | |
| <p>La fe de sus padres es básica para la promesa del quenillero. Sus padres apromesan a los hijos de acuerdo a la habilidad y la inclinación del hijo, por enfermedades del mismo promesante o de alguien de la familia.</p> <p>Muchos promesantes antes bailaban de chunchos ahora tocan quenilla y tambor prosiguiendo su promesa de acuerdo a sus aptitudes.</p> <p>Toca la quenilla durante la procesión, dándole el ritmo para la danza de los chunchos. También acompañan a los chunchos durante el canto de las alabanzas. También acompañan con la música para las labores de los chunchos luego de las procesiones.</p> <p>Los promesantes quenilleros visten una Indumentaria criolla, con pantalón y camisa chapaca.</p> <p>Muchos de los promesantes quenilleros provienen del campo, pero también hay muchos de la ciudad. Cuando se juntan a tocar y cumplir su promesa no existiendo diferencia alguna entre ellos, portando dos quenillas, una para la procesión y otra para el canto de las Alabanzas.</p> | | | | |
| 4. BIENES DIRECTAMENTE ASOCIADOS (INDUMENTARIA, ARTEFACTOS, OBJETOS Y OTROS) | | | | |
| Nombre | Descripción | Cantidad | | |
| 4.1.N: Quenilla | Flauta criolla de sonido agudo, de caña bambú, caña hueca o tubo PVC, de 6 orificios | 2 | | |
| 4.2.N: Camisa | Camisa chapaca, manga larga y bordada | 1 | | |
| 4.3.N: Pantalón | Pantalón de tela oscura | 1 | | |
| 4.4.N: Sombrero | Sombrero criollo de ala ancha | 1 | | |
| 4.5.N: Ojotas | Ojotas charoleadas | 2 | | |
| 5. ESTADO DE PROTECCIÓN | | | | 5.2. RIESGO DE CONTINUIDAD |
| 5.1 TIPO DE PROTECCIÓN | 5.1.3. Resolución departamental | X | 5.1.6. Individual | 5.2.1. Poco riesgo X |
| 5.1.1. Protección mundial | 5.1.4. Ordenanza municipal | X | 5.1.7. De conjunto | 5.2.2. Riesgo medio |
| 5.1.1. Patrimonio nacional X | 5.1.5. Resolución administrativa | X | 5.1.8. Ninguna | 5.2.3. Alto Riesgo |

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: PERSONAJE | Nombre: Promesantes quenilleros Manifestación: Fiesta Grande de Tarija | Reg: GADT-FGT-06 Loc: Ciudad de Tarija |
| 6. ANÁLISIS DEL PERSONAJE | | |
| 6.1. DATOS HISTÓRICOS DEL PERSONAJE (HISTÓRICO Y/O MÍTICO) | | |
| <p>Los promesantes quenilleros aparecen en la Fiesta Grande de Tarija junto con los promesantes chunchos (aprox. 1863). Como músicos quenilleros existen desde épocas ancestrales.</p> <p>A mediados del siglo XX no había muchos de ellos. En esa época el único quenillero que era don Berno (no recuerdo el apellido), desde la década de 1940. Aprendió de quenilleros anteriores, pero desconocemos su origen, sus nombres y su cantidad. Después con los años (aprox. en la década de 1980) ya aparecieron don José Higuera, don Carmelo Núñez y los hijos de don José también tocando para los chunchos. Don José y don Camelo eran chuncho, que se incorporaron a tocar la quenilla luego de la muerte de don Berno.</p> <p>En la década de 1990 un acuerdo entre la directiva de los chunchos y la Escuela Municipal de Música Regional para que preparen a nuevos quenilleros. Y de ahí ha ido apareciendo más.</p> <p>“Yo por ejemplo me gustaba tocar la quenilla. Yo era chuncho, luego de bailar un rato me iba a parar detrás de don Berno y ver cómo movía los dedos. Y de ahí me ha enseñado y voy continuando. Ahora yo voy enseñando y enseñando a muchos otros quenilleros. Ya van a ser 56 años que ya vengo tocando la quena” (prof. Carmelo Núñez, maestro quenillero).</p> <p>A manera de comparación: hasta la década de 1990 no habían más de cinco quenilleros. Para el 2000 habían hasta unos 20 quenilleros. Y para el 2016 hubo 28-30 quenilleros. Este año serán unos 20 más, pues son quenilleros nuevos que les están enseñando.</p> <p>Entre los motivos para el aumento de los quenilleros estuvo el aumento de los promesantes chunchos, pues se necesitaba mayor cantidad de quenilleros y tamboreros, el acuerdo con la Escuela de Música, el apoyo de la gobernación y la mayor difusión de la fiesta para que más personas se animen a ser quenilleros.</p> | | |
| 6.2. FUNCIONES DEL PERSONAJE | | |
| Acompañar con música a los chunchos para las procesiones, el canto de las alabanzas y las labores. | | |
| 6.3. ACCIONES DEL PERSONAJE | | |
| El año pasado recién tuvimos una reunión de puro quenilleros, para tratar de organizarnos. Hemos quedado reunimos el primer día de la fiesta. Algunos quenilleros van a mi escuela para seguir aprendiendo durante el transcurso del año, pero nos reunimos con todos solo para la fiesta. | | |
| 6.4. OBSERVACIONES | | |
| <p>6.4. FUENTES</p> <p>ARDUZ, Fernando y Lorenzo CALZAVARINI: 1999; <i>Música y cantos tradicionales de Tarija</i>; Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia – Centro Eclesial de Documentación; Tarija.</p> <p>MENDOZA, L. Fernando y Juan Andrés JURADO: 2016; <i>Método de quenilla. Fiesta Grande de Tarija San Roque</i>; Dirección Departamental de Patrimonio y Gestión Cultural – Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.</p> <p>MOLINA Balza, Mauro: 1997; <i>Tarija Canta su Folklore. Auténtico folklore chapaco</i>; 2ª Edición; Imprenta de la Prefectura; Tarija.</p> <p>MORALES Durán, Agustín: 1991; <i>Fiestas de Tarija (cuentos testimoniales de medio siglo)</i>; Editorial Universitaria “Juan Misael Saracho”; Tarija.</p> <p>PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS: 2012; <i>Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija</i>; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz.</p> <p>SHIGLER, Juan de Dios: 1979; <i>Folklorismo. Calendario Vernacular de Tarija</i>; UAJMS; Tarija.</p> <p>SUÁREZ Calbimonte, Mario R.: 2004; <i>San Roque. La fiesta grande de Tarija</i>; SGI; La Paz.</p> <p>VACAFLORES, Carlos: 2001; “San Roque, la Fiesta Grande de Tarija”; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz.</p> <p>-----: 2009[2001] “San Roque, la Fiesta Grande de Tarija” en Vacaflores Daniel 2009: <i>Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la Fiesta de San Roque en Tarija</i>; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 199-214.</p> <p>VACAFLORES, Daniel: 2009; <i>Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>-----: 2013; <i>El Calendario Cultural Chapaco desde la ciudad de Tarija</i>; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>-----: 2017; <i>Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA: 2017; <i>Otros chunchos. Encuentro de promesantes en Tojo</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>VALVERDE Toro, Mario: 2004; <i>San Roque El Chapaco</i>; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.</p> <p>VARAS REYES, Víctor: 1976[1947]; “San Roque: Torbellino de ‘Chunchos’ y ‘Cañeros’”, en PAREDES Candia, Antonio: <i>Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II</i>; Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109.</p> | | |
| 7. DATOS DE REGISTRO | | |
| <p>Esta ficha fue elaborada por el <i>Comité Técnico de Postulación de la Fiesta Grande de Tarija ante la UNESCO</i>, conformado por el Lic. Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sr. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martonell. La primera foto fue tomada por el equipo de la Dirección Departamental de Gestión Cultural y Patrimonio. La segunda foto fue tomada de internet.</p> <p>Para la elaboración de esta ficha en particular se contó con el testimonio del Prof. Carmelo Núñez.</p> | | |

| MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: PERSONAJES | | | | |
| 1. LOCALIZACIÓN | | 2. DATOS GENERALES | | |
| 1.1 LOCALIDAD Ciudad de Tarija | 1.2 CANTÓN | 2.1. DENOMINACIÓN Promesante tamborero | 2.6 CONTEXTO DE REPRESENTACIÓN Durante las procesiones, alabanzas y labores | |
| 1.3 SECCIÓN | 1.4 DISTRITO | 2.2. MANIFESTACIÓN VINCULADA Fiesta Grande de Tarija | 2.7. FECHA DE REALIZACIÓN agosto-septiembre | |
| 1.5 PROVINCIA Cercado | 1.6 DEPARTAMENTO Tarija | 2.3. ROL/ES Músicos tradicionales | 2.8. ÉPOCA DE REALIZACIÓN Época seca | |
| 1.7 ALTURA 1.800 msnm | 1.8 ZONA GEOGRÁFICA Valles | 2.4. GÉNERO Varón | 2.9. ÉPOCA DE ORIGEN Republicana (1863) | |
| 1.9 CORDENADAS UTM | 1.10 CÓD. CARTOG. | 2.5. GENERACIONAL Niños, jóvenes, adultos y adultos mayores | 2.10 N° REGISTRO GADT-FGT-07 | |
| 3. CARACTERÍSTICAS | | | | |
| 3.1 Fotografía | | | | |
|  | | | | |
| 3.2. Principales características | | | | |
| <p>Son promesantes vestidos a la usanza criolla, que también se apromesan al santo por salud. Su rol es tocar el tambor junto a los quenilleros, tanto en las procesiones, en el canto de las alabanzas y en la realización de las labores. Son muchos más que los quenilleros. Por cada quenillero hay una tropa de 3 a 6 tamboreros.</p> <p>Los tamboreros tienen un aprendizaje previo en la Escuela de Música y en las bandas colegiales, pero el verdadero aprendizaje del ritmo de los chunchos se aprende durante los ensayos.</p> | | | | |
| 4. BIENES DIRECTAMENTE ASOCIADOS (INDUMENTARIA, ARTEFACTOS, OBJETOS Y OTROS) | | | | |
| Nombre | Descripción | Cantidad | | |
| 4.1.N: Tambor | Tambor redoblante | 1 | | |
| 4.2.N: Baquetas | Varillas de madera | 2 | | |
| 4.3.N: Camisa | Camisa chapaca, manga larga y bordada | 1 | | |
| 4.4.N: Pantalón | Pantalón de tela oscura | 1 | | |
| 4.5.N: Sombrero | Sombrero criollo de ala ancha | 1 | | |
| 4.6.N: Ojotas | Ojotas charoleadas | 2 | | |
| 5. ESTADO DE PROTECCIÓN | | | 5.2. RIESGO DE CONTINUIDAD | |
| 5.1 TIPO DE PROTECCIÓN | 5.1.3. Resolución departamental | X | 5.1.6. Individual | 5.2.1. Poco riesgo |
| 5.1.1. Protección mundial | 5.1.4. Ordenanza municipal | X | 5.1.7. De conjunto | 5.2.2. Riesgo medio |
| 5.1.1. Patrimonio nacional X | 5.1.5. Resolución administrativa | X | 5.1.8. Ninguna | 5.2.3. Alto Riesgo |

| | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: PERSONAJE | Nombre: Promesantes tamboreros Manifestación: Fiesta Grande de Tarija | Reg: GADT-FGT-07 Loc: Ciudad de Tarija |
| 6. ANÁLISIS DEL PERSONAJE | | |
| 6.1. DATOS HISTÓRICOS DEL PERSONAJE (HISTÓRICO Y/O MÍTICO) | | |
| <p>Los tamboreros en la Fiesta Grande de Tarija comenzaron su participación junto con los promesantes chunchos (1863), como acompañamiento musical de los mismos. Inicialmente los tamboreros no eran apromesados, cobrando montos mínimos para su participación. Aproximadamente en la década de 1970 los tamboreros comienzan a apromesarse, cambiando su incentivo a la fe. Esta es la época cuando la Fiesta Grande de Tarija empieza a crecer exponencialmente, incluyendo la cantidad de tamboreros, incluyendo a niños tamboreros, pues antes los tamboreros eran personas adultas. En la actualidad los niños son la mayoría de los tamboreros.</p> | | |
| 6.2. FUNCIONES DEL PERSONAJE | | |
| <p>Dar el ritmo a la música de la quenilla y al compás del paso de los chunchos, en las procesiones, en las labores y en las alabanzas.</p> | | |
| 6.3. ACCIONES DEL PERSONAJE | | |
| <p>Los tamboreros se apromesan a San Roque por temas de salud. Si bien pueden aprender la interpretación del instrumento en las bandas de colegio o en escuelas de música, el ritmo particular de San Roque lo aprenden directamente en las prácticas de danza de los chunchos durante la fiesta. Participan de las procesiones, acompañando a los quenilleros en grupos de 3-6 tamboreros por quenillero.</p> | | |
| 6.4. OBSERVACIONES | | |
| 6.5. FUENTES | | |
| <p>ARDUZ, Fernando y Lorenzo CALZAVARINI: 1999; <i>Música y cantos tradicionales de Tarija</i>; Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia – Centro Eclesial de Documentación; Tarija.</p> <p>MOLINA Balza, Mauro: 1997; <i>Tarija Canta su Folklore. Auténtico folklore chapaco</i>; 2ª Edición; Imprenta de la Prefectura; Tarija.</p> <p>MORALES Durán, Agustín: 1991; <i>Fiestas de Tarija (cuentos testimoniales de medio siglo)</i>; Editorial Universitaria “Juan Misael Saracho”; Tarija.</p> <p>PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS: 2012; <i>Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija</i>; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz.</p> <p>SHIGLER, Juan de Dios: 1979; <i>Folklorismo. Calendario Vernacular de Tarija</i>; UAJMS; Tarija.</p> <p>SUÁREZ Calbimonte, Mario R.: 2004; <i>San Roque. La fiesta grande de Tarija</i>; SGI; La Paz.</p> <p>VACAFLORES, Carlos: 2001; “San Roque, la Fiesta Grande de Tarija”; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz.</p> <p>-----: 2009[2001] “San Roque, la Fiesta Grande de Tarija” en Vacaflores Daniel 2009: <i>Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la Fiesta de San Roque en Tarija</i>; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 199-214.</p> <p>VACAFLORES, Daniel: 2009; <i>Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>-----: 2013; <i>El Calendario Cultural Chapaco desde la ciudad de Tarija</i>; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>-----: 2017; <i>Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA: 2017; <i>Otros chunchos. Encuentro de promesantes en Tojor</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>VALVERDE Toro, Mario: 2004; <i>San Roque El Chapaco</i>; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.</p> <p>VARAS REYES, Victor: 1976[1947]; “San Roque: Torbellino de ‘Chunchos’ y ‘Cañeros’ ”, en PAREDES Candía, Antonio: <i>Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II</i>; Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109.</p> | | |
| 7. DATOS DE REGISTRO | | |
| <p>Esta ficha fue elaborada por el <i>Comité Técnico de Postulación de la Fiesta Grande de Tarija ante la UNESCO</i>, conformado por el Lic. Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martonell. La foto fue tomada por el equipo de la Dirección Departamental de Gestión Cultural y Patrimonio. Para la elaboración de esta ficha en particular se contó con el testimonio del Prof. Carmelo Núñez y su hijo.</p> | | |

| MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: PERSONAJES | | | |
| 1. LOCALIZACIÓN | | 2. DATOS GENERALES | |
| 1.1 LOCALIDAD Ciudad de Tarija | 1.2 CANTÓN | 2.1. DENOMINACIÓN Promesante camacheño | 2.6 CONTEXTO DE REPRESENTACIÓN Durante las procesiones |
| 1.3 SECCIÓN | 1.4 DISTRITO | 2.2. MANIFESTACIÓN VINCULADA Fiesta Grande de Tarija | 2.7. FECHA DE REALIZACIÓN agosto-septiembre |
| 1.5 PROVINCIA Cercado | 1.6 DEPARTAMENTO Tarija | 2.3. ROL/ES Músicos tradicionales | 2.8. ÉPOCA DE REALIZACIÓN Época seca |
| 1.7 ALTURA | 1.8 ZONA GEOGRÁFICA | 2.4. GÉNERO Varón | 2.9. ÉPOCA DE ORIGEN Colonial |
| 1.9 CORDENADAS UTM | 1.10 CÓD. CARTOG. | 2.5. GENERACIONAL adultos y adultos mayores | 2.10 N° REGISTRO GADT-FGT-08 |
| 3. CARACTERÍSTICAS | | | |
| 3.1 Fotografía | | | |
|  | | | |
| 3.2. Principales características | | | |
| <p>Los promesantes camacheños son músicos tradicionales exclusivamente de extracción campesino. Acompañan musicalmente a la procesión de devotos siendo su lugar detrás de la imagen del santo. Son un grupo de 30. Son en su mayoría personas adultas o adultos mayores, siendo la participación infantil y juvenil casi inexistente. Van vestidos a la usanza criolla. Tocan con una mano la camacheña y en la otra la caja.</p> | | | |
| 4. BIENES DIRECTAMENTE ASOCIADOS (INDUMENTARIA, ARTEFACTOS, OBJETOS Y OTROS) | | | |
| Nombre | Descripción | Cantidad | |
| 4.1.N: Camacheña | Flauta nativa de caña hueca que se toca con una mano | 1 | |
| 4.2.N: Caja | Tamborita tradicional, ligera, que se toca con una mano para acompañar la camacheña | 1 | |
| 4.3.N: Poncho | Poncho nativo bicolor (verde y blanco) | 1 | |
| 4.4.N: Camisa | Camisa chapaca, manga larga y bordada | 1 | |
| 4.5.N: Pantalón | Pantalón de tela oscura | 1 | |
| 4.6.N: Sombrero | Sombrero criollo de ala ancha | 1 | |
| 4.7.N: Ojotas | Ojotas charoleadas | 2 | |
| 5. ESTADO DE PROTECCIÓN | | | 5.2. RIESGO DE CONTINUIDAD |
| 5.1 TIPO DE PROTECCIÓN | 5.1.3. Resolución departamental X | 5.1.6. Individual | 5.2.1. Poco riesgo X |
| 5.1.1. Protección mundial | 5.1.4. Ordenanza municipal X | 5.1.7. De conjunto | 5.2.2. Riesgo medio |
| 5.1.1. Patrimonio nacional X | 5.1.5. Resolución administrativa X | 5.1.8. Ninguna | 5.2.3. Alto Riesgo |

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: PERSONAJE | Nombre: Promesantes tamboreros Manifestación: Fiesta Grande de Tarija | Reg: GADT-FGT-08 Loc: Ciudad de Tarija |
| 6. ANÁLISIS DEL PERSONAJE | | |
| 6.1. DATOS HISTÓRICOS DEL PERSONAJE (HISTÓRICO Y/O MÍTICO) | | |
| <p>El músico camacheño es tradicional en el área rural de Tarija, especialmente en el río Camacho, al sudoeste del Valle Central. Se presupone su participación en la Fiesta Grande de Tarija desde la época colonia.</p> | | |
| 6.2. FUNCIONES DEL PERSONAJE | | |
| <p>El promesante quenillero acompaña con su música la parte final de la procesión, detrás de la imagen del santo, donde camina el pueblo devoto.</p> | | |
| 6.3. ACCIONES DEL PERSONAJE | | |
| <p>Como todos los promesantes de San Roque, la promesa religiosa de los camacheños es por motivos de salud, personal o familiar. Para participar de la Fiesta Grande de Tarija, deben viajar a la ciudad desde sus hogares en el campo. Madrugan para llegar a la misa y procesión, regresando el mismo día a sus comunidades de origen. Cada camacheño toca su propia melodía, igualando solamente en el compás.</p> | | |
| 6.4. OBSERVACIONES | | |
| 6.5. FUENTES | | |
| <p>ARDUZ, Fernando y Lorenzo CALZAVARINI: 1999; <i>Música y cantos tradicionales de Tarija</i>; Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia – Centro Eclesial de Documentación; Tarija.</p> <p>MOLINA Balza, Mauro: 1997; <i>Tarija Canta su Folklore. Auténtico folklore chapaco</i>; 2ª Edición; Imprenta de la Prefectura; Tarija.</p> <p>MORALES Durán, Agustín: 1991; <i>Fiestas de Tarija (cuentos testimoniales de medio siglo)</i>; Editorial Universitaria “Juan Misael Saracho”; Tarija.</p> <p>PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS: 2012; <i>Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija</i>; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz.</p> <p>SHIGLER, Juan de Dios: 1979; <i>Folklorismo. Calendario Vernacular de Tarija</i>; UAJMS; Tarija.</p> <p>SUÁREZ Calbimonte, Mario R.: 2004; <i>San Roque. La fiesta grande de Tarija</i>; SGI; La Paz.</p> <p>VACAFLORES, Carlos: 2001; “San Roque, la Fiesta Grande de Tarija”; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz.</p> <p>-----: 2009[2001] “San Roque, la Fiesta Grande de Tarija” en Vacaflores Daniel 2009: <i>Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la Fiesta de San Roque en Tarija</i>; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 199-214.</p> <p>VACAFLORES, Daniel: 2009; <i>Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>-----: 2013; <i>El Calendario Cultural Chapaco desde la ciudad de Tarija</i>; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>-----: 2017; <i>Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA: 2017; <i>Otros chunchos. Encuentro de promesantes en Tojo</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>VALVERDE Toro, Mario: 2004; <i>San Roque El Chapaco</i>; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.</p> <p>VARAS REYES, Victor: 1976[1947]; “San Roque: Torbellino de ‘Chunchos’ y ‘Cañeros’ ”, en PAREDES Candia, Antonio: <i>Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II</i>, Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109.</p> | | |
| 7. DATOS DE REGISTRO | | |
| <p>Esta ficha fue elaborada por el <i>Comité Técnico de Postulación de la Fiesta Grande de Tarija ante la UNESCO</i>, conformado por el Lic. Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martonell. La foto fue tomada por el equipo de la Dirección Departamental de Gestión Cultural y Patrimonio.</p> | | |

| MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: PERSONAJES | | | | |
| 1. LOCALIZACIÓN | | 2. DATOS GENERALES | | |
| 1.1 LOCALIDAD Ciudad de Tarija | 1.2 CANTÓN | 2.1. DENOMINACIÓN Promesantes alfereces | 2.6 CONTEXTO DE REPRESENTACIÓN Durante las procesiones religiosas | |
| 1.3 SECCIÓN | 1.4 DISTRITO | 2.2. MANIFESTACIÓN VINCULADA Fiesta Grande de Tarija | 2.7. FECHA DE REALIZACIÓN agosto-septiembre | |
| 1.5 PROVINCIA Cercado | 1.6 DEPARTAMENTO Tarija | 2.3. ROL/ES Portadoras de la vara vestida | 2.8. ÉPOCA DE REALIZACIÓN Época seca | |
| 1.7 ALTURA | 1.8 ZONA GEOGRÁFICA | 2.4. GÉNERO Mujer | 2.9. ÉPOCA DE ORIGEN Colonial | |
| 1.9 CORDENADAS UTM | 1.10 CÓD. CARTOG. | 2.5. GENERACIONAL Niños, jóvenes, adultos y tercera edad | 2.10 N° REGISTRO GADT-FGT-09 | |
| 3. CARACTERÍSTICAS | | | | |
| 3.1 Fotografía | | 3.2. Fotografía | | |
|  | |  | | |
| <p>3.3. Principales características</p> <p>Las alfereces son promesantes mujeres que acompañan las siete procesiones de San Roque, adelante del santo, bajo las cañas. Tradicionalmente son mujeres campesinas; actualmente también hay mujeres y niñas ciudadinas.</p> <p>Las alfereces portan el alférez o la “vara vestida”. La vara o mástil es una flecha o cruz de madera que representa, al igual que el chuncho, a los indígenas de aquella época.</p> <p>Para vestir la vara se atan siete pañuelos blancos al mástil, se cubre la punta con la pañoleta (la primera capa del pollerín). Se los cubre con el pollerín. Por encima del pollerín se colocan siete cintas de colores y la estalla. La estalla o aljiba es una almohadita en forma de corazón que lleva una conchita de mar.</p> <p>Se cubre la punta del mástil o flecha para guardar los pensamientos negativos o los dolores que podrían traer la enfermedad. Así como el chuncho se cubre porque está herido, se cubren las propias heridas espirituales o físicas que están representadas en los siete pañuelos. Las heridas que se atienden siempre están cubiertas por gazas o vendas que representan los pañuelos, de las heridas que procesión a procesión San Roque va socorriendo. La aljiba es el recipiente que llevan los peregrinos de Santiago de Compostela y representa la promesa bautismal. La estalla es tu corazón ferviente de fe. La conchita es para beber agua, ya que en aquella época se dice que se dejaba afuera de las casas un recipiente con agua para que los enfermos la tomaran con ella. El pollerín cubre las heridas y los pies cansados del dolor y del andar demasiado. Las cintas son las promesas; se comienza con siete por los siete dones del Espíritu Santo: sabiduría, entendimiento, concejo, ciencia, piedad, fortaleza y amor a Dios, que será tu guía en la vida cristiana; cada año de promesa se aumenta una cinta.</p> <p>En síntesis el alférez representa un chuncho vestido en miniatura. Originalmente la mujer promesante alférez era la viuda, madre, hermana o hija de un chuncho difunto y continuaba su promesa. En el caso de que no había un hijo varón que apromesara, la mujer se apromesaba como alférez, y se decía que eran personas con alguna discapacidad física, hacían su promesa para su protección. En la actualidad la alférez también se apromesa por fe y devoción al santo patrono.</p> <p>Algún elemento de la vestimenta del chuncho fallecido se lleva en el alférez para continuar su promesa, se lleva en el alférez medallitas de plata bendecidas (bultos) que representan a la persona o parte del cuerpo que se desea sanar.</p> | | | | |
| 4. BIENES DIRECTAMENTE ASOCIADOS (INDUMENTARIA, ARTEFACTOS, OBJETOS Y OTROS) | | | | |
| Nombre | Descripción | Cantidad | | |
| 4.1.N: Alférez | Una vara vestida en forma de flecha o cruz | 1 | | |
| 4.2.N: Vara | Mástil de madera que representa la flecha o la cruz | 1 | | |
| 4.3.N: Pañuelos | Siete pañuelos blancos amarrados a la vara | 7 | | |
| 4.4.N: Pollerín | Tres capas de tela que representa la vestimenta del chuncho | 3 | | |
| 4.5.N: Aljiba | Almohadilla en forma de corazón, colgada sobre el pollerín | 1 | | |
| 4.6.N: Conchita | Concha de mar prendida a la Aljiba | 1 | | |
| 4.7.N: Cintas | Cintas de diferentes colores. Empiezan con 7 cintas y aumenta una por año | 7+ | | |
| 4.8.N: Turbante | Turbante de chuncho en miniatura | 1 | | |
| 4.9.N: Flecha | Flecha de chuncho en miniatura | 1 | | |
| 4.10.N: Pañuelos | 2 pañuelos blancos con la imagen del santo, colgados a los lados | 2 | | |
| 4.11.N: Rosón | Alguna parte de la vestimenta del chuncho fallecido que se lleva en su memoria | 1 | | |
| 4.12.N: Bultos | Medallitas de plata bendecidas en forma de órganos del cuerpo | varía | | |
| 4.13.N: Vestimenta | Tradicionalmente la vestimenta de la campesina tarijeña del Valle Central | 1 | | |
| 5. ESTADO DE PROTECCIÓN | | | | 5.2. RIESGO DE CONTINUIDAD |
| 5.1 TIPO DE PROTECCIÓN | 5.1.3. Resolución departamental | X | 5.1.6. Individual | 5.2.1. Poco riesgo |
| 5.1.1. Protección mundial | 5.1.4. Ordenanza municipal | X | 5.1.7. De conjunto | 5.2.2. Riesgo medio X |
| 5.1.1. Patrimonio nacional X | 5.1.5. Resolución administrativa | X | 5.1.8. Ninguna | 5.2.3. Alto Riesgo |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: PERSONAJE | | Nombre: Promesantes alféreces Manifestación: Fiesta Grande de Tarija | Reg: GADT-FGT-09 Loc: Ciudad de Tarija |
| 6. ANÁLISIS DEL PERSONAJE | | | |
| 6.1. DATOS HISTÓRICOS DEL PERSONAJE (HISTÓRICO Y/O MÍTICO) | | | |
| <p>Históricamente las promesantes alféreces fueron previos a la aparición de los promesantes chunchos. En el periódico <i>La Estrella de Tarija</i> de 1882 se describe a las alféreces como tradicionales, mientras los chunchos eran todavía “nuevos” y novedosos. La cantidad de las alféreces era cercana al centenar.</p> <p>Al inicio eran mujeres netamente campesinas. La promesa era por terceros, por seguir la promesa del marido, hijo, etc. Ahora se hace promesa directa.</p> <p>Doña Dialina de López tenía su tienda de polleras en la Av. Domingo Paz esq. Gral. Trigo, en la bajada de San Roque; ella fabricaba los alféreces o varas vestidas para las demás promesantes. Aparentemente esta tienda proviene desde después de la Guerra del Chaco (1935), perteneciendo primero a la madre de doña Dialina.</p> | | | |
| 6.2. FUNCIONES DEL PERSONAJE | | | |
| <p>La promesa de las alféreces a San Roque es por el tema de salud. Esta promesa tiene tres formas: 1) continuando la promesa de un chuncho fallecido, 2) por la salud de un tercero, o 3) por la salud propia. Dentro de las procesiones cumplen la función de Guía del Santo.</p> | | | |
| 6.3. ACCIONES DEL PERSONAJE | | | |
| <p>Previo: Participan en la misa de promesantes. Catequesis de primeros y nuevos promesantes. Van la misa de procesión. Bendición de alférez (la vara vestida). Van a recoger de la parroquia las cintas.</p> <p>“Madrina”, solo algunas alféreces. La madrina las introduce al rito.</p> <p>Las alféreces regalan estampitas, pañuelos con la imagen del santo, etc. a las personas que participan de la procesión.</p> | | | |
| 6.4. OBSERVACIONES | | | |
| <p>Significado de los colores según su promesa o sus sentimientos. La “vara vestida” es de propiedad de la promesante; hay algunos antiguos.</p> | | | |
| 6.5. FUENTES | | | |
| <p>CHAVEZ Ferreira, Manuel Oscar: 2013; <i>Recopilación histórica de San Roque. Fiesta Grande de Tarija. 1844-2013 – 169 años</i>; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.</p> <p>MOLINA Balza, Mauro: 1997; <i>Tarija Canta su Folklore. Auténtico folklore chapaco</i>; 2ª Edición; Imprenta de la Prefectura; Tarija.</p> <p>MORALES Durán, Agustín: 1991; <i>Fiestas de Tarija (cuentos testimoniales de medio siglo)</i>; Editorial Universitaria “Juan Misael Saracho”; Tarija.</p> <p>PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS: 2012; <i>Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija</i>; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz.</p> <p>SHIGLER, Juan de Dios: 1979; <i>Folklorismo. Calendario Vernacular de Tarija</i>; UAJMS; Tarija.</p> <p>SUÁREZ Calbimonte, Mario R.: 2004; <i>San Roque. La fiesta grande de Tarija</i>; SGI; La Paz.</p> <p>VACAFLORES, Carlos: 2001; “San Roque, la Fiesta Grande de Tarija”; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz.</p> <p>VACAFLORES, Daniel: 2009; <i>Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>-----: 2017; <i>Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>VALVERDE Toro, Mario: 2004; <i>San Roque El Chapaco</i>; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.</p> <p>VARAS REYES, Víctor: 1976[1947]; “San Roque: Torbellino de ‘Chunchos’ y ‘Cañeros’ ”, en PAREDES Candía, Antonio: <i>Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II</i>, Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109.</p> | | | |
| 6.6. Fotografía | | 7. DATOS DE REGISTRO | |
|  | | <p>Esta ficha fue elaborada por el <i>Comité Técnico de Postulación de la Fiesta Grande de Tarija ante la UNESCO</i>, conformado por el Lic. Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martonell.</p> <p>Las dos primeras fotos fueron tomadas por el Comité Técnico de Postulación. La última foto fue tomada por el equipo de la Dirección Departamental de Gestión Cultural y Patrimonio.</p> <p>Para la elaboración de esta ficha en particular se contó en una primera instancia con la presencia de las alféreces María Luisa Méndez Velasco y Sarah Mónica Berrios Barreto, con quienes se armó el contenido de la ficha; y en un segundo lugar con la presencia de otras seis alféreces con las que se la validó.</p> | |

| MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------|--|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: DANZAS Y LABORES | | | | | |
| 1. LOCALIZACIÓN | | 2. DATOS GENERALES | | | |
| 1.1 LOCALIDAD | 1.2 CANTÓN | 2.1. DENOMINACIÓN Danza de los chunchos | 2.6 ORIGEN DE LA REPRESENTACIÓN Urbano tarijeño | | |
| 1.3 SECCIÓN | 1.4 DISTRITO | 2.2. AGRUPACIÓN/ASOCIACION Asociación de chunchos promesantes | 2.7. FECHA FESTIVA Agosto-septiembre | | |
| 1.5 PROVINCIA | 1.6 DEPARTAMENTO | 2.3. MANIFESTACIÓN Danza de época seca | 2.8. ÉPOCA DEL AÑO Seca | | |
| 1.7 ALTURA | 1.8 ZONA GEOGRÁFICA | 2.4. CLASIFICACIÓN Tradicional | 2.9. ÉPOCA DE ORIGEN DE LA DANZA Época republicana (1863) | | |
| 1.9 CORDENADAS UTM | 1.10 CÓD. CARTOG. | 2.5. SUBCLASIFICACIÓN Religioso departamental | 2.10 N° REGISTRO GADT-FGT-10 | | |
| 3. CARACTERÍSTICAS | | | | | |
| 3.1 Fotografía | | | | | |
|  | | | | | |
| 3.2. Descripción | | | | | |
| <p>Los chunchos promesantes son danzarines religiosos apromesados a San Roque por motivo de salud. Los chunchos solo bailan durante las procesiones religiosas, exceptuando las prácticas de danza. Los chunchos bailan por parejas, formando una calle con dos columnas a todo lo largo de las procesiones. Existe un paso básico, pausado, que se llama “el paso de procesión” o “entrada de procesión”, que su nombre indica se utiliza durante las procesiones. Existen otras coreografías llamadas “labores” que se practican una vez terminada la procesión, frente al santo o a la iglesia.</p> | | | | | |
| 4. PARTICIPANTES | | | | | |
| Nombre | Descripción | | | Cantidad | |
| 4.1.N: Chunchos | Danzarines religiosos apromesados, varones | | | 5.000 | |
| 4.2.N: Maestros de danza | Chunchos antiguos encargados de enseñar y guiar la danza y labores, varones | | | 5 | |
| 4.3.N: Cabecillas | Chunchos antiguos encargados de organizar y guiar procesiones y las labores, varones | | | 2 (la primera pareja) | |
| 4.4.N: Escoltas | Chunchos encargados de custodia del santo y la realización de las labores, varones | | | 60 (30 parejas) | |
| 5. ESTADO DE PROTECCIÓN | | | | 5.2. RIESGO DE CONTINUIDAD | |
| 5.1 TIPO DE PROTECCIÓN | 5.1.3. Resolución departamental | X | 5.1.6. Individual | 5.2.1. Poco riesgo X | |
| 5.1.1. Protección mundial | 5.1.4. Ordenanza municipal | X | 5.1.7. De conjunto | 5.2.2. Riesgo medio | |
| 5.1.1. Patrimonio nacional X | 5.1.5. Resolución administrativa | X | 5.1.8. Ninguna | 5.2.3. Alto Riesgo | |

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: DANZA | Nombre: La danza de los chunchos Agrup.: Chunchos promesantes | Reg: GADT-FGT-10 Loc: Ciudad de Tarija |
| 6. ANÁLISIS DE LAS DANZAS | | |
| <p>6.1. DATOS HISTÓRICOS DE LA DANZA (HISTÓRICO Y/O MÍTICO)</p> <p>El origen de los chunchos promesantes en Tarija, basados en la historia oral y en la documentación del centenario de la creación de los chunchos (1963) (Ramos & Paz 2012) según Rodo Pantoja se ubica en el año 1863 en la fiesta de Guadalupe, en la iglesia Matriz de Tarija. La primera mención documental histórica confirmada de los chunchos es en la fiesta del Rosario en el barrio el Molino, en la capilla de San Juan, en los años 1880 y 1882 (La Estrella de Tarija, citada en Valverde 2004). La primera mención documental directa de los chunchos en la fiesta de San Roque es en 1889 (La Estrella de Tarija), aunque don Rodo Pantoja menciona que ya habrían estado presentes en 1885 “para la inauguración del templo de San Roque” (Paz & Ramos 2012: 31).</p> <p>La familia Arce está íntimamente relacionada con la danza de los chunchos en la Fiesta de San Roque, desarrollan su vestimenta, música y coreografías. Fueron durante toda la historia de los chunchos, hasta 1987, los maestros de danza.</p> | | |
| <p>6.2. DESCRIPCIÓN DE LA COREOGRAFÍA</p> <p>El <u>paso de procesión</u> o <u>entrada de procesión</u> es el paso base de las procesiones, por parejas. Es una danza pausada de cuatro pasos dobles. En el paso de procesión es importante igualar.</p> <p>Existen 14 las labores o coreografías especiales. Las cabecillas o la escolta son los que realizan las labores (24 parejas), una vez terminada la procesión en el atrio del templo de San Roque. La totalidad de las labores descritas a continuación forman parte del <u>combate</u>. Se podría decir que el combate es la totalidad de las labores como coreografías especiales.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) El <u>cajón sencillo</u> se baila por parejas, haciendo cruces con la pareja delantera y trasera, bajando hasta el final de las 24 parejas. 2) Para el <u>cajón doble</u> se forman de cuatro, dos parejas una al lado de la otra. Las parejas de afuera hacen el cruce y van bajando hasta el final de las 12 parejas dobles. 3) Para la <u>cruzada de cuatro</u> es la misma formación, pero aumentando dos parejas. 4) Para el <u>combate</u> se mantiene la formación de cuatro, y se cruzan empuñando la flecha como simulando un combate. 5) Para el <u>Peine</u> se forman dos filas, las cuales se cruzan ida y vuelta. 6) Para el <u>Zigzag</u> se mantienen las dos filas, y cada pareja recorre toda la fila cruzando las parejas hacia atrás y luego nuevamente hasta adelante. 7) El <u>Camba</u> la pareja se pone frente a frente, se levanta la flecha tres veces, se retrocede tres pasos para atrás, se vuelve tres pasos al frente, y así sucesivamente. A partir del cambia el ritmo de la música es con más donaire, cambia el ritmo del tambor, sigue la misma melodía, es más alegre, más sonoro, con más aire. 8) Para el <u>Kaluyo</u> bajan todos hasta abajo, desde donde suben las dos filas bailando alegremente con las manos en la cintura y con paso saltadito, hasta llegar a saludar al santo. 9) Luego del Kaluyo sigue la <u>Pantomina</u>. Para esta labor se arman uno o dos grupos. Cada grupo arma una pirámide humana en forma circular. La base es de ocho chunchos, el segundo nivel es de seis. Una vez armada la pirámide, bailan girando en círculos, durante casi cinco minutos, momento en el que a una voz de mando la base se arroja, y los chunchos de arriba bajan. 10) Para la <u>Coronilla</u> se forman las dos filas de chunchos. Cada pareja se toma de las manos y las levantan formando un túnel. La pareja de adelante va avanzando hacia atrás por el túnel, hasta llegar al final. Las demás parejas la siguen por turno. 11) Para la <u>Cadena</u> se mantiene la formación de dos filas. Una fila se forma adelante y va bajando danzando con la otra fila. Cada uno se toma de la mano y giran, pasando al siguiente chuncho y el siguiente, hasta terminar toda la fila. 12) La <u>Estrella</u> es una coreografía compleja. Partiendo de una formación de dos filas, se dividen y subdividen, primero en cuatro filas y luego en ocho filas, formando una estrella cada vez más compleja. Una vez formada la estrella empieza a girar sobre su eje, la mitad a la derecha y la otra mitad a la izquierda. Para terminar esta labor las ocho filas se reducen a cuatro y a dos, formando un gran círculo que gira en dos direcciones. A este cierre se lo llama “la vuelta al mundo”, hasta que al final se forma un corazón, con lo que concluye esta labor. En esta labor se utiliza un paso especial, que es el “paso del gallo”. 13) El <u>Quenco</u> es la “danza de la venia”. Formados en dos filas, los cabecillas saludan al santo y salen hacia afuera, una pareja después de otra, volviendo hasta el final de la fila y volviendo a subir, hasta que todos los chunchos hayan saludado al santo. | | |
| <p>6.3. ACOMPAÑAMIENTO MUSICAL</p> <p>La música del chuncho se interpreta con quenilla y tambor. El ritmo de procesión se llama “salida de procesión”. Para el comienzo de las labores o el combate se toca “paso doble”. Para las labores del cambia se toca el ritmo de “el cambia”. Para el kaluyo y la pantomina se toca el ritmo del “kaluyo”.</p> | | |
| <p>6.4. OBSERVACIONES</p> | | |
| <p>6.5. FUENTES</p> <p>PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS: 2012; <i>Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija</i>; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz.</p> <p>VACAFLORES, Carlos: 2001; “San Roque, la Fiesta Grande de Tarija”; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz.</p> <p>VACAFLORES, Daniel: 2009; <i>Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>-----: 2017; <i>Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos</i>; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>VALVERDE Toro, Mario: 2004; <i>San Roque El Chapaco</i>; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.</p> <p>VARAS REYES, Víctor: 1976[1947]; “San Roque: Torbellino de ‘Chunchos’ y ‘Cañeros’”, en PAREDES Candia, Antonio: <i>Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II</i>; Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109.</p> | | |
| <p>6.6. GRÁFICO (ESQUEMAS COREOGRÁFICOS)</p> | <p>7. DATOS DE REGISTRO</p> <p>Esta ficha fue elaborada por el <i>Comité Técnico de Postulación de la Fiesta Grande de Tarija ante la UNESCO</i>, conformado por el Lic. Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martonell. La foto fue tomada por Daniel Vacaflores. El gráfico esquemático de danzas fue tomado de PAZ & RAMOS 2012. Para la elaboración de esta ficha en particular se contó con la presencia del Maestro de Danzas don Ivar Valencia.</p> | |

| MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: INSTRUMENTOS, OBJETOS Y ARTEFACTOS DE P.C.I. | | | |
| 1. LOCALIZACIÓN | | 2. DATOS GENERALES | |
| 1.1 LOCALIDAD | 1.2 CANTÓN | 2.1. DENOMINACIÓN Caña | |
| 1.3 SECCIÓN | 1.4 DISTRITO | 2.2. ÁMBITO/ESPECIALIDAD Intr. Musical – Autóctono – Valles interandios | 2.6. N° DE INVENTARIO GADT-FGT-11 |
| 1.5 PROVINCIA | 1.6 DEPARTAMENTO | 2.3. CLASIFICACIÓN/USO Aerófono – instrumento de sopro, del grupo de las trompetas, natural, sin mecanismo para modificar el sonido, de tubo, travesera, tuba de registro grave | 2.8. N° INVENTARIO ANTERIOR |
| 1.7 ALTURA | 1.8 ZONA GEOGRÁFICA | 2.4. MANIFESTACIÓN VINCULADA Fiesta Grande de Tarija | 2.9. PROPIETARIO Público |
| 1.9 CORDENADAS UTM | 1.10 CÓD. CARTOG. | 2.5. ÉPOCA/FECHA DE ANTIGÜEDAD Ancestral (colonial o prehispánica) | 2.10 N° AUTOR/A No identificado |
| 3. CARACTERÍSTICAS DEL INSTRUMENTO, OBJETO O ARTEFACTO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE TARIJA | | | |
| 3.1 Fotografía | | 3.2. MATERIALES Caña hueca, nervaduras de buey, cuero de cola de buey, cintas | |
|  | | 3.3. TÉCNICA DE ELABORACIÓN Hay un tiempo para cortar la caña de acuerdo a la fase lunar (luna nueva y cuarto menguante). La caña no debe estar seca de todo, tampoco debe ser caña tierna. La caña ideal para la fabricación de este instrumento es la caña morocha. La caña debe ser recta y debe medir de 3,5 a 4 metros. Una vez seca en cada nudo se abre un cuadrado y se la limpia por dentro. Después se pega ese pedacito con cera de abeja. Luego se coloca una caña por encima como cobertura adicional, son franjas de caña liadas con las nervaduras de buey. El nervio debe estar mojado, y al secarse apreta todo el conjunto cerrándolo firmemente. Entonces se cala la embocadura en la base de la caña. En la parte superior va la corincha. La corincha se fabrica de cuero de la cola de buey. Se lo costura, se remoja el cuero y se lo llena con arena para darle la forma. La corincha adorna con cintas de colores. | |
| | | 3.4. DESCRIPCIÓN La caña mide 4 metros de largo para evocar el sonido. Está fabricada con un cuerpo de caña liado con nervaduras de vaca. En el extremo inferior se encuentra la embocadura del instrumento. En el extremo superior se ajusta la corincha, que es la que da la resonancia. La corincha está fabricada de cuero, y toma la forma de un cuerno. La corincha se la sujeta con una pita para que no caiga si se desprende del cuerpo, y se la adorna con cintas de colores. | |
| 3.5. DIMENSIONES / CMS Alto: 400 cm Ancho: Diámetro interno: 2 cm Peso: 4 kg Circunferencia: | | Largo: Profundidad Diámetro externo: 4 cm Espesor: | |
| 3.6. PROTECCIÓN LEGAL | | | |
| 3.7. ESTADO DE CONSERVACIÓN | | | |

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: INSTRUMENTO MUSICAL | Nombre: Caña | Reg: GADT-FGT-II |
| | Localidad: Tarija | |
| 4.1. DESCRIPCIÓN DEL CONTEXTO | | |
| <p>En Tarija la caña se toca desde la fiesta de la Santa Cruz (3 de mayo) hasta la fiesta del Rosario (7 de octubre), según el calendario festivo tradicional. Existen diferentes ritmos según la época (por ejemplo para Santiago). Para la Fiesta Grande de Tarija (agosto-septiembre) la caña tiene un contexto ritual específico: se toca para las procesiones religiosas con un ritmo pausado de procesión.</p> | | |
| 4.2 FUNCIÓN/USO | | |
| <p>Para tocar la caña se la debe levantar hasta una posición semi-vertical. Para esto, y debido a su gran tamaño se debe utilizar las dos manos y utilizar el peso del propio cuerpo. Una mano sujeta la caña y la otra la sujeta junto a la embocadura. Para que suene se necesita una técnica concreta de expulsión del aire del diafragma y la vibración se produce con los labios en la embocadura.</p> <p>Para la Fiesta Grande de Tarija se la usa para las procesiones religiosas. En las otras épocas la caña es un instrumento festivo, utilizado para el "brinco de la rueda".</p> <p>Con excepción de las procesiones de la Fiesta Grande de Tarija, la caña es un instrumento solista y no se toca en grupo.</p> <p>La caña es un instrumento musical de origen campesino.</p> | | |
| 4.3. DATOS HISTÓRICOS | | |
| <p>La forma que conocemos actualmente depende de la planta de caña y del cuero de vaca, ambos provenientes de la Europa colonial. Antes había otras formas del instrumento de herencia ancestral.</p> <p>En el Valle Central de Tarija se conoce el uso de la caña desde la época colonial. En la Fiesta Grande de Tarija estaba presente antes de los chunchos, y eso hace suponer su presencia colonial en la fiesta.</p> <p>Para inicios del siglo XX hay registros de una gran cantidad de promesantes cañeros, muchos más que los chunchos de la época. A finales del siglo XX esta relación se vuelca, siendo pocos cañeros con una cantidad inmensa de chunchos.</p> | | |
| 6.4. OBSERVACIONES | | |
| 6.5. FUENTES | | |
| <p>FIGUEROA, Paulino 2010: <i>Instrumentos folklóricos de Tarija</i>, Dirección de Turismo y Cultura - Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.</p> <p>ARDUZ, Fernando 2012: <i>Instrumentos musicales tradicionales de Tarija</i>, Gobierno Municipal de la ciudad de Tarija; Tarija.</p> | | |
| 7. DATOS DE REGISTRO | | |
| <p>Esta ficha fue elaborada por el <i>Comité Técnico de Postulación de la Fiesta Grande de Tarija ante la UNESCO</i>, conformado por el Lic. Daniel Vacaflares, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martonell. La foto fue tomada de internet. Para la elaboración de esta ficha en particular se contó también con la presencia Saúl Torres, músico tradicional de Yesera.</p> | | |

| MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: INSTRUMENTOS, OBJETOS Y ARTEFACTOS DE P.C.I. | | | |
| 1. LOCALIZACIÓN | | 2. DATOS GENERALES | |
| 1.1 LOCALIDAD Ciudad de Tarija | 1.2 CANTÓN | 2.1. DENOMINACIÓN Quenilla | |
| 1.3 SECCIÓN | 1.4 DISTRITO | 2.2. ÁMBITO/ESPECIALIDAD Intr. Musical — Autóctono — Valles interandinos | 2.6. N° DE INVENTARIO GADT-FGT-12 |
| 1.5 PROVINCIA Cercado | 1.6 DEPARTAMENTO Tarija | 2.3. CLASIFICACIÓN/USO Aerófono — flauta | 2.8. N° INVENTARIO ANTERIOR |
| 1.7 ALTURA | 1.8 ZONA GEOGRÁFICA | 2.4. MANIFESTACIÓN VINCULADA Fiesta Grande de Tarija | 2.9. PROPIETARIO Público |
| 1.9 CORDENADAS UTM | 1.10 CÓD. CARTOG. | 2.5. ÉPOCA/FECHA DE ANTIGÜEDAD Ancestral (precolombina) | 2.10 N° AUTOR/A Ancestral |
| 3. CARACTERÍSTICAS DEL INSTRUMENTO, OBJETO O ARTEFACTO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE TARIJA | | | |
| 3.1 Fotografía | | 3.2. MATERIALES Caña hueca "mora" (históricamente: hueso de ñandú) | |
|  | | 3.3. TÉCNICA DE ELABORACIÓN | |
| | | Se corta la caña a los tres años, según la fase lunar (menguante o nueva). Se utiliza un solo canuto o nudo largo. Se mide el largo deseado de la quenilla, se corta el nudo superior, se la limpia, se corta la embocadura y se perforan los orificios para los dedos. Para finalizarla se la lija para alisarla, y se le coloca un toque de aceite de oliva para que no se reseque la caña. | |
| 3.5. DIMENSIONES / CMS | | 3.4. DESCRIPCIÓN | |
| Alto: 15-33 cm Ancho: Diámetro interno: Peso: 50 grs Circunferencia: | | Es una quena pequeña, una flauta nativa fabricada tradicionalmente de caña hueca, de aprox. 20 cm de largo, con seis orificios (cinco adelante y uno atrás), con embocadura de bisel. Extremo inferior tapado. Existen tres tamaños: la quenilla de Navidad es la más pequeña; para la Fiesta Grande de Tarija se utiliza la quenilla mediana y la grande. | |
| 3.6. PROTECCIÓN LEGAL | | | |
| 3.7. ESTADO DE CONSERVACIÓN | | | |

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: INSTRUMENTO MUSICAL | Nombre: Quenilla | Reg: GADT-FGT-12 |
| | Localidad: Tarija | Fiesta Grande de Tarija |
| 4.1. DESCRIPCIÓN DEL CONTEXTO | | |
| <p>En Tarija la quenilla se toca para la Fiesta Grande de Tarija (agosto-septiembre), para los chunchos (febrero, mayo, junio, agosto-octubre) y para navidad (diciembre). Es parte también de la banda campesina típica en el Valle Central de Tarija, que anima diferentes festividades religiosas y las fiestas populares. Existe una gran variedad de ritmos que se tocan con quenilla. Para la Fiesta Grande de Tarija acompaña a los chunchos y tiene cuatro melodías usadas.</p> | | |
| 4.2 FUNCIÓN/USO | | |
| <p>Para la Fiesta Grande de Tarija se usa junto al tambor como acompañamiento musical de los promesantes chunchos. Un quenillero va acompañado de un grupo de 3-6 tamboreros; entre quenillero y quenillero hay unos 50 metros de distancia. Los quenilleros llevan el mismo compás con los tamboreros y con la flecha, marcando el paso de los chunchos.</p> <p>La quenilla se utiliza con dos manos y es de ejecución vertical. Puede ser instrumento solista y de acompañamiento. Destapando los orificios da la escala de Do mayor. Las tonalidades que puede alcanzar la quenilla son todas a escala diatónica y su respectiva octava.</p> | | |
| 4.3. DATOS HISTÓRICOS | | |
| <p>Los orígenes de la quenilla son precolombinos. Se introduce a la Fiesta Grande de Tarija junto a los chunchos promesantes, durante el siglo XIX. Es de características similares a la quena andina y al imambé guaraní con la que se toca el Atiko.</p> | | |
| 6.4. OBSERVACIONES | | |
| 6.4. FUENTES | | |
| <p>MENDOZA, Fernando y Juan Andrés JURADO 2016: <i>Método de quenilla. Fiesta Grande de Tarija San Roque</i>; Dirección Departamental de Patrimonio y Gestión Cultural — Gobierno Autónomo del Departamento de Tarija; Tarija.</p> <p>FIGUEROA, Paulino 2010: <i>Instrumentos folklóricos de Tarija</i>; Dirección de Turismo y Cultura - Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.</p> <p>ARDUZ, Fernando 2012: <i>Instrumentos musicales tradicionales de Tarija</i>; Gobierno Municipal de la ciudad de Tarija; Tarija.</p> | | |
| 7. DATOS DE REGISTRO | | |
| <p>Esta ficha fue elaborada por el <i>Comité Técnico de Postulación de la Fiesta Grande de Tarija ante la UNESCO</i>, conformado por el Lic. Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martonell. La foto fue tomada de internet.</p> | | |

| MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: INSTRUMENTOS, OBJETOS Y ARTEFACTOS DE P.C.I. | | | |
| 1. LOCALIZACIÓN | | 2. DATOS GENERALES | |
| 1.1 LOCALIDAD Ciudad de Tarija | 1.2 CANTÓN | 2.1. DENOMINACIÓN Tambor (redoblante) | |
| 1.3 SECCIÓN | 1.4 DISTRITO | 2.2. ÁMBITO/ESPECIALIDAD Intr. Musical – Autóctono – Valles interandinos | 2.6. N° DE INVENTARIO GADT-FGT-13 |
| 1.5 PROVINCIA Cercado | 1.6 DEPARTAMENTO Tarija | 2.3. CLASIFICACIÓN/USO Membranófono—de golpe directo | 2.8. N° INVENTARIO ANTERIOR |
| 1.7 ALTURA | 1.8 ZONA GEOGRÁFICA | 2.4. MANIFESTACIÓN VINCULADA Fiesta Grande de Tarija | 2.9. PROPIETARIO Público |
| 1.9 CORDENADAS UTM | 1.10 CÓD. CARTOG. | 2.5. ÉPOCA/FECHA DE ANTIGÜEDAD Colonial | 2.10 N° AUTOR/A Ancestral |
| 3. CARACTERÍSTICAS DEL INSTRUMENTO, OBJETO O ARTEFACTO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE TARIJA | | | |
| 3.1 Fotografía | | 3.2. MATERIALES | |
|  | | Cuero, lámina de madera dura o metálica, tensores metálicos o de cuerda, chajlera de cola de caballo, baquetas de madera, cinto de cuero para sujetar | |
| | | 3.3. TÉCNICA DE ELABORACIÓN | |
| | | El tambor redoblante que se utiliza en la Fiesta Grande de Tarija no es fabricada por los intérpretes. Se compra en tiendas especializadas de música. | |
| 3.5. DIMENSIONES / CMS | | 3.4. DESCRIPCIÓN | |
| Alto: cm | Largo: | <p>“La caja representa el orificio llamado oído, que tiene por objeto expulsar el aire y el sonido producido por la vibración de los parches. Los aros, superior e inferior, son cintas de metal en cuya circunferencia van sujetados seis o más tesadores metálicos, que tensan la membrana mediante varillas metálicas con tornillos que actúan sobre los parches.” (ARDUZ 2012: 29)</p> <p>“La cuerda trenzada en la parte posterior da ese repiqueteo y vibración tan propios del tambor, más conocido en Tarija como redoblante. Los parches del instrumento están hechos de cuero tratado, por eso tienen una superficie lisa. Produce sonidos mediante dos baquetas de madera, de unos 30 a 40 cm de longitud, con los que al golpear en la parte anterior se da el ritmo a la pieza que se interpreta, sea esta de carácter religioso (marcha religiosa o himno sacro) o popular (cueca, chacarera).” (FIGUEROA 2010: 37)</p> <p>Existen los tambores con y sin chajlera.</p> | |
| Ancho: | Profundidad | | |
| Díametro interno: | Díametro externo: cm | | |
| Peso: | Espesor: | | |
| 3.6. PROTECCIÓN LEGAL | | | |
| 3.7. ESTADO DE CONSERVACIÓN | | | |

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: INSTRUMENTO MUSICAL | Nombre: Tambor | Reg: GADT-FGT-13 |
| | Localidad: Tarija | Fiesta Grande de Tarija |
| 4.1. DESCRIPCIÓN DEL CONTEXTO | | |
| <p>“El redoblante se utiliza como instrumento de acompañamiento en la música navideña: adoraciones, trenzadas y arrurruz, como también en las procesiones [...]. Así mismo, es utilizada para amenizar el traslado de las imágenes religiosas de un lugar a otro, en los desfiles cívicos de los pueblos y en diferentes manifestaciones. El redoblante no tiene época de interpretación en el calendario festivo cultural. Este instrumento tiene una particular participación en las fiestas patronales de San Roque, San Lorenzo, Chaguaya y en las procesiones en las que intervienen los promesantes chunchos, dada la particularidad del ritmo.” (FIGUEROA 2010: 37)</p> | | |
| 4.2 FUNCIÓN/USO | | |
| <p>“...es aquí [en la Fiesta Grande de Tarija] donde pasa a ser un instrumento solista y comanda el paso de la danza [de los chunchos], ya que la quenilla, que suena en forma esporádica, se tiene que acoplar al ritmo que marca el redoblante, no así las cañas que siguen su propia melodía y cadencia. Si bien van todos juntos, no forman conjunto u orquesta religiosa. Como es un instrumento de acompañamiento se interpreta durante todo el año.” (FIGUEROA 2010: 37)</p> | | |
| 4.3. DATOS HISTÓRICOS | | |
| <p>“Este instrumento, también conocido como redoblante, es una réplica del tambor europeo, similar al que usan las bandas militares o música andina.” (FIGUEROA 2010: 37)</p> | | |
| 6.4. OBSERVACIONES | | |
| 6.5. FUENTES | | |
| <p>FIGUEROA, Paulino 2010: <i>Instrumentos folklóricos de Tarija</i>, Dirección de Turismo y Cultura - Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija. ARDUZ, Fernando 2012: <i>Instrumentos musicales tradicionales de Tarija</i>; Gobierno Municipal de la ciudad de Tarija; Tarija.</p> | | |
| 7. DATOS DE REGISTRO | | |
| <p>Esta ficha fue elaborada por el <i>Comité Técnico de Postulación de la Fiesta Grande de Tarija ante la UNESCO</i>, conformado por el Lic. Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martonell. La foto fue tomada por el equipo de la Dirección Departamental de Gestión Cultural y Patrimonio.</p> | | |

| MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: INSTRUMENTOS, OBJETOS Y ARTEFACTOS DE P.C.I. | | | |
| 1. LOCALIZACIÓN | | 2. DATOS GENERALES | |
| 1.1 LOCALIDAD Ciudad de Tarija | 1.2 CANTÓN | 2.1. DENOMINACIÓN Camacheña | |
| 1.3 SECCIÓN | 1.4 DISTRITO | 2.2. ÁMBITO/ESPECIALIDAD Intr. Musical – Autóctono – Valles interandinos | 2.6. N° DE INVENTARIO GADT-FGT-14 |
| 1.5 PROVINCIA Cercado | 1.6 DEPARTAMENTO Tarija | 2.3. CLASIFICACIÓN/USO Aerófono – flauta | 2.8. N° INVENTARIO ANTERIOR |
| 1.7 ALTURA | 1.8 ZONA GEOGRÁFICA | 2.4. MANIFESTACIÓN VINCULADA Fiesta Grande de Tarija | 2.9. PROPIETARIO Público |
| 1.9 CORDENADAS UTM | 1.10 CÓD. CARTOG. | 2.5. ÉPOCA/FECHA DE ANTIGÜEDAD Ancestral (colonial) | 2.10 N° AUTOR/A Ancestral |
| 3. CARACTERÍSTICAS DEL INSTRUMENTO, OBJETO O ARTEFACTO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE TARIJA | | | |
| 3.1 Fotografía  | | 3.2. MATERIALES Caña hueca | |
| 3.5. DIMENSIONES / CMS Alto: 20-30 cm Ancho: Diámetro interno: Peso: Circunferencia: | | 3.3. TÉCNICA DE ELABORACIÓN Se corta la caña a los tres años, según la fase lunar (menguante o nueva). Se utiliza un solo canuto o nudo largo. Se mide el largo deseado de la quenilla, se corta el nudo superior, se la limpia, se corta la embocadura y se perforan los orificios para los dedos. Para finalizarla se la lija para alisarla, y se le coloca un toque de aceite de oliva para que no se reseque la caña. | |
| 3.6. PROTECCIÓN LEGAL | | 3.4. DESCRIPCIÓN “Es un instrumento hecho de caña hueca, de unos 20 a 30 cm de largo, con [...] cuatro orificios en la parte anterior y uno en la parte posterior. En la parte superior remata en una embocadura alta con su abertura al medio, en forma de dos aletas, donde va la boca del intérprete. No posee tapadera para canal de insuflación. El extremo inferior es tapado.” (Figueroa 2010: 11) | |
| 3.7. ESTADO DE CONSERVACIÓN | | | |

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: INSTRUMENTO MUSICAL | Nombre: Camacheña | Reg: GADT-FGT-14 |
| | Localidad: Tarija | Fiesta Grande de Tarija |
| 4.1. DESCRIPCIÓN DEL CONTEXTO | | |
| <p>“La camacheña o quena tiene su uso principal en el Valle de Tarija, llegando hasta Bermejo. En Orán se la denomina pinpín, y en Jujuy flautilla” (Figuroa 2010: 11)</p> | | |
| 4.2 FUNCIÓN/USO | | |
| <p>“La camacheña puede emitir hasta siete tonos diferentes, hasta más su octava respectiva. [...] Su tiempo de vigencia va desde la fiesta de San Roque, particularmente el encierro, hasta las festividades de San Andrés o la Purísima. Su interpretación irá siempre acompañada por la caja, que lleva el compás. El ejecutante toma en una mano la camacheña y en la otra la caja. [...] es solista y puede acompañar las procesiones de los santos o dar alegría, brillo y agilidad a la rueda chapaca, cuya melodía alegre y viva pone mayor vigor a los pies de los bailarines.” (Figuroa 2010: 11)</p> | | |
| 4.3. DATOS HISTÓRICOS | | |
| <p>“El nombre de la camacheña se debe a la región de Camacho, población de la prov. Arce, donde tomó cuerpo y forma la melodía que hoy se la conoce. En las ferias del lugar, a las que acudían comerciantes y productores del norte argentino, y de los centros mineros, se interpretaba instrumentos y música de diferentes lugares y con influencias distintas por lo que para identificar a la zona y a la feria, se adaptó esta pequeña quena con las particularidades y características que ahora las conocemos.” (Figuroa 2010: 11)</p> | | |
| 6.4. OBSERVACIONES | | |
| 6.4. FUENTES | | |
| <p>FIGUEROA, Paulino 2010: <i>Instrumentos folklóricos de Tarija</i>, Dirección de Turismo y Cultura - Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija. ARDUZ, Fernando 2012: <i>Instrumentos musicales tradicionales de Tarija</i>; Gobierno Municipal de la ciudad de Tarija; Tarija.</p> | | |
| 7. DATOS DE REGISTRO | | |
| <p>Esta ficha fue elaborada por el <i>Comité Técnico de Postulación de la Fiesta Grande de Tarija ante la UNESCO</i>, conformado por el Lic. Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figuroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martonell. La foto fue tomada por el equipo de la Dirección Departamental de Gestión Cultural y Patrimonio.</p> | | |

| MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: INSTRUMENTOS, OBJETOS Y ARTEFACTOS DE P.C.I. | | | |
| 1. LOCALIZACIÓN | | 2. DATOS GENERALES | |
| 1.1 LOCALIDAD Ciudad de Tarija | 1.2 CANTÓN | 2.1. DENOMINACIÓN Caja | |
| 1.3 SECCIÓN | 1.4 DISTRITO | 2.2. ÁMBITO/ESPECIALIDAD Intr. Musical – Autóctono – Valles interandinos | 2.6. N° DE INVENTARIO GADT-FGT-15 |
| 1.5 PROVINCIA Cercado | 1.6 DEPARTAMENTO Tarija | 2.3. CLASIFICACIÓN/USO Membranófono—de golpe—de marco | 2.8. N° INVENTARIO ANTERIOR |
| 1.7 ALTURA | 1.8 ZONA GEOGRÁFICA | 2.4. MANIFESTACIÓN VINCULADA Fiesta Grande de Tarija | 2.9. PROPIETARIO Público |
| 1.9 CORDENADAS UTM | 1.10 CÓD. CARTOG. | 2.5. ÉPOCA/FECHA DE ANTIGÜEDAD Ancestral (precolombina) | 2.10 N° AUTOR/A Ancestral |
| 3. CARACTERÍSTICAS DEL INSTRUMENTO, OBJETO O ARTEFACTO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE TARIJA | | | |
| 3.1 Fotografía | | 3.2. MATERIALES | |
|  | | Láminas de madera, cuero de oveja, caña hueca, tarquilla o palo carnaval, hilo de cáñamo, almohadilla | |
| | | 3.3. TÉCNICA DE ELABORACIÓN “Para preparar la madera el artesano [...] rallada la madera hasta que quede el grosor de 4 mm o menos. El grosor de la caja dependerá de la calidad de la madera, ya que las maderas duras deberán ser más delgadas. La fabricación de la caja comienza con el tratamiento de las membranas, el retobado (preparado) de los cueros deberá ser realizado en tiempo nublado o de noche para que seque despacio [...] El retobado es de vital importancia ya que determinará el sonido final del instrumento. [...] Una vez obtenido el material el artesano tiene que sacar los pelos, la grasa y la suciedad que es denominada “ollejo” [...] Una vez concluidas las membranas se preparan los aros y arquillos que pueden ser de madera de tarquilla o caña hueca o palo carnaval. Para ello se corta la caña en tiras rectas. Las cañas de dónde saldrán los aros en el caso de la caña hueca” deberán ser del tronco de la caña (suelo para arriba) [...] Una vez preparados los cueros y los arquillos se pasa al costurado de los mismos y posteriormente al armado final, utilizando una pita de cáñamo de 3,5 mm en las cajas más grandes (GUTIERREZ Condori 1995: 49-50) | |
| 3.5. DIMENSIONES / CMS | | 3.4. DESCRIPCIÓN | |
| Alto: cm | Largo: | “Consta de un cilindro cuyo aro de madera tiene un diámetro de entre 20 y 45 cm y una altura de entre 7 y 10 cm, a ambos lados del cual se adosan dos parches de cuero, preferentemente de la panza de oveja que le da un sonido muy particular y único en su género. El aro de madera fina es bien trabajado para hacerlo liviano además de adornarlo con pequeñas figuras y colores llamativos. [...] [La baqueta] es un trozo de madera de entre 15 a 20 cm de largo, por cuyo extremo superior va sujeta al aro con un pequeño hilo o cordel, mientras que la otra punta remata en una pequeña almohadilla o cabeza [...] En la parte posterior, por su diámetro se coloca una cuerda trenzada con cerda o crin de caballo llamada charlera.” (Figueroa 2010: 35) | |
| Ancho: | Profundidad | | |
| Díametro interno: | Díametro externo: 20-45 cm | | |
| Peso: | | | |
| Circunferencia: | Espesor: | | |
| 3.6. PROTECCIÓN LEGAL | | | |
| 3.7. ESTADO DE CONSERVACIÓN | | | |

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: INSTRUMENTO MUSICAL | Nombre: Camacheña | Reg: GADT-FGT-15 |
| | Localidad: Tarija | Fiesta Grande de Tarija |
| 4.1. DESCRIPCIÓN DEL CONTEXTO | | |
| <p>“Su uso es muy popular por su repiqueteo brillante y ruidoso que invita al regocijo general en las festividades religiosas y toda suerte de conmemoraciones. Acompaña a sus fervientes compañeros el erque, la camacheña y la copla.” (Figueroa 2010: 35)</p> | | |
| 4.2 FUNCIÓN/USO | | |
| <p>“Es interpretada con la ayuda de una pequeña mano o huajtana [baqueta] [...] con la que se golpea sobre el parche de cuero, para dar compás a la camacheña, erque o a las coplas de carnaval. [...] Al buscar su trenzado y tensión adecuados la caja toma una sonoridad muy particular, conocida también como temple. A esto se añade el charleo o repiqueteo particular que le da la charlera en su contacto y vibración con el parche posterior. Tocar la caja con una sola mano es un verdadero arte, ya que hay que coordinar perfectamente el movimiento de los cinco dedos que la interpreta. Se sujeta con el dedo pulgar por medio del ojal que existe en el aro. Con este mismo dedo y el dedo índice se sujeta el extremo superior de la huajtana, y, con el dedo medio, se impulsa o golpea el parche delantero; con los dedos anular y meñique se ayuda a retirar la huajtana desde el parche de cuero.” (Figueroa 2010: 35)</p> | | |
| 4.3. DATOS HISTÓRICOS | | |
| <p>“Su origen se extravió en el tiempo.” (Figueroa 2010: 11)</p> | | |
| 6.4. OBSERVACIONES | | |
| 6.5. FUENTES | | |
| <p>FIGUEROA, Paulino 2010: <i>Instrumentos folklóricos de Tarija</i>, Dirección de Turismo y Cultura - Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.</p> <p>ARDUZ, Fernando 2012: <i>Instrumentos musicales tradicionales de Tarija</i>; Gobierno Municipal de la ciudad de Tarija; Tarija.</p> <p>GUTIERREZ Condori, Ramiro 1995: <i>Música e instrumentos tradicionales de Tarija</i>.</p> | | |
| 7. DATOS DE REGISTRO | | |
| <p>Esta ficha fue elaborada por el <i>Comité Técnico de Postulación de la Fiesta Grande de Tarija ante la UNESCO</i>, conformado por el Lic. Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martonell.</p> <p>La foto fue tomada de internet.</p> | | |

| MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: CANTO Y ALABANZA | | | |
| 1. LOCALIZACIÓN | | 2. DATOS GENERALES | |
| 1.1 LOCALIDAD Ciudad de Tarija | 1.2 CANTÓN | 2.1. DENOMINACIÓN Alabanzas de San Roque | |
| 1.3 SECCIÓN | 1.4 DISTRITO | 2.2. MANIFESTACIÓN VINCULADA Fiesta Grande de Tarija | 2.6. N° DE INVENTARIO GADT-FGT-16 |
| 1.5 PROVINCIA Cercado | 1.6 DEPARTAMENTO Tarija | 2.3. CLASIFICACIÓN/USO Cantos religiosos | 2.8. PERSONAJE RELACIONADO Chunchos, acompañados de quenilleros y tamboreros |
| 1.7 ALTURA 1.800 nm | 1.8 ZONA GEOGRÁFICA | 2.4. MOMENTO DE USO Dentro de los templos, despedida de la fiesta | 2.9. PROPIETARIO Público |
| 1.9 CORDENADAS UTM | 1.10 CÓD. CARTOG. | 2.5. ÉPOCA/FECHA DE ANTIGÜEDAD Republicana (s. XIX) | 2.10 N° AUTOR/A Rafael Arce Mora |
| 3. CARACTERÍSTICAS DEL OBJETO | | | |
| 3.1 TEXTO (ALABANZAS DE SAN ROQUE) | | 3.2. MÚSICA | |
| <p>De tu novenario Santo ya llegó el último día, -bis -con qué corazón me aparto Roque Santo peregrino. —bis</p> <p>A quién volveré mis ojos sin tu dulce compañía, iremos llorando todos sin descanso noche y día.</p> <p>Tu calzado es la luna, tu vestido es el sol, manto bordado de estrellas, corona del mismo Dios.</p> <p>Patente puerta del cielo, salud que al enfermo sanas, veamos al Rey de tu hijo en la corte soberana.</p> <p>En el trono del altar una estrella resplandece, ese es mi padre San Roque que en su gloria se aparece.</p> <p>Alto y alto los alférez -celebremos esta fiesta, -bis una palomita blanca -con sus paños y sus flechas, -bis</p> <p>Glorioso santo San Roque sois del cielo, sois de la mar, espera ángeles sea cierto de tu poderosa mano.</p> | | <p>Olvidado de las gentes, solo en el monte viviste, un perro con pan te asiste, con que la vida sustentas.</p> <p>Vuelves al fin a tu tierra y en una cárcel te encierran, a los cinco años cabales ya nadie te conocía.</p> <p>En la agua pendiente hallaste la gente apestada y triste, cruces sobre ellos hiciste y al instante los sanaste.</p> <p>Glorioso santo San Roque con humilde sencillez, aquí nos tienes postrados de rodillas a tus pies.</p> <p>Aquí nos tienes postrados de rodillas a tus pies, y no nos levantaremos hasta que nos perdonéis.</p> <p>Adiós padre soberano, adiós soberano padre, échanos tu bendición, al año vendré a cantarte.</p> <p>Hoy me despido llorando, Roque santo peregrino, me voy con tu bendición, adiós glorioso y divino.</p> | |

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: CANTO | Nombre: Canto de Alabanzas | Reg: GADT-FGT-16 |
| | Localidad: Tarija | Fiesta Grande de Tarija |
| 3.4. DESCRIPCIÓN MUSICOLÓGICA | | |
| <p>La letra de las alabanzas está estructurada en estrofas de cuatro versos (cuartetos), de versos octosilábicos, con rima libre, asonante o consonante. Las alabanzas de San Roque van estructuradas en base a la copla tarijeña.</p> | | |
| 3.5. DATOS HISTÓRICOS | | |
| <p>El primer registro que se tiene es de 1949, entregado por don Aurelio Arce a los chunchos para su aprendizaje. En 1963 el Dr. don Alberto Rodo Pantoja afirma según quien las alabanzas de San Roque fueron escritas por don Rafael Arce Mora a finales del siglo XIX. Se mantuvieron en el tiempo en su forma original.</p> | | |
| 3.6. DATOS DE CONTEXTO RELIGIOSO | | |
| <p>El contenido de las alabanzas es recordar la vida de San Roque el santo peregrino, los beneficios que se han recibido por parte del santo, en agradecimiento que se le tiene por haber recibido la protección y prometerle el retorno para el año siguiente, como también pidiéndole salud y su bendición.</p> | | |
| 3.7. DATOS DE CONTEXTO SOCIAL | | |
| <p>Las Alabanzas de San Roque son cantadas a capela por los promesantes chunchos. Entre las estrofas a capela, se tiene el acompañamiento musical de quenilla y tambor. Se lo canta en las iglesias que se visita en el día del Encierro. El último canto de las alabanzas, el martes de Encierro, después de cantar todo el día, se lo realiza en el atrio del templo de San Roque, justo antes de que se guarde a imagen hasta el año siguiente. Como final de fiesta, al interpretarse las últimas dos estrofas de las Alabanzas, cantan los chunchos acompañados de quenilleros, tamboreros, cañeros, camacheñeros y todo el pueblo. En este momento miles de promesantes chunchos presentes en la plaza Campero y el atrio, acompañados del pueblo devoto, quienes se despiden del santo agitando pañuelos blancos. Este momento es especialmente emotivo, con prácticamente todos los asistentes terminando en llanto.</p> | | |
| 6.4. OBSERVACIONES | | |
| 6.4. FUENTES | | |
| <p>ARDUZ, Fernando y Lorenzo CALZAVARINI: 1999; <i>Música y cantos tradicionales de Tarija</i>; Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia – Centro Eclesial de Documentación; Tarija. PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS: 2012; <i>Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija</i>; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz. SUÁREZ Calbimonte, Mario R.: 2004; <i>San Roque. La fiesta grande de Tarija</i>; SGI; La Paz. VACAFLORES, Carlos: 2001; “San Roque, la Fiesta Grande de Tarija”; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz. VACAFLORES, Daniel: 2009; <i>Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija</i>; La Pluma del Escribano; Tarija. -----: 2017; <i>Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos</i>; La Pluma del Escribano; Tarija. VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA: 2017; <i>Otros chunchos. Encuentro de promesantes en Tojo</i>; La Pluma del Escribano; Tarija. VALVERDE Toro, Mario: 2004; <i>San Roque El Chapaco</i>; Editorial Luis de Fuentes; Tarija. VARAS REYES, Víctor: 1976[1947]; “San Roque: Torbellino de ‘Chunchos’ y ‘Cañeros’ ”, en PAREDES Candía, Antonio: <i>Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II</i>, Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109.</p> | | |
| 7. DATOS DE REGISTRO | | |
| <p>Esta ficha fue elaborada por el <i>Comité Técnico de Postulación de la Fiesta Grande de Tarija ante la UNESCO</i>, conformado por el Lic. Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martonell. El texto y la partitura fueron tomadas de ARDUZ & CALZAVARINI 1999.</p> | | |

| MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: VESTIMENTA | | | |
| 1. LOCALIZACIÓN | | 2. DATOS GENERALES | |
| 1.1 LOCALIDAD Ciudad de Tarija | 1.2 CANTÓN | 2.1. DENOMINACIÓN Vestimenta del chuncho | |
| 1.3 SECCIÓN | 1.4 DISTRITO | 2.2. MANIFESTACIÓN VINCULADA Fiesta Grande de Tarija | 2.6. N° DE INVENTARIO GADT-FGT-17 |
| 1.5 PROVINCIA Cercado | 1.6 DEPARTAMENTO Tarija | 2.3. CLASIFICACIÓN/USO Vestimenta ceremonial | 2.8. PERSONAJE RELACIONADO Promesante chuncho, varón |
| 1.7 ALTURA 1.800 msnm | 1.8 ZONA GEOGRÁFICA | 2.4. MOMENTO DE USO Procesiones, danzas ceremoniales | 2.9. PROPIETARIO Particular, individual |
| 1.9 CORDENADAS UTM | 1.10 CÓD. CARTOG. | 2.5. ÉPOCA/Fecha de ANTIGÜEDAD Republicana (s. XIX) | 2.10 N° AUTOR/A Artesanos |
| 3. CARACTERÍSTICAS DEL OBJETO | | | |
| 3.1 Fotografía | | 3.2. DESCRIPCIÓN GENERAL | |
|  | | <p>El promesante chuncho utiliza una vestimenta ceremonial particular de la Fiesta Grande de Tarija. Esta vestimenta cubre completamente el cuerpo del promesante, tiene colores vivos, plumas multicolores y múltiples adornos. En la mano lleva una flecha.</p> | |
| | | 3.3. ELEMENTOS ESPECÍFICOS | |
| | | <p>Turbante de plumas, manto, velo, ponchillo, estalla, camisa, coderas, pollerín, medias, zapatos negro y flecha</p> | |
| 3.4. DESCRIPCIÓN DEL CONTEXTO | | | |
| <p>Los promesantes chunchos utilizan esta vestimenta únicamente en el espacio ceremonial de las procesiones de la Fiesta Grande de Tarija, y en las labores asociadas.</p> | | | |
| 3.5. DATOS HISTÓRICOS | | | |
| <p>Según los datos históricos del periódico <i>La Estrella de Tarija</i> de 5-11-1882 la vestimenta original del chuncho tarijeño era diferente a la actual. La vestimenta actual de los chunchos promesantes fue adecuada por don Rafael Arce Mora a finales del s. XIX. "La vestimenta de los chunchos se conserva como era en un principio, tal vez haya variado la calidad de las telas y el calzado (antes usaban sandalias con cintas que se cruzaban alrededor de la pantorrilla)." (Humberto Arce 1990, en programa de festejos 2001, Paz Garzón: 12). Actualmente se utiliza zapato negro.</p> | | | |

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| FICHA DE REGISTRO DEL PCI: VESTIMENTA | | Nombre: Vestimenta de chuncho | Reg: GADT-FGT-17 |
| | | Localidad: Tarija | Fiesta Grande de Tarija |
| 4. DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS ESPECÍFICOS DE LA VESTIMENTA DEL CHUNCHO | | | |
| 4.1. EL TURBANTE El turbante tiene una forma cilíndrica de aprox. 40-60 cm de altura, coronado por plumas multicolores, acomodadas en franjas horizontales. El color de la franja superior o coronado es siempre blanco, y "significan la pureza del alma de los que hacen la promesa" (Paz & Ramos 2012:66). Las plumas se sujetan en gajos o racimos sobre un alma vertical de caña hueca. Esta estructura se sujeta sobre una base de cartón cilíndrico, y toda la estructura se sujeta con hilo de cañamo tejido en el interior del turbante. La base tiene un alma de cartón, la cual se encuentra forrada por una tela suave (del mismo color que el ponchillo o el pollerín). Sobre la tela se sujetan una gran variedad de adornos, colocados en una gran variedad de formas. El diámetro de la corona es más amplio que el de la base. El moño o rosón va pegado a la parte posterior del turbante, de donde cuelgan varias cintas de colores que caen sobre la espalda del chuncho hasta más debajo de la cintura. El turbante se sujeta a la cabeza del chuncho con dos cintas laterales que se ajustan en la barbilla, dándole la seguridad para que no se caiga el turbante. | 4.1.1. MATERIALES Plumas de aves (pavos), caña hueca, hilo de cañamo, cartón, forro de tela suave al color del ponchillo o pollerín, adornos en general (lentejuelas, espejuelos, cruces, rosarios, estampitas, perlas engarzadas y otros), cintas. | | |
| 4.2. EL MANTO El manto es un pañolón de tela suelta de aprox. 1x1 m, que cubre la cabeza y el cuello hasta los hombros y por delante se sujeta a la barbilla del chuncho. | 4.2.1. MATERIALES Tela | | |
| 4.3. EL VELO El velo es fabricado de tela, el cual cubre el rostro del promesante para conservar el anonimato, dejando un visor de tela transparente para que pueda ver. El velo suele estar adornado con flequillos. | 4.3.1. MATERIALES Tela, tela transparente, flecos. | | |
| 4.4. EL PONCHILLO El ponchillo es una variación de poncho de colores vivos y suelto, que, colocándose por la cabeza, cubre los hombros, pecho y espalda hasta la cintura y los codos. Sus bordes están adornados con flecos. | 4.4.1. MATERIALES Tela y flecos. | | |
| 4.5. LA ESTALLA Sobre el ponchillo y colgando del cuello está la estalla, una almohadilla en forma de corazón adornada tradicionalmente con churitos (caparazón de caracol terrestre) y otros adornos varios. Según la tradición la estalla representa el porongo que llevaban los guaraní, su bolsa de flechas o donde llevaban veneno para sus flechas. | 4.5.1. MATERIALES Tela, lana, cinta, churitos y adornos en general, flecos. | | |
| 4.6. CAMISA Camisa blanca, manga larga. | 4.6.1. MATERIALES Tela. | | |
| 4.7. CODERAS Las coderas son cintas colgadas a los codos de la camisa con un elástico. | 4.7.1. MATERIALES Cintas, liga elástica. | | |
| 4.8. POLLERÍN Es una falda o pollera suelta, de un color vivo, que cae desde la cintura hasta la pantorrilla. Está adornado con flequillos. En el pollerín se sujeta un pañuelo de tela con un gancho metálico. | 4.8.1. MATERIALES Tela, flecos, pañuelo, gancho metálico. | | |
| 4.9. MEDIAS Medias largas de nylon, color piel o carne. Cubren las piernas del chuncho bajo el pollerín. | 4.9.1. MATERIALES Tela nylon. | | |
| 4.10. ZAPATO Calzado color negro. | 4.10.1. MATERIALES Cuero y goma. | | |
| 4.11. FLECHA Un trozo de madera en forma de flecha de aprox. 30 cm, por 0,5 cm de grueso y 4 cm de ancho. En esta madera se sujetan con elástico o goma uno o dos trozos de cañas de bambú para producir el sonido que marca el paso del chuncho de acuerdo al paso que marca el son del tambor. La flecha se adorna con dos gajos de plumas multicolores. | 4.11.1. MATERIALES Madera, bambú, goma o elástico, plumas. | | |
| 6.4. OBSERVACIONES | | | |
| 6.4. FUENTES CALZAVARINI, Lorenzo: 1995; <i>Teología Narrativa. Relatos de la fe popular en Bolivia</i> ; Imprenta Franciscana; Tarija. CHAVEZ Ferreira, Manuel Oscar: 2013; <i>Recopilación histórica de San Roque. Fiesta Grande de Tarija. 1844-2013 – 169 años</i> , Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija. -----: 2013; <i>Reglamento de los chunchos</i> ; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija. PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS: 2012; <i>Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija</i> ; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz. SUÁREZ Calbimonte, Mario R.: 2004; <i>San Roque. La fiesta grande de Tarija</i> ; SGI; La Paz. VACAFLORES, Carlos: 2001; "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija"; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz. VACAFLORES, Daniel: 2009; <i>Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija</i> , La Pluma del Escribano; Tarija. -----: 2014; "Raíces andinas de los chunchos promesantes" en: VACAFLORES (Ed.) <i>Buscando el Cielo. Rogativas, Santos y Promesantes en Tarija, Jujuy y el Altiplano Paceño</i> ; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 67-97. -----: 2017; <i>Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos</i> ; La Pluma del Escribano; Tarija. VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA: 2017; <i>Otros chunchos. Encuentro de promesantes en Tojá</i> ; La Pluma del Escribano; Tarija. VALVERDE Toro, Mario: 2004; <i>San Roque El Chapaco</i> ; Editorial Luis de Fuentes; Tarija. VARAS REYES, Víctor: 1976[1947]; "San Roque: Torbellino de 'Chunchos' y 'Cañeros' ", en PAREDES Candia, Antonio: <i>Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II</i> , Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109. | | | |
| 6.5. GRÁFICO (vista posterior) | | 7. DATOS DE REGISTRO | |



Esta ficha fue elaborada por el *Comité Técnico de Postulación de la Fiesta Grande de Tarija ante la UNESCO*, conformado por el Lic. Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martonell.

La primera fotografía fue tomada por el equipo de la Dirección Departamental de Gestión Cultural y Patrimonio.

La segunda fotografía fue tomada por Daniel Vacaflores.

MINISTÈRE DE CULTURE ET TOURISME
ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE

FICHE DE REGISTRE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATERIEL (PCI) : CONTEXTE

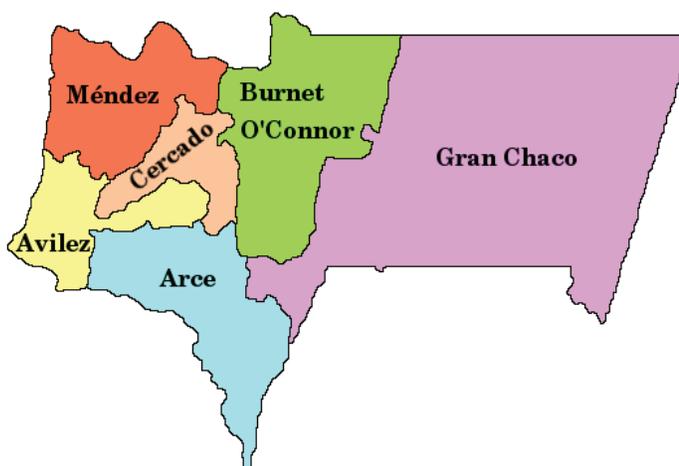
| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1. LOCALISATION: Département de Tarija, Etat Plurinational de Bolivie | | 2. DONNÉES GÉNÉRALES | |
| | | 2.1. DÉNOMINATION Tarija et sa culture | 2.6. ORIGINES PREHISPANIQUES Tomatas, Churumatas, Moyo-moyo y Guarani |
| 1.1 ALTITUDE 380 msnm-4.020 msnm 1.850 msnm (altura promedio) | | 2.2. MANIFESTATION Fiesta Grande de Tarija | 2.7. DESARROLLO COLONIAL Colonisation espagnole y processus de métissage |
| 1.2 ZONES GÉOGRAPHIQUES 1) Puna 2) Valle inter andin 3) jungle tucumano bolivienne y 4) Chaco | | 2.3 SOUS CLASIFICATION Religiosité populaire | 2.9. DATE DE REGISTRE 15/08/2017 |
| 1.3 COORDONNÉES UTM Latitude -21.5214 Longitude -64.7281 21°31'17" Sud 64°43'41" Ouest | 1.4 CÔD. CARTOG. | 2.5. CLASIFICATION Traditionnelle | 2.10 N° REGISTRE GADT-FGT-01 |

3. MAPAS

3.1 Carte de Bolivie



3.2. Carte politique administrative du Département de Tarija



4 DESCRIPTION

4.1 Géographique

Le Département de Tarija se situe en Bolivie au coeur de l'Amérique du sud, au sud-est de la Bolivie, au nord de celui-ci se trouve le département de Chuquisaca, et à l'ouest le département de Potosi, au sud con la République de l'Argentine et à l'est la République du Paraguay.

Géographiquement, le département est conformé en quatre zones écologiques différentes: les vallées de la rivière San Juan, la zone de Puna avec les altiplanos de de Tajzara e Iscayachi. En passant la cordillère de Sama qui se trouve dans la vallée centrale de Tarija. En passant la cordillère orientale on passe au yungas de la jungle tucumane-bolivienne avec les vallées de Tariquia, Entre Ríos, Chiquiaca, etc. On descend alors a la cordillere du Aguaraque, où commence la zone des plaines chaqueñas, partagées avec celles de l'Argentine et du Paraguay.

4.2 Paysage naturel et environnement

Le paysage naturel est déterminé en quatre zones écologiques, lesquelles ont une flore, une faune et un climat différent. Par exemple dans la zone de la Puna, la végétation de pâturages de montagne prédomine et une faune de camélidés (vicuña, llama, guanaco, etc.), chinchilla, vizcacha, gaviotas, flamencos, etc. Dans l'Altiplano de Tajzara, nous avons des aquifères en forme de lagunes, dont les eaux se filtrent vers l'aquifère de Sama, l'un des plus importants du pays et qui irrigue les vallées inferieures. Dans la zone centrale de Tarija, la flore est représentée par des espèces natives comme la tipa, el tarco, el molle, el churqui, el algarrobo, el sauce, la queñua y el pino del cerro, qui forment aussi des forets humides et temples. Les rivières et courants d'eau qui viennent de la Cordillère de Sama descendent vers la Chaco et la jungle tucumano-bolivienne, qui est une forêt de brouillard d'ou proviennent les décharges hydriques qui génèrent une zone climatique totalement différente de la vallée et du Chaco. En ce qui concerne la flore native nous trouvons el ceibo, el cedro, el nogal del monte, el lapacho, el timboy, la quina et une variété de fruits sylvestres. Dans cette zone il existe aussi une grande quantité de faune silvestre, tel qu'el jucumari (ours), lion américain ou le puma, chat montés, singes, et une variété d'oiseaux, d'élans, de sangliers, d'indes sauvages, etc.

Et, finalement, le Chaco tarijeño se divise entre des zones humides et sèches. La région humide est dominée par la chaine de montagne del Aguaraque et la sèche se trouve dans les vallées chaqueñas (du Chaco). Il existe une grande variété de flore et de faune très caractéristique de la région.

Le Département Tarija a des zones géographiques protégées : la Reserve biologique de Sama, la Reserve de Tariquia, le Parc Aguaraque, La Reserve Privée El Corbalán et le Parc Naturel El Cardón. Le Condor habite les montagnes du Département, et il existe aussi une migration d'oiseaux exotiques.

4.3 Caractéristiques de la population

La majeure partie de la population du Département de Tarija est métisse, avec des origines indigènes et espagnoles. On peut différencier le « Chapaco » de la Vallée centrale, du «chaqueño», qui est l'habitant du Caco, ayant des différences de coutumes. Les zones urbaines sont des lieux de rencontres, de diversité humaine et inter-culturelle. Dans l'actualité les peuples indigènes, les Gaurani, les Weenhayek et les Tapiete habitent dans les Provinces du Gran Chaco, O'Connor et Arce. Il existe une importante migration de la zone andine langue originaire quechua et aimara vers les centres urbains et zones rurales.

5. HISTOIRE

Selon les données historiques, durant l'époque précolombienne, des peuples, tomata, churumata, mayo-mayo et guarani de la Vallée Centrale habitèrent la région. L'influence du peuple Chichas a été prouvée avant et après la Colonie et nous pouvons trouver des vestiges Incas. La Colonisation espagnole commence en 1538, sans laisser réellement de population. La fondation de la Ville San Bernardo de la Frontera de Tarixa en 1574 par don Luis de Fuentes y Vargas, se réalise contre les offensives de guerre des guaranies et à partir de ce moment-là commence la migration espagnole avec la présence d'indigènes Yanacona et Mitimae. Le trois Saint Patron qui existent alors depuis la fondation de la ville, sont Saint Bernard Abad, protecteur de la ville, Saint Jean Baptiste protecteur des cimenteries, et San Roque, le médecin des pauvres. De Tarija, se réalise la conquête du Chaco, qui ne se consolide pas avant l'époque Républicaine (Ávila, Federico, 1975). Tarija fut une zone de frontière et productrice agricole et d'élevage de bétail, qui approvisionnait les mines de Potosi. Durant l'époque de la Colonie, Tarija appartenait politiquement à la juridiction de l'Audience de Charcas. A la fin de l'époque coloniale (vers le XVIIIe) la ville fut transférée à la vice-royauté de La Plata, et fut suivie de la Guerre D'Indépendance, où Tarija participa des guerres libertaires des Provinces Unies del Río de La Plata (ce qui deviendrait par la suite la République d'Argentine). Les premières années de l'époque républicaine, Tarija s'adhéra à la Bolivie et peu après elle acquies le statut de Département (Araoz, 1979). On peut considérer que les plus grands moments de la vie républicaine de Tarija ont été la consolidation de la conquête du Chaco, la Guerre du Chaco, la Réforme Agraire et l'exploration et exploitation des hydrocarbures.

6. POPULATION

| | Population (total) | Hommes (%) | Femmes (%) | Urbaine | Rurale |
|-------------|--------------------|------------|------------|---------|--------|
| Département | 553.000 | 50,5% | 49,5% | 67% | 33% |
| Municipe | 247.000 | --- | --- | --- | --- |

Source: INE, 2017

7. SERVICES DE BASE

La couverture électrique et d'eau potable se concentre dans les zones urbaines, mais celle-ci est en pleine expansion. Le service d'égouts sanitaires se limite aux zones urbaines et n'atteint pas 100%. Le service de gaz à domicile est limité, même si celui-ci est aussi en expansion dans tout le Département. Il existe encore des localités rurales qui dépendent du bois pour cuisiner.

8. DÉVELOPPEMENT HUMAIN

8.1 Education

Le taux d'alphabétisation dans le département de Tarija est de 94,2% et une assistance scolaire de 84,9% et une moyenne de 8,8 ans de scolarité (INE, 2012).

9. ÉCONOMIE

La principale exportation du Département de Tarija est le gaz naturel et autres hydrocarbures, suivi par les produits de soja du Chaco tarijeño, l'alcool élitique provenant de la canne à sucre de Bermejo (INE, 2017), les vins et les singanis, les produits agricoles, les produits laitiers, produits bovins, la pêche à grande échelle dans la rivière Pilcomayo, les jambons, l'artisanat et d'autres industries culturelles à échelle réduite.

10. SSTRUCTURE SOCIO-POLITIQUE

Le Département Autonome de Tarija est divisé en six province (Cercado, Méndez, Aviles, O'Connor Gran Chaco est basée y Arce) et 11 Municipales urbains et ruraux. La structure politique est formée d'un Gouvernement Autonome Départemental, six Sous-Gouvernement et 11 Gouvernement Autonomes Municipaux. Il existe une région Autonome dans la région du Gran Chaco. Les peuples originaires ont une représentation directe au niveau de l'Etat. La structure sociale est de trois types: L'urbaine, les communautés paysannes avec leur propre organisation sociale, trois peuples originaires (guarani, Weenahayek et tapiete) avec aussi leur propre organisation d'usages et coutumes.

11. RELIGION Y CROYANCES

Le Département de Tarija est Traditionnellement catholique, et ayant aussi d'autres croyances religieuses. La vie religieuse de la population est marquée par un cycle de festivités patronales régionales majeures et mineures, structurées dans le temps, le territoire et la société.

12. FESTIVITÉS TRADITIONNELLES

Le cycle festif tarijeño est marqué par sept grandes fêtes traditionnelles qui marquent sept époques festives. Elles sont intimement liées au calendrier musical chapaco (caractérisé par différents instruments musicaux autochtones, «coplas» (chants) et sa propre mélodie selon l'époque, le cycle climatique, et le cycle productif agricole ainsi que le calendrier liturgique. Ce cycle de festivités traditionnelles s'articule et est interactif avec la modernité, en maintenant une structure propre et indépendante. Ces sept époques sont les suivantes.

5) Vierge de Chaguaya/San Roque

Après l'époque des grands froids, la température est plus agréable, c'est le début de l'époque sèche, l'activité agricole est réduite, et les cultures sont protégées. Ce sont les semailles. Ce sont aussi les premières couleurs vertes du printemps et il pleut très peu. La festivité de la Vierge de Chaguaya (Patronne de Tarija) qui débute le 15 août, jour de l'Ascension de la Vierge, et s'étend pendant un mois, jusqu'au 15 septembre. Tous les jours de la semaine il y a des actes religieux mais l'activité principale se réalise le week-end, quand la population pèlerine à pied vers le sanctuaire, à quelques 70 km de la ville de Tarija. Le pèlerinage et la visite au sanctuaire où se réalisent les promesses à la Vierge, qui est la protectrice de toute la population.

La fête de San Roque ou la Grande Fête se célèbre du 16 août jusqu'au deuxième mardi de septembre, dans le temple de San Roque de la ville de Tarija. Cette fête se caractérise par la présence de milliers de chunchos, cañeros, quenilleros, tamboreros, alferoces et camachenñeros, en plus du peuple dévot. On demande de la Santé à San Roque. Il existe aussi une série de petites fêtes dans les villages et communautés de Tarija (San Lorenzo, San Francisco, Le Seigneur du Miracle, la Vierge du Rosaire, de Guadeloupe et de la Merci). Beaucoup de ces fêtes se célèbrent avec de chunchos, marquant l'époque de San Roque ou de la Vierge Religieuse deux fêtes ont un caractère fondamentalement religieux, sans consommation d'alcool. Les coplas de cette époque ont une teinte religieuse. Le ton de la copla est plus romantique, plus doux, ayant plus d'espoir pour la nouvelle semence.

6) La Toussaint

La fête de la Toussaint se célèbre du 1^{er} au 2 septembre. C'est une fête très religieuse en honneur à l'esprit humain ou l'âme des défunts. Selon la croyance, les âmes des défunts retournent visiter leur famille. Il est traditionnel de préparer des offrandes : des plats, de petits gâteaux et de la boisson qui plaisait aux défunts. C'est une tradition de trouver des «guaguas» (petits enfants en forme de pain), des escaliers en forme de pain.

C'est le début de la mousson et la promesse d'abondance végétale. Cette fête est marquée par l'époque de la Grande Semence.

La « copla » de la Toussaint est plus joyeuse, ayant une illusion de rencontre. Il y a des gens qui jouent ces « coplas » avec la « caja » et l'erque ». D'autres petites fêtes ont lieu à cette comme Saint Placido (11 nov.) et Saint André (30 nov.), où l'on chante au travail des champs.

7) Noël

L'époque de Noël couvre tout le mois de décembre et continue jusqu'en janvier, et la fête du carnaval. Le jour de Noël on commémore le 25 décembre et la fête des Rois, le 6 janvier. L'adoration à Jésus se célèbre généralement avec un jeu de tresse réalise para les enfants dans les rues de la ville et d'autres communautés. La musique traditionnelle est («la bandita») champêtre, avec la quenilla ou le violon, le tambour et le bombo, auquel on ajoute un triangle et un petit oiseau. Des chants de Noël sont chantés propres à l'époque. La remise des cadeaux se célèbre avec les Rois mages, même si cette coutume a tendance à changer et se célèbre aussi le 25 décembre. D'autres fêtes se célèbrent à cette époque comme Sainte Barbara (4 décembre) et le Nouvel An. Pendant ces fêtes on joue de l'erque et de la caja. Les coplas non religieuses démontrent l'illusion de l'année à venir et font référence au travail dans les champs.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

AGUILERA FIERRO, René

1991 Chaguaya, historia y leyenda; Publicaciones ENER'S; Tarija.

ÁLVAREZ, Julio

2002 1574/2002 Tarija... nació en julio. La Fundación de Tarija: apuntes de la historia; COSETT; Tarija.

ANÓNIMO

2015 San Roque. La fiesta de la caridad para vencer la enfermedad; sin editorial; Cochabamba.

ARAOZ Campero, Jorge

1979 Monografía de Tarija; UAJMS; Tarija.

ARDUZ, Fernando y Lorenzo CALZAVARINI

1999 Música y cantos tradicionales de Tarija; Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia — Centro Eclesial de Documentación; Tarija.

ÁVILA[a], Federico

1975 Don Luis de Fuentes y Vargas y la fundación de Tarija; Editorial Universitaria; Tarija.

ÁVILA[b] Claire, Carlos

2003 "La Fiesta Grande de Tarija", en: Visión Tarijeña; n° 2, septiembre 2003; Tarija; pp. 36-37.

ÁVILA[c] Echazú, Edgar

1997[1989] Historia de Tarija, 2ª edición; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.

ÁVILA[d] Moreno, Edmundo (el "cumpa mico")

2003 "Conservadores de la Tradición" y "Los guardianes del santo", en Visión Tarijeña; n° 2; septiembre 2003; Tarija; p. 41.

BARRAGÁN, Mario

2001 La historia temprana de Tarija; gráfica Focet Kokito; Tarija.

2006 "Mitmaqunas de Tarija en el Imperio Incaico: Churumatas y Moyos Moyos", en: Suplemento Cultural Cántaro; marzo de 2006; Tarija.

2011 Pueblos originarios de Tarija, Tomo I: Moyos moyos y Churumatas; Tarija.

2011 Pueblos originarios de Tarija, Tomo II: Juicio por la posesión de los indios moyos moyos; Tarija.

2014 "La conquista inca de Tarija y el 'horizonte de Churumatas y Moyos moyos'", en: VACAFLORES (Ed.) Rastros del dominio incaico en el sur andino; La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 3-30.

2014 "Datos documentales sobre el posible origen del nombre de Tarija y de sus habitantes", en: VACAFLORES (Ed.) Dinámicas sociales locales en la época colonial e inicios de la época republicana; La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 4-21.

CALZAVARINI, Lorenzo

1995 Teología Narrativa. Relatos de la fe popular en Bolivia; Imprenta Franciscana; Tarija.

2004 Presencia Franciscana y formación intercultural en el sudeste de Bolivia según documentos del Archivo Franciscano de Tarija 1606-1936; Centro Eclesial de Documentación; Tarija.

2006 Breve guía histórica, artística y cultural del convento San Francisco de Tarija; Imprenta Sirena — Centro Eclesial de Documentación; Tarija.

- CARRASCO, Luis
 1998 Canasmoro. Narrativa ecléctica de la Normal de Canasmoro; Editorial Universitaria; Santa Cruz.
- CHAVEZ Ferreira, Manuel Oscar
 2013 Recopilación histórica de San Roque. Fiesta Grande de Tarija. 1844-2013 — 169 años; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.
 2013 Reglamento de los chunchos; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.
 2013 La historia de la fiesta de Chaguaya; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.
- FIGUEROA Guerrero, Luis Paulino
 1998 Coplas de mi pago; imprenta Calama; La Paz.
 2010 Calendario de ferias, festividades y fiestas del Departamento de Tarija; Prefectura de Tarija; Tarija.
 2010 Instrumentos folklóricos de Tarija; Prefectura de Tarija; Tarija.
 2012 Calendario de ferias, festividades y fiestas de la provincia Cercado; Gobierno Autónomo del Departamento de Tarija; Tarija.
 2012 Calendario de ferias, festividades y fiestas de la provincia Méndez; Gobierno Autónomo del Departamento de Tarija; Tarija.
 2012 Calendario de ferias, festividades y fiestas de la provincia O'Connor; Gobierno Autónomo del Departamento de Tarija; Tarija.
 2013 Calendario de ferias, festividades y fiestas de la segunda sección de la provincia Arce (Bermejo); Gobierno Autónomo del Departamento de Tarija; Tarija.
 2013 Calendario de ferias, festividades y fiestas de la provincia Avilés; Gobierno Autónomo del Departamento de Tarija; Tarija.
 2013 Calendario de ferias, festividades y fiestas de la primera sección de la provincia Arce (Padcaya); Gobierno Autónomo del Departamento de Tarija; Tarija.
- GUTIERREZ Condori, Ramiro
 1995 “Música e instrumentos tradicionales de Tarija”, en Boletín del Museo Nacional de Etnografía y Folklore. Revista Etnología; publicación seriada #21; pp. 40-54.
- HABITANTES de las comunidades de Rosillas, San Francisco y El Carmen & Viola DE VACAFLORES
 2006 La cultura de los Valles de los Cóndores; EDYFU; Tarija; inédita.
- HINOJOSA, Alfonso, Liz PÉREZ y Guido CORTEZ
 2000 Idas y Venidas. Campesinos tarijeños en el norte argentino; PIEB; La Paz.
- JIJENA Durán, Edwin Gonzalo
 2013 Psicoanálisis, religión: estudio sobre una festividad religiosa; apóstrofe ediciones; Jujuy.
- LEA PLAZA, Sergio, Ximena VARGAS y Adriana PAZ
 2003 Tarija en los imaginarios urbanos; PIEB; La Paz.
- LIZÁRRAGA Aranibar, Pilar & Carlos VACAFLORES Rivero
 2007 Cambio y poder en Tarija. La emergencia de la lucha campesina; Plural editores; La Paz.
- MENDOZA, L. Fernando y Juan Andrés JURADO
 2016 Método de quenilla. Fiesta Grande de Tarija San Roque; Dirección Departamental de Patrimonio y Gestión Cultural — Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.
- METHFESSEL, Carlos y Lilo METHFESSEL
 1997 “Arte rupestre de la ‘Ruta de la Sal’ a lo largo del río San Juan del Oro”, en: SIARB (Sociedad de Investigación del Arte Rupestre); Boletín N° 11; pp. 76-84.
- MINGO de la Concepción, Fray Manuel
 1981 [1791] Historia de las misiones franciscanas de Tarija entre chiriguano. Tomo I; Convento Franciscano de Tarija — UAJMS; Tarija.
- MOLINA Balza, Mauro
 1997 Tarija canta su folklore. Auténtico folklore chapaco; 2ª edición; Imprenta de la Prefectura; Tarija.
- MORALES Durán, Agustín
 1991 Fiestas de Tarija (cuentos testimoniales de medio siglo); Editorial Universitaria “Juan Misael Saracho”; Tarija.
- O’CONNOR d’Arlach, Tomás
 1974 Tarija, Bosquejo Histórico; Editorial Don Bosco; La Paz.
- PAZ Garzón, José & Milton RAMOS
 2012 Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz.
- PEÑA, Lourdes, Marlene HOYOS, Janet MENDIETA e Isabel LÓPEZ
 2003 Interculturalidad entre Chapacos, Quechuas, Collas y Cambas; PIEB; La Paz.
- PRESTA, Ana María y Mercedes DEL RÍO
 1995 “La población en los Valles de Tarija, Siglo XVI. Aportes para la solución de un enigma etnohistórico en una frontera incaica”, en: Espacio, Etnias, Frontera. Atenuaciones Políticas en el Sur del Tawantinsuyu. Siglos XV-XVIII; ASUR; Sucre.
- PUERTA Carranza, Nils (Coord.)
 2007 Características psicosociales de la Fiesta Grande de Tarija; UAJMS; Tarija.
- SÁNCHEZ-CONCHA Barrios, Rafael
 1989 “Las expediciones descubridoras: la entrada desde Larecaja hasta Tarija (1539-1540)”, en: BIRA N° 16; Lima; pp. 75-104.
- SHIGLER, Juan de Dios
 1979 Folklorismo. Calendario Vernacular de Tarija; UAJMS; Tarija.
- SUÁREZ Calbimonte, Mario R.
 2004 San Roque. La fiesta grande de Tarija; SGI; La Paz.
- TORREZ, Noemí
 2006 Feria Ganadera de Leche y Queso de Rosillas; trabajo de investigación; Proyecto de Ecoturismo comunitario y gestión medioambiental “Valle del Cóndor”; Tarija; no publicado.
- TRIGO, Bernardo
 1934 Las tejas de mi techo: páginas de la historia de Tarija; Editorial Universo; La Paz.

VACAFLORES, Carlos

2001 Carnaval Chapaco. La Fiesta de Comadres, Cultura Viva; Tarija.

VACAFLORES, Carlos

s.f.[a] "El origen cultural del Chapaco"; JAINA; Tarija; monografía inédita.

s.f.[b] "El espacio cultural chapaco: apuntes para una aproximación"; JAINA; Tarija; monografía inédita.

s.f.[c] "La Navidad Tradicional en Tarija: La Fiesta del Niño Dios. Apuntes preliminares"; XIV Reunión Anual de Etnología 2000; documento inédito.

2001 "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija"; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz.

2006 "El calendario folklórico como mecanismo de organización espacial y temporal de la sociedad campesina chapaca: El caso de la Provincia Cercado, Tarija. 2006"; Escuela Regional de Música "Pastor Achá" — JAINA; Tarija; documento inédito.

2007 "Derechos económicos colectivos campesinos: legitimación de la producción campesina. Elaboración de una propuesta en el Régimen y los Derechos Económicos para ser considerado en la Asamblea Constituyente"; FSUCCT — JAINA; Tarija; documento inédito.

2009[2001] "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija" en Vacaflores Daniel 2009: Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la Fiesta de San Roque en Tarija; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 199-214.

VACAFLORES, Carlos, Ricardo DEL CARPIO, Rhinda CALLA y Jesús MOLINA

2003 Entre territorios poblados y despoblados: Trashumancia Ganadera en Tarija; PIEB; La Paz.

VACAFLORES, Daniel

2006 "Compadres y comadres. Festejo, competencia y relaciones de género en el Carnaval Chapaco" en Jachay; año 23, n° 44, segundo semestre 2006; UCB-CBA; Cochabamba.

2009 Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija; La Pluma del Escribano; Tarija.

2013 El Calendario Cultural Chapaco desde la ciudad de Tarija; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija.

2014 "Raíces andinas de los chunchos promesantes" en: VACAFLORES (Ed.) Buscando el Cielo. Rogativas, Santos y Promesantes en Tarija, Jujuy y el Altiplano Paceño; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 67-97.

2014[2010] 100% Chapaco. Lo chapaco como identidad étnica (un análisis crítico). 3ra edición; La Pluma del Escribano; Tarija.

2017 Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos; La Pluma del Escribano; Tarija.

VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA

2017 Otros chunchos. Encuentro de promesantes en Tojo; La Pluma del Escribano; Tarija.

VALVERDE Toro, Mario

2004 San Roque El Chapaco; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.

VARAS REYES, Víctor

1976[1947] "San Roque: Torbellino de 'Chunchos' y 'Cañeros'", en PAREDES Candia, Antonio: Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II; Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109.

1981[1958] "Calendario Folklórico del Departamento de Tarija", en Folklore=folklore; N° 5, año 2-IX-XII-81; Oruro; Editorial Liliat; pp. 65-83.

1991 Páginas de Lexicografía Folklórica Boliviana — Iridiscencias; serie FUENTES PRIMARIAS N° 4; La Paz; MUSEF.

1998[1960] El castellano popular en Tarija; segunda edición; S.P.I.; Tarija.

VASQUEZ Castrillo, René

1998 "El Erke en el Valle Central de Tarija"; Escuela Municipal de Música Regional de Tarija "Pastor Achá Martínez"; Tarija; investigación inédita.

DONNÉES DE REGISTRE

Cet article a été créé par le Comité Technique de Postulation de la Fête Grande de Tarija de l'UNESCO, formé par Daniel Vacaflores, Oscar Chávez, Felipe Veramendi, Julia Aguilar, Paulino Figueroa, Marcelo Morales et Daniela Martorell.

Les cadres sont de l'internet. L'image de calendrier festive est donné par VACAFLORES, Daniel (2013: 166).

MINISTÈRE DE CULTURE ET TOURISME
ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE

FICHE DE REGISTRE DU PCI: FÊTE

| | | | | |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--|
| 1. LOCALISATION | | 2. DONNÉES GÉNÉRALES | | |
| 1.1. LOCALITÉ Ville de Tarija | 1.2. CANTON | 2.1. DÉNOMINATION La Grande Fête de Tarija | 2.6 Origine DE LA REPRÉSENTATION Religieuse catholique | |
| 1.3. SECTION | 1.4. DISTRICT District urbain #2 | 2.2. TYPE DE FÊTE Publique | 2.7. ÉPOQUE DE L'ORIGINE Coloniale | |
| 1.5. PROVINCE Cercado | 1.6. DÉPARTEMENT Tarija | 2.3. MOTIF Fête patronale | 2.8. ÉPOQUE DE L'ANNÉE Hiver, époque sèche | |
| 1.7. HAUTEUR 1.800 msnm | 1.8. ZONE GÉOGRAPHIQUE Vallée tête de forêt (zone urbaine) | 2.4. FORME D'EXPRESSION Rituel/Culturel/Processions Musique /Danse/Chant | 2.9. DATE FESTIVE Aout-septembre(variable) | |
| 1.9. COORDONNÉES UTM | 1.10. CODE CARTOG. | 2.5. OBJET PRÉSENTIEL / ÉVOQUÉ Promesse de Santé | 2.10 N° REGISTRE GADT-FGT-02 | |

3. CARACTÉRISTIQUES

| | |
|------------------|-------------------|
| 3.1 Photographie | 3.2. Photographie |
| | |

3.3. Signification de la Fête

La Grande Fête de Tarija, est le principal symbole de la foi, de la vénération, de la tradition, de la coutume et de l'identité régionale. Le sens essentiel de la fête est la recherche de la guérison divine et de la protection des êtres chers. Il existe de nombreux récits de guérisons miraculeuses, en y ajoutant la légende locale qui est en relation avec San Roque et les lépreux de Lazareto de Tarija.

La danse des chunchos est une remémoration des guerriers chiriguano, tomates et churumatas qui habitaient la Vallée Centrale de Tarija au début de l'époque coloniale, représentant notre mémoire historique.

La transmission de la foi catholique est importante, avec les valeurs de compassion et de solidarité en référence aux malades et lépreux en particulier. Cette fête religieuse se caractérise par l'absence de boissons alcooliques. La Grande Fête de Tarija, comprise par l'ensemble de fêtes articulées à l'image de San Roque, les chunchos et d'autres pèlerins, s'articule autour d'une grande zone géographique. C'est un marqueur important du cycle annuel, intimement lié au cycle de production agricole (Août et septembre c'est la fin de l'hiver, c'est encore l'époque sèche, et la misk'a ou l'ensemencement précoce par irrigation, annonçant aussi le calendrier musical local.) C'est un moment important pour la participation active des classes populaires, la population rurale et les élites locales qui se transforment en un espace de rencontre et d'intégration. La création et la commercialisation de l'artisanat, la gastronomie, la logistique et la participation des touristes, génère un flux économique important. À l'origine, la Fête de San Roque était une foire commerciale de portée régionale.

| 4. PARTICIPANTS | | |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Dénomination | Description | Quantité |
| 4.1.N: Chunchos | Danseurs rituels, hommes [fiche N° GADT-FGT-04] | 5.000 |
| 4.2.N: Canneurs | Musiciens traditionnels avec l'instrument de la caña (un roseau de 3m. muni d'un embout en corne de vache) | 100 |
| 4.3.N: Quenilleros | Musiciens traditionnels avec la quenilla | 50 |
| 4.4.N: Tambourineurs | Musiciens batteurs | 150 |
| 4.5.N: Camacheñeros | Musiciens traditionnels avec camacheña (flûte) et la caja (genre de tambourin qui se joue à une main) | 50 |
| 4.6.N: Alfereces | Pèlerines traditionnelles, porteuses d'un bâton, habillé, femmes. | 20 |
| 4.7.N: Comité de festivités | Prêtre de San Roque, L'Association du Quartier de San Roque, les groupes de pèlerins, le public, les autorités municipales et départementales. | 12 |
| 4.8. D'autres pèlerins | Divers | 200 |
| 4.9.N: Artisans | Vêtements de chunchos, instruments de musique musicale, feu d'artifice, gastronomie, artisanat touristique, etc. | 2.000 |
| 4.10.N: Journalistes | Télévision, radio, journaux, web, photographes. | 100 |
| 4.11.N: Chercheurs | Folkloristes, anthropologues, historiens, etc. | 10 |
| 4.12.N: D'autres | Visiteurs, touristes, peuple en général, groupe musical | 250.000 aprox. |

| | | | | |
|------------------------------|------------------------------------|---------------------|---------------------------|---|
| 5. ÉTAT DE PROTECTION | | | 5.2. RISQUE DE CONTINUITÉ | |
| 5.1 TYPE DE PROTECTION | 5.1.3. Résolution départementale X | 5.1.6. Individuelle | 5.2.1. Peu de risque | X |
| 5.1.1. Protection mondiale | 5.1.4. Ordonnance municipale X | 5.1.7. D'ensemble | 5.2.2. Risque Moyen | |
| 5.1.1. Patrimoine national X | 5.1.5. Résolution administrative X | 5.1.8. Aucune | 5.2.3. Risque élevé | |

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------|
| FICHE D'ENREGISTREMENT DU PCI: FÊTE | Dénomination: La Grande Fête de Tarija | Reg: GADT-FGT-02 |
| | Motif: Fête patronale | Loc: Ville de Tarija |
| 6. ANALYSE DE LA FÊTE | | |
| 6.1. DONNÉES HISTORIQUES | | |
| <p>Le premier ermitage de San Roque est construit à peu près en 1595, associé à la légende de l'apparition de San Roque sur la colline au nord de la Villa de San Bernardo de Tarija (source Federico Ávila + Calzavarini). La première mention historique de la Fête de San Roque remonte vers 1793 (Mingo 1973). Au milieu du XIX^e siècle (1865) apparaît le premier compte rendu de la Foire Commerciale de San Roque, articulée à la fête de San Roque (Fichier Archevêché de Sucre). Dans l'histoire orale, l'origine des chunchospèlerins se situe en 1863 pendant la fête de Guadalupe (Paz & Ramos 2012). Les chunchospèlerins intègrent la fête de San Roque dans les années 1880. L'église de San Roque dans sa forme actuelle a été reconstruite entre 1882 et 1907 (Calzavarini, Vacaflores), La paroisse de San Roque a été créée en 1907 (Ramos & Paz 2012: XX). L'ordre des carmélites a pris en charge la paroisse de San Roque en 1956 (Chavez 2013: 21). La consommation de boissons alcoolisées est interdite pendant la fête approximativement en 1960 (Chavez 2013 : 22, les livres de la paroisse). En 1991 San Roque est proclamé gardien et saint patron de Tarija (Ordonnance Municipale 115/91). En 1992 la Grande Fête de San Roque est déclarée patrimoine historique, religieux et culturel (Ordonnance Municipale 093/92). En 1998 la Grande Fête de San Roque est déclarée patrimoine national (Loi Nationale N° 1895).</p> | | |
| 6.2. CRONOLOGIE DE LA FÊTE | | |
| 6.2.1. DESCRIPTION AVANT LA FÊTE | | |
| <p>Avant la Grande Fête de Tarija est deux neuvanes : pour le jour du Saint (le 16 août) et le premier dimanche de septembre. Depuis les premiers jours d'août commencent les pratiques de chunchos, cañeros, quenilleros et batteurs. Les dévots profitent en avant la partie de temps pour préparer ses vêtements et leurs instruments de musique. Le Comité de la Fête et l'Association de chunchos sont actives tout au long de l'année, intensifiant ses activités quatre mois avant la Fête.</p> | | |
| 6.2.2. DESCRIPTION PENDANT LA FÊTE | | |
| <p>La Grande Fête de Tarija a quatre moments centraux: 1) Le jour du Saint (le 16 Août), 2) la Grande Fête (premier dimanche de septembre, lundi et mardi), 3) l'Octave (dimanche et lundi postérieurs) et 4) La fin de la fête (l'Encierro) (mardi après l'Octave.)</p> <p>Entre ces moments ont lieu les quatre veilles et les deux neuvaines. Par ailleurs, il y a d'autres activités religieuses, sociales, sportives et récréatives mineures.</p> | | |
| 6.2.3. DESCRIPTION APRÈS LA FÊTE | | |
| <p>Après l'encierro ou fermeture de la Grande Fête de Tarija, nombreux dévots continuent avec dévotion à San Roque aux festivités de Lazareto, la petite San Roque et autres fêtes de caractère religieux de l'époque.</p> <p>Le Comité de la Fête fait une évaluation détaillée et prépare un rapport de la Fête en faisant un croquis du nouveau programme pour l'année suivante.</p> | | |
| 6.3. OBSERVATIONS | | |
| <p>En plus des autres éléments fondamentaux de la fête, il est nécessaire de mettre en évidence les différents styles de sonnerie, caractéristiques de San Roque: le carillon de la fête et la sonnerie d'encierro.</p> | | |
| 6.4. SOURCES | | |
| <p>ARDUZ, Fernando y Lorenzo CALZAVARINI 1999 Música y cantos tradicionales de Tarija. Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia — Centro Eclesial de Documentación; Tarija.</p> <p>CALZAVARINI, Lorenzo 1995 Teología Narrativa. Relatos de la fe popular en Bolivia; Imprenta Franciscana; Tarija.</p> <p>2004 Presencia Franciscana y formación intercultural en el sudeste de Bolivia según documentos del Archivo Franciscano de Tarija 1606-1936; Centro Eclesial de Documentación; Tarija.</p> <p>2006 Breve guía histórica, artística y cultural del convento San Francisco de Tarija; Imprenta Sirena — Centro Eclesial de Documentación; Tarija.</p> <p>CHAVEZ Ferreira, Manuel Oscar 2013 Recopilación histórica de San Roque. Fiesta Grande de Tarija. 1844-2013 — 169 años; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.</p> <p>2013 Reglamento de los chunchos; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.</p> <p>FIGUEROA Guerrero, Luis Paulino 2010 Calendario de ferias, festividades y fiestas del Departamento de Tarija; Prefectura de Tarija; Tarija.</p> <p>JJENA Durán, Edwin Gonzalo 2013 Psicoanálisis, religión: estudio sobre una festividad religiosa; apóstrofe ediciones; Jujuy.</p> <p>MINGO de la Concepción, Fray Manuel: 1981[1791] Historia de las misiones franciscanas de Tarija entre chiriguano. Tomo I; Convento Franciscano de Tarija — UAJMS; Tarija.</p> <p>MOLINA Balza, Mauro 1997 Tarija Canta su Folklore. Auténtico folklore chapaco; 2ª Edición; Imprenta de la Prefectura; Tarija.</p> <p>MORALES Durán, Agustín 1991 Fiestas de Tarija (cuentos testimoniales de medio siglo); Editorial Universitaria "Juan Misael Saracho"; Tarija.</p> <p>PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS 2012 Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz.</p> <p>PUERTA Carranza, Nils (Coord.) 2007 Características psicosociales de la Fiesta Grande de Tarija; UAJMS; Tarija.</p> <p>SHIGLER, Juan de Dios 1979 Folklorismo. Calendario Vernacular de Tarija; UAJMS; Tarija.</p> | | |

SUÁREZ Calbimonte, Mario R.

2004 San Roque. La fiesta grande de Tarija; SGI; La Paz.

VACAFLORES, Carlos

2001 "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija"; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz.

2009[2001] "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija" en Vacaflores Daniel 2009: Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la Fiesta de San Roque en Tarija; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 199-214.

VACAFLORES, Daniel

2009 Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija; La Pluma del Escribano; Tarija.

2013 El Calendario Cultural Chapaco desde la ciudad de Tarija; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija.

2014 "Raíces andinas de los chunchos promesantes" en: VACAFLORES (Ed.) Buscando el Cielo. Rogativas, Santos y Promesantes en Tarija, Jujuy y el Altiplano Paceño; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 67-97.

2017 Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos; La Pluma del Escribano; Tarija.

VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA: 2017 Otros chunchos. Encuentro de promesantes en Tojo; La Pluma del Escribano; Tarija.

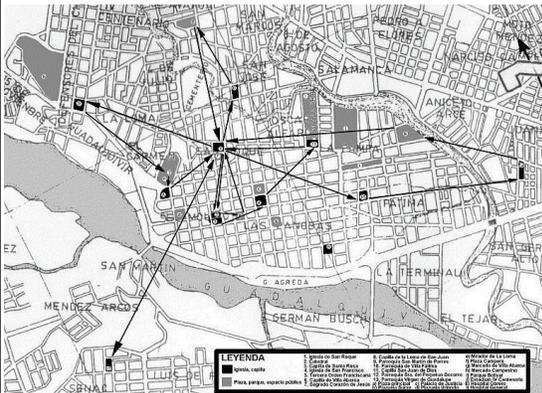
VALVERDE Toro, Mario

2004 San Roque El Chapaco; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.

VARAS REYES, Víctor

1976[1947] "San Roque: Torbellino de 'Chunchos' y 'Cañeros' ", en PAREDES Candia, Antonio: Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II; Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109.

6.5. ITINÉRAIRES DES ROUTES DES PROCÉSSIONS



6.5.1. PARCOURS FESTIF

Les processions religieuses de San Roque sont la base de la Grande Fête de Tarija. Le jour du saint et le premier dimanche de septembre, les gens visitent la Place Centrale et l'Avenue de la Paz Es-tensoro dans la zone centrale. Le lundi de la Grande Fête les gens visitent l'église Perpetuo Socorro dans le quartier Juan XXIII et l'Hôpital Obrero dans le quartier La Pampa. Le mardi de la Grande Fête les gens visitent le Corazón de Jesús dans le quartier de la Loma, l'église San Martín de Porres dans le quartier Defensores del Chaco et la chapelle de San Juan dans le quartier El Molino. Le dimanche de l'Octave les gens visitent la paroisse de Guadalupe dans la zone de la Tablada. Le lundi de l'Octave les gens visitent la chapelle del Carmen dans le quartier Abaroa. Le mardi de la Fin de la fête (l'Encierro) les gens visitent la Cathédrale, l'église San Francisco et l'Hôpital San Juan de Dios.

6.5.2. EMBLEMES DE LA FÊTE

Ville de Tarija

6.5.3. EMBLEMES RITUEL

Le temple, la colline et le quartier de San Roque
Les temples catholiques, les hôpitaux, les rues et les places de la ville

6.5.4. LOCAL

Temple de San Roque

6.5.5. DOMICILE

Quartier San Roque

7. DONNÉES DE REGISTRE

Cet article a été créé par le Comité Technique de Postulation de la Fête Grande de Tarija de l'UNESCO formé par Daniel Vacaflores, Oscar Chávez, Felipe Veramendi, Julia Aguilar, Paulino Figueroa, Marcelo Morales et Daniela Martorell. Les photos sont de l'internet.

L'image du calendrier festive était réalisé par Daniel Vacaflores (2013:183). L'image des itinéraires des processions a été prise par Vacaflores, Daniel (2009:54).

MINISTÈRE DE CULTURE ET TOURISME
ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE

FICHE DE REGISTRE DU PCI: SAINT CATHOLIQUE

| | | | | |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. LOCALISATION | | 2. DONNÉES GÉNÉRALES | | |
| 1.1. LOCALITÉ Ville de Tarija | 1.2. CANTON | 2.1. DÉNOMINATION San Roque | 2.6 ORIGINE DE LA REPRESENTATION Religieuse - catholique | |
| 1.3. SECTION | 1.4. DISTRICT District urbain #2 | 2.2. ÉLÉMENT LIÉ GrandeFête de Tarija | 2.7 LIEU D'ORIGINE Montpellier (France) | 2.10 ÉPOQUE DE L'ANNÉE Hiver, époque sèche |
| 1.5. PROVINCE Cercado | 1.6. DÉPARTEMENT Tarija | 2.3. MOTIF Saint de l'église catholique | 2.8 VIE 1295-1327 | 2.11 JOUR DU SAINT Le 16 Aout |
| 1.7. HAUTEUR 1.800 msnm | 1.8. ZONE GÉOGRAPHIQUE Vallée tête de forêt (zoneurbaine) | 2.4. SAINT PATRON Patron de la ville de Tarija, de la guérison des malades et de la peste | 2.7. ÉPOQUE DE L'ORIGINE DE LA DÉVOTION LOCALE Colonial (XVsiècle) | 2.12 DATES FESTIVES Aout - septembre (variable) |
| 1.9. COORDONNÉES UTM | 1.10. CODE CARTOG. | 2.5. OBJET PRÉSENTIEL/ ÉVOQUÉ Image sur place | 2.9 MOTIF DE L'ORIGINE DE LA DÉVOTION LOCALE Apparition du saint sur la colline de San Roque | 2.13 N° REGISTRE GADT-FGT-03 |

3. CARACTÉRISTIQUES

3.1 Photographie



3.2. Photographie



3.3. Aspects généraux

San Roque est l'actuel patron de la ville de Tarija, en l'honneur de celui qui célèbre la grande fête de Tarija. Dans ce fichier, nous nous référons à la fois à l'image physique du Saint Patron situé dans le temple de San Roque à Tarija, et à l'histoire de celui-ci et le retour de celui-ci est objet.

3.4 Description de l'image

Sur la tête se tient une couronne d'argent, un chapeau à large bord en argent pur, dans la main gauche une chaussure attachée d'une chaîne sa canne en argent, à côté d'une cocotte en argent qui symbolise le dépôt des pestes. Dans la main droite une chaîne assortie au collier d'un chien qui est à ses pieds qui mord un pain. Le vêtement se compose d'une chemise blanche, une chasuble de différentes couleurs (dont on change ses habits tous les jours que dure la fête), une cape brodée au fil d'or. Sur ce vêtement sont agrafés par les dévots des broches en argent appelées "bultos" (colis), qui représentent les organes des malades qui ont besoin de guérison. Il porte un coquillage de mer qui est placé sur l'épaule gauche et qui est le même symbole du pèlerin. Il a le condor des Andes qu'on a octroyé au prêtre Bartolomé Attard, le même qui a été octroyé à San Roque. Une bague en rubis que lui ont laissée ses dévots. Il y a une croix donnée par monseigneur Ramón Font, le premier évêque de Tarija.

3.3. Aspects généraux

3.4 Description de l'image

Sur la tête se tient une couronne d'argent, un chapeau à large bord en argent pur, dans la main gauche une chaussure attachée d'une chaîne sa canne en argent, à côté d'une cocotte en argent qui symbolise le dépôt des pestes. Dans la main droite une chaîne assortie au collier d'un chien qui est à ses pieds qui mord un pain. Le vêtement se compose d'une chemise blanche, une chasuble de différentes couleurs (dont on change ses habits tous les jours que dure la fête), une cape brodée au fil d'or. Sur ce vêtement sont agrafés par les dévots des broches en argent appelées "bultos" (colis), qui représentent les organes des malades qui ont besoin de guérison. Il porte un coquillage de mer qui est placé sur l'épaule gauche et qui est le même symbole du pèlerin. Il a le condor des Andes qu'on a octroyé au prêtre Bartolomé Attard, le même qui a été octroyé à San Roque. Une bague en rubis que lui ont laissée ses dévots. Il y a une croix donnée par monseigneur Ramón Font, le premier évêque de Tarija.

4. IMAGES RELIGIEUSES ET OBJETS LIÉS

| Dénomination | Description | Quantité |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 4.1.N: San Roque | L'image originale, daterait de 1844. Elle fut restaurée en 2012. Nous n'avons pas de données ni de connaissance d'une image antérieure à celle-ci, même si on suppose qu'il en existerait une. | 1 |
| 4.2.N: San Roque | Réplique de l'original, élaborée en 2002 par la famille Centeno, pour préserver l'image originale, qui était très détériorée. | 1 |
| 4.3.N: À bout de bras | La structure en bois imitant un autel qu'on porte sur les épaules de quatre personnes dévotes, sur lesquelles repose l'image du saint. | 1 |
| 4.4.N: Trônes | Les trônes sont la structure décorative qui se place à bout de bras, avec différentes formes festives (couronne, halo, arc, fleurs, etc.). Ils sont changés chaque jour la fête. | 7 |
| 4.5.N: Vêtement | De riches vêtements de type noble, donnés par des familles dévotes. Les vêtements du saint sont changés chaque jour durant la fête. | 7 |
| 4.6.N: Standars | Des étendards religieux avec l'image de San Roque. Certains très anciens. | 10 |
| 4.7.N: Éclairage | Il est traditionnel depuis le XIX ^e siècle d'illuminer le temple de San Roque pendant les jours de fête. | --- |

5. État de protection

5.2. RISQUE DE CONTINUITÉ

| | | | |
|------------------------------|------------------------------------|---------------------|------------------------|
| 5.1 TYPE DE PROTECTION | 5.1.3. Résolution départementale X | 5.1.6. Individuelle | 5.2.1. Peu de risque X |
| 5.1.1. Protection mondiale | 5.1.4. Ordonnance municipale X | 5.1.7. D'ensemble | 5.2.2. Risque Moyen |
| 5.1.2. Patrimoine national X | 5.1.5. Résolution administrative X | 5.1.8. Aucune | 5.2.3. Risque élevé |

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------|
| FICHE D'ENREGISTREMENT DU PCI: LE SAINT | Dénomination : San Roque | Reg: GADT-FGT-03 |
| | Motif: Dévotion locale | Loc: Ville de Tarija |
| 6. ANALYSE DU SAINT | | |
| 6.1. HAGIOGRAPHIE | | |
| <p>“Saint Rochest né à Montpellier en France, en 1295, dans un foyer bourgeois, son père était gouverneur. La perte de ses parents pendant sa petite enfance, le plonge dans un cruel désenchantement déprivé qui lui octroie la fortune et du pouvoir. Il se défait des gloires mondaines, en distribuant sa fortune aux pauvres. Prenant l'habit et la croce dupèlerin, il voyage en Italie où la peste ravageait ses habitants. Il se consacre aux soins des malades, provoquant avec sa présence et sa participation face à la douleur d'autrui, le rétablissement de ceux-ci. Il est atteint par la peste en Italie dans un village situé sur les rives de la rivière Pô. Un membre de la noblesse: Gothard, remarque que son chien préfère perdre chaque jour tenant une ration de pain dans sa gueule, et décide alors de le suivre, ainsi il découvre que son chien apportait non seulement de l'alimentation mais aussi qu'il léchait les plaies du dévot français, le faisant guérir. De retour à son pays natal, où il est considéré comme un espion, Saint Roch meurt dans une cellule de prison en 1327.” (José Paz Garzón 2001: 3) “...On dit que le noble Gothard fut le premier à peindre le tableau de San Roque dans la chapelle de Santa Ana à Plasencia et il fut l'un des premiers disciples de San Roque. Il est possible que San Roque aurait fait un cours d'infirmier dans la célèbre Université de médecine de la ville de Montpellier, ce qui lui a permis de prendre soin des malades.” (Chávez 2013: 5-6)</p> | | |
| 6.2. CANONISATION | | |
| <p>“... beaucoup de miracles ont témoigné de sa sainteté et de sa canonisation. En 1414 le premier Conseil de Constance, la peste ayant éclaté dans la ville, les prêtres du Concile ont ordonné des prières publiques et des processions en honneur au saint [San Roque], et la peste cessa immédiatement. On dit que ses reliques ont été portées à Venise, où elles sont encore vénérées. Certains affirment qu'il appartenait à la Troisième Ordre du prêtre San Francisco. Urbano VIII a approuvé la célébration ecclésiastique le jour de sa fête, le 16 août; Pablo III, a institué une confraternité sous la dévotion du saint; après, Pablo IV l'a élevée à Archiconfrérie avec le pouvoir d'ajouter d'autres associations érigées en honneur de San Roque. Plusieurs pontifes accordèrent de grandes faveurs, parmi eux Pío IV, Gregorio VIII et Gregorio XIV” (Chávez 2013: 5-6)</p> | | |
| 6.3. MYTHE D'ORIGINE LOCAL | | |
| <p>“La tradition raconte qu'un mois de septembre, peu de temps après la fondation de Tarija, lorsque la peste de la variole provoquait d'énormes préjudices à la population, prodigieusement, le saint pèlerin apparaissait sur la partie haute de la ville, où vivaient les habitants les plus pauvres et les plus affectés par la maladie. San Roque fit disparaître l'épidémie” (Chávez 2013: 9)</p> | | |
| 6.4. ORIGEN DU CULTE LOCAL | | |
| <p>“La dévotion à San Roque est arrivée à Tarija avec les premiers habitants espagnols...” (Tomàs O'Connor d'Arlach, cité dans Chávez 2013: 7) Par la suite, avec l'apparition de San Roque, se construit le premier ermitage, sur la colline aujourd'hui appelée San Roque. Plus tard, en 1695 se construit une chapelle au même endroit. La troisième construction, qui est le temple que nous connaissons aujourd'hui, a été éditée entre 1882 et 1907, et a été dirigée par les prêtres franciscains. La première diffusion documentaire d'une célébration de San Roque, “dont la fête est payée par les dévots” date de 1793 (Fray Manuel Mingo). On ne connaît presque rien de cette fête patronale à l'époque coloniale. La fête sous sa forme actuelle est intimement liée avec la reconstruction du temple à la fin du XIX siècle.</p> | | |
| 6.5. CULTE ACTUEL | | |
| <p>Actuellement, le culte au saint a son épiscopat dans la Grande Fête de Tarija et dans le temple de San Roque de la ville. Annuellement, se réunissent plus de 250.000 dévots au patron, autant de la ville que de la campagne, de l'intérieur du Département, de toute la Bolivie et de l'Argentine. Le culte local (comme le culte à San Roque à niveau mondial) se base sur la promesse religieuse de la guérison miraculeuse de maladies incurables. Cette dévotion a lieu tout au long de l'année, mais elle se concrétise plus intensément du mois d'août à septembre, durant la Grande Fête de Tarija. Il existe d'autres fêtes et images de San Roque qui se détachent de ce culte central, et qui maintiennent comme référence le culte original et ont lieu dans tout le département de Tarija et du nord argentin.</p> | | |
| 6.6. OBSERVATIONS | | |
| 6.7. SOURCES | | |
| <p>ARDUZ, Fernando y Lorenzo CALZAVARINI 1999 Música y cantos tradicionales de Tarija; Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia – Centro Eclesial de Documentación; Tarija. CHAVEZ Ferreira, Manuel Oscar 2013 Recopilación histórica de San Roque. Fiesta Grande de Tarija. 1844-2013 – 169 años; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija. JIJENA Durán, Edwin Gonzalo 2013 Psicoanálisis, religión: estudio sobre una festividad religiosa; apóstrofe ediciones; Jujuy. PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS 2012 Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz. SUÁREZ Calbimonte, Mario R. 2004 San Roque. La fiesta grande de Tarija; SGI; La Paz. VACAFLORES, Carlos 2009 [2001] “San Roque, la Fiesta Grande de Tarija” en Vacaflores Daniel 2009: Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la Fiesta de San Roque en Tarija; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 199-214. VACAFLORES, Daniel 2009 Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija; La Pluma del Escribano; Tarija. 2017 Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos; La Pluma del Escribano; Tarija. VALVERDE Toro, Mario 2004 San Roque El Chapaco; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.</p> | | |
| 6.8. EMPLACEMENT DE LA FÊTE | | 6.9. LOCAL |
| Ville de Tarija | | Temple de San Roque |
| 7. DONNÉES DE REGISTRE | | |
| <p>Cet article a été créé par le Comité Technique de Postulation de la Fête Grande de Tarija de l'UNESCO formé par Daniel Vacaflores, Oscar Chávez, Felipe Veramendi, Julia Aguilar, Paulino Figueroa, Marcelo Morales et Daniela Martorell. Les photos sont de l'internet.</p> | | |

MINISTÈRE DE CULTURE ET TOURISME
ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE

FICHE DE REGISTRE DU PCI: PERSONNAGES

| | | | |
|----------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1. LOCALISATION | | 2. DONNÉES GÉNÉRALES | |
| 1.1. LOCALITÉ Ville de Tarija | 1.2. CANTON | 2.1. DÉNOMINATION Danse des chunchos | 2.6 ORIGINE DE LA RÉPRÉSENTATION Urbaintarijeño |
| 1.3. SECTION | 1.4. DISTRICT | 2.2. REGROUPEMENT/ASSOCIATION Association de chunchos qui réalisent la promesse. | 2.7. DATE FESTIVE Aout - septembre |
| 1.5. PROVINCE Cercado | 1.6. DÉPARTEMENT Tarija | 2.3. MANIFESTATION Danse de l'époque sèche | 2.8. ÉPOQUE DE L'ANNÉE Sèche |
| 1.7. HAUTEUR | 1.8. ZONE GÉOGRAPHIQUE | 2.4. CLASSEMENT Traditionnelle | 2.9. ÉPOQUE DE L'ORIGINE DE LA DANSE Époque républicaine (1863) |
| 1.9. COORDONNÉES UTM | 1.10. CODE CARTOG. | 2.5. SOUS CLASSEMENT Religieuse départementales | 2.10 N° REGISTRE GADT-FGT-04 |

3. CARACTÉRISTIQUES

3.1 PHOTOGRAPHIE



3.2. PHOTOGRAPHIE



3.3. Descripción

Le chuncho est la personne qui accomplit une promesse religieuse à San Roque pour des problèmes de santé ; ce sont des hommes qui dansent en couples. Ses principales caractéristiques sont: le coloris de leurs vêtements et le plumage, ses danses et sa chorégraphie, ses chants et sa musique. Ses vêtements sont multicolores, ils recouvrent tout le corps, couronné par un turban de plumes. Ses danses et ses travaux sont des chorégraphies spéciales qui se réalisent pendant ou après les processions. Les louanges à San Roque sont chantées dans tous les temples qu'ils visitent, accompagnées par la quenilla, le tambour et la voix du peuple, en concluant le rite avec la bénédiction pour revenir à l'année suivante. La musique qui accompagne les chunchos tant dans les processions que dans les chorégraphies sont de différentes mélodies et les rythmes sont interprétés par la quenilla, le tambour et la flèche. À l'origine, les chunchos étaient composés de personnes d'origine paysanne, ouvrière et d'autres ; actuellement, les étudiants se sont incorporés, les professionnels et des personnes de différents niveaux sociaux. Dans la plupart des cas l'expérience comme chuncho commence à un âge précoce, qui s'étend jusqu'à l'âge adulte qui entraîne une importante participation intergénérationnelle d'enfants, de jeunes, d'adultes, et de personnes âgées. Les enfants sont ceux qui font que cette tradition perdure et soit préservée dans le temps, tandis que les chunchos anciens sont ceux qui conservent les connaissances ancestrales.

4. BIENS DIRECTÉMENT ASSOCIÉS (VÊTEMENTS, INSTRUMENTS, OBJETS ET D'AUTRES)

| Dénomination | Description | Quantité |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 4.1.N: Turban | Couverture de la tête en forme de couronne ornée avec des paillettes, couverte avec des segments de plumes de dinde domestique teintées de couleurs, disposées en faisceaux sous forme circulaire. | 1 |
| 4.2.N: Rubans | Rubans multicolores qui pendent du turban à la hauteur de la nuque. | 5+ |
| 4.3.N: Cape | Un foulard en soi qui couvre la tête jusqu'au cou par dessous le turban. | 1 |
| 4.4.N: Voile | Un morceau de mousseline qui cache le visage et permet de voir les yeux. | 1 |
| 4.5.N: Ponchillo | Couverture des épaules qui pend sur les coudes, ornée avec de la dentelle et des cordelettes couvre la poitrine et le dos. | 1 |
| 4.6.N: Estalla | Coussinet en forme de cœur qui pend sur le dos, sur le ponchillo, ornée de churitos (coquillage), de paillettes, etc. | 1 |
| 4.7.N: Coudière | Un faisceau de rubans de plusieurs couleurs qui pendent des coudes. | 2 |
| 4.8.N: Chemise | Chemise blanche à manches longues qui se trouve sous le ponchillo. | 1 |
| 4.9.N: Pollerín | Jupe en tissu brillant qui pend de la taille jusqu'à la moitié de la jambe, ornée avec de la dentelle, des cordelettes et un foulard en soie qui pend sur la hanche droite. | 1 |
| 4.10.N: Bas | Bas nylon de couleur de la peau ou couleur cannelle. | 2 |
| 4.11.N: Chaussure | Chaussures noires. | 2 |
| 4.12.N: Flèche | Un morceau de bois en forme de flèche de 40 cm de long, avec une ou deux petites baguettes de bambou, orné avec des tiges de plumes multicolores. | 1 |

5. ÉTAT DE PROTECTION

5.2. RISQUE DE CONTINUITÉ

| | | | |
|------------------------------|------------------------------------|---------------------|------------------------|
| 5.1 TYPE DE PROTECTION | 5.1.3. Résolution départementale X | 5.1.6. Individuelle | 5.2.1. Peu de risque X |
| 5.1.1. Protection mondiale | 5.1.4. Ordonnance municipale X | 5.1.7. D'ensemble | 5.2.2. Risque Moyen |
| 5.1.2. Patrimoine national X | 5.1.5. Résolution administrative X | 5.1.8. Aucune | 5.2.3. Risque élevé |

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| FICHE DE REGISTRE DU PCI: PERSONNAGE | Dénomination: Pèlerins Cañeros | Reg: GADT-FGT-04 |
| | Manifestation: Grande Fête de Tarija | Loc: Ville de Tarija |
| 6. ANALYSE DE LA FÊTE | | |
| 6.1. DONNÉES HISTORIQUES DU CARACTÈRE (HISTORIQUE ET OU MITICO) | | |
| <p>Le terme «chuncho» vient du nom générique donné aux peuples sauvages des plaines, les Indiens emplumés à barc et à la flèche.</p> <p>L'origine locale des chunchos prometteurs est inconnue des chercheurs actuels. Sur la base des données disponibles, ils traitent différentes théories hypothétiques. Ceux-ci indiquent que les chunchos pourraient représenter les tomates, les guaraníes, les lépreux ou les soldats espagnols. Actuellement, il n'y a pas de consensus à ce sujet.</p> <p>L'origine historique des chunchos prometteurs en tant que groupe de danseurs religieux dans la ville de Tarija remonte à 1863, quand ils ont été fondés par la famille Arce, un rempart du festival depuis plus de 150 ans. Sa présentation initiale a eu lieu à la fête de Guadalupe dans l'église Matriz de Tarija, après quoi le chapelet a eu lieu dans la chapelle de San Juan et enfin la fête de San Roque dans l'église du même nom.</p> | | |
| 6.2. FONCTIONS DU PERSONNAGE | | |
| <p>Pour remplir la promesse faite à San Roque en dansant et en louant le Saint, en accompagnant les processions et en participant aux tâches respectives pendant la fête. Ils contribuent également à la célébration des vêpres et à la messe solennelle de l'Encierro.</p> <p>Gardez la tradition du festival de San Roque.</p> | | |
| 6.3. ACTIONS DU PERSONNAGE | | |
| <p>Le début de l'expérience en tant que chuncho est la réalisation de la promesse, comme un engagement de foi. Le renouvellement de la promesse de l'ancien Chunchos a généralement lieu le 16 août.</p> <p>En préparation de la Fiesta Grande de Tarija, un mois avant les répétitions de différentes tâches, comme un processus d'apprentissage et de perfectionnement des techniques de danse.</p> <p>Des vêtements sont également préparés, qui peuvent être fabriqués par les mêmes chunchos ou achetés auprès d'artisans locaux.</p> <p>Les chunchos donnent un quota minimum comme contribution volontaire pour les vêpres et les œuvres sociales de leur groupe.</p> <p>La direction des chunchos participe à la coordination avec la paroisse, le comité de célébration, les institutions et les autorités, pour un développement harmonieux du parti.</p> <p>Pendant les jours de procession, les chunchos se concentrent sur des endroits spécifiques, où ils peuvent s'habiller dans leur tenue, la même qu'ils portent dans un tiroir.</p> <p>Les chefs mènent la procession, tandis que les autres chunchos maintiennent l'ordre pendant son exécution.</p> <p>Le jour de l'Encierro, la procession et la fête se terminent dans l'atrium du temple, où les chunchos et les gens disent au revoir au saint patron chantant les louanges à San Roque et recevant les bénédictions de l'évêque.</p> | | |
| 6.4. OBSERVATIONS | | |
| 6.4. SOURCES | | |
| <p>CALZAVARINI, Lorenzo 1995 Teología Narrativa. Relatos de la fe popular en Bolivia; Imprenta Franciscana; Tarija.</p> <p>CHAVEZ Ferreira, Manuel Oscar 2013 Recopilación histórica de San Roque. Fiesta Grande de Tarija. 1844-2013 – 169 años; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija. 2013 Reglamento de los chunchos; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.</p> <p>JIJENA Durán, Edwin Gonzalo 2013 Psicoanálisis, religión: estudio sobre una festividad religiosa; apóstrofe ediciones; Jujuy.</p> <p>MOLINA Balza, Mauro 1997 Tarija Canta su Folklore. Auténtico folklore chapaco; 2ª Edición; Imprenta de la Prefectura; Tarija.</p> <p>MORALES Durán, Agustín 1991 Fiestas de Tarija (cuentos testimoniales de medio siglo); Editorial Universitaria "Juan Misael Saracho"; Tarija.</p> <p>PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS 2012 Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz.</p> <p>PUERTA Carranza, Nils (Coord.) 2007 Características psicosociales de la Fiesta Grande de Tarija; UAJMS; Tarija.</p> <p>SHIGLER, Juan de Dios 1979 Folklorismo. Calendario Vernacular de Tarija; UAJMS; Tarija.</p> <p>SUÁREZ Calbimonte, Mario R. 2004 San Roque. La fiesta grande de Tarija; SGI; La Paz.</p> <p>VACAFLORES, Carlos 2001 "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija"; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz.</p> <p>VACAFLORES, Daniel 2009 Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija; La Pluma del Escribano; Tarija. 2014 "Raíces andinas de los chunchos promesantes" en: VACAFLORES (Ed.) Buscando el Cielo. Rogativas, Santos y Promesantes en Tarija, Jujuy y el Altiplano Paceño; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 67-97. 2017 Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA: 2017 Otros chunchos. Encuentro de promesantes en Tojo; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>VALVERDE Toro, Mario 2004 San Roque El Chapaco; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.</p> <p>VARAS REYES, Victor 1976[1947] "San Roque: Torbellino de 'Chunchos' y 'Cañeros' ", en PAREDES Candia, Antonio: Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II; Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109.</p> | | |
| 7. DONNÉES DE REGISTRE | | |
| <p>Cet article a été créé par le Comité Technique de Postulation de la Fête Grande de Tarija de l'UNESCO formé par Daniel Vacaflores, Oscar Chávez, Felipe Veramendi, Julia Aguilar, Paulino Figueroa, Marcelo Morales et Daniela Martorell. Les photos sont de l'internet et de la Direction Departamental de Gestion Culturel et Patrimoine. Pour l'élaboration de cet article est recontée avec le témoignane du professeur Carmelo Núñez et son fils.</p> | | |

MINISTÈRE DE CULTURE ET TOURISME
ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE

FICHE DE REGISTRE DU PCI: PERSONNAGES

| | | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1. LOCALISATION | | 2. DONNÉES GÉNÉRALES | |
| 1.1. LOCALITÉ Ville de Tarija | 1.2. CANTON | 2.1. DÉNOMINATION Pèlerin cañeros | 2.6 CONTEXTE DE RÉPRÉSENTATION Pendant les processions religieuses. |
| 1.3. SECTION | 1.4. DISTRICT District urbain #2 | 2.2. MANIFESTATION LIÉE La Grande Fête de Tarija | 2.7. DATE DE RÉALISATION Aout -septembre |
| 1.5. PROVINCE Cercado | 1.6. DÉPARTEMENT Tarija | 2.3. RÔLE / RÔLES Musiciens traditionnels | 2.8. ÉPOQUE DE RÉALISATION Époque séché |
| 1.7. HAUTEUR | 1.8. ZONE GÉOGRAPHIQUE | 2.4. GENRE Homme et femme | 2.9. ÉPOQUE D'ORIGINE Coloniale |
| 1.9. COORDONNÉES UTM | 1.10. CODE CARTOG. | 2.5. GÉNÉRATIONNEL Enfants, jeunes, adultes et des personnes âgées. | 2.10 N° REGISTRE GADT-FGT-05 |

3. CARACTÉRISTIQUES

3.1 Photographie



3.2. Photographie



3.3. Principales caractéristiques

Le pèlerin cañero est un musicien traditionnel de la zone de la Vallée Centrale de Tarija, qui fait une promesse au patron San Roque pour des raisons de santé, pour accompagner les processions en interprétant la caña. Le cañero traditionnel est d'origine paysanne, mais depuis la seconde moitié du XX siècle le gens de la ville se sont joints. Traditionnellement, c'étaient des hommes mais à partir de la seconde moitié du XX siècle, les femmes ont commencé à s'intégrer. L'incorporation des femmes qui jouent de la caña dans la Grande Fête de Tarija s'est réalisée en 2005, et il existe actuellement trois femmes qui jouent de la caña. Le vêtement traditionnel des pèlerins qui jouent de la caña est levêtementde l'homme de la campagne tarijeña, tant pour l'homme comme pour la femme. Dans la zone rurale l'enseignement de la caña est transmis des parents aux enfants. Dans les zones urbaines cette transmission se réalise à travers les écoles de musique régionale.

4. BIENS DIRECTÉMENT ASSOCIÉS (VÊTEMENTS, INSTRUMENTS, OBJETS ET D'AUTRES)

| Dénomination | Description | Quantité |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 4.1. N: Caña | Instrument de vent fabriqué de roseau creux, de 4 mètres de long, dans la partie inférieure portant une embouchureenveloppée de nervations de vache, avec un embout en cuir de vache appelé corincha. | 1 |
| 4.2. N: Chapeau | Pour l'homme le chapeau traditionnel est à large bord propre du style paysan. | 1 |
| 4.3.N: Chapeau | Pour la femme le chapeau est à court bord, rond et bombé du style propre. | 1 |
| 4.4.N: Foulard | L'homme porte un foulard en soie au cou. | 1 |
| 4.5.N: Manta | La femme porte une manta (couverture) brodée avec des franges qu'elleutilise pour couvrir les épaules et le dos. | 1 |
| 4.6.N: Chemise | L'homme porte une chemise brodée de manchelongue. | 1 |
| 4.7.N: Blouse | La femme porte une blouse brodée de manche courte bombée de taille étroite. | 1 |
| 4.8.N: Ceinture (Faja) | L'homme porte une ceinture tissée pour maintenir le pantalon. | 1 |
| 4.9.N: Pantalón | L'homme porte un pantalon traditionnel en lingette ou tissu uni, avec deux rubans colorés cousus sur les côtés. | 1 |
| 4.10.N: Pollera | La jupe traditionnelle de la femme tarijeña est pliée et jusqu'à la hauteur du genou. | 1 |
| 4.11.N: Chaussure | Tant les hommes comme les femmes chaussent des ojotas (sandales traditionnelles), brillantes et de quiña | 2 |

5. ÉTAT DE PROTECTION

| | | | |
|----------------------------|----------------------------------|---------------------|---------------------------|
| 5.1 TYPE DE PROTECTION | 5.1.3. Résolution départementale | 5.1.6. Individuelle | 5.2. RISQUE DE CONTINUITÉ |
| 5.1.1. Protection mondiale | 5.1.4. Ordonnance municipale | 5.1.7. D'ensemble | 5.2.1. Peu de risque |
| 5.1.2. Patrimoine national | 5.1.5. Résolution administrative | 5.1.8. Aucune | 5.2.2. Risque moyen |
| | | | 5.2.3. Risque élevé |

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| FICHE DE REGISTRE DU PCI: PERSONNAGE | Dénomination: Pèlerins Cañeros | Reg: GADT-FGT-05 |
| | Manifestation: Grande Fête de Tarija | Loc: Ville de Tarija |
| 6. ANALYSE DU PERSONNAGE | | |
| 6.1. DONNÉES HISTORIQUES DU PERSONNAGE (HISTORIQUE ET/OU MYTIQUE) | | |
| L'origine historique des cañeros est inconnue. Mais dans les premières références historiques du Département de Tarija et de la Grande Fête on mentionne déjà la présence des cañeros, de sorte qu'on peut supposer une origine coloniale ou même préhispanique. L'origine sociale de la caña et des cañeros est la zone rurale et les vallées de Tarija, du sud de Potosí et y du nord-est de l'Argentine. | | |
| 6.2. FONCTIONS DU PERSONNAGE | | |
| Interpréter la caña comme une promesse, pendant que le cañero accompagne la procession au son rauque, tonitruant et triton de l'instrument en formant un tunnel de cañas qui couvrent l'image du saint San Roque. | | |
| 6.3. ACTIONS DU PERSONNAGE | | |
| La promesse du cañero est l'essence de sa qualité en tant que personne qui fait la promesse. Comme musicien traditionnel, il pratique pendant toute la saison sèche (mai-octobre) l'exécution de l'instrument, en essayant toujours d'avoir une bonne respiration car il a besoin de beaucoup d'air et une bonne pratique du diaphragme. Pour la fête, se préparent l'instrument et les vêtements qui seront utilisés pour l'occasion. Les jours de procession le cortège est accompagné par le cañero auprès du saint. | | |
| 6.4. OBSERVATIONS | | |
| Le son de la caña a une prépondérance solennelle pendant la procession en créant un son profond et de foi. La formation des cañeros et la production de leurs sons montrent un panorama impressionnant de grandeur en formant un tunnel de roseaux sur l'image de San Roque. | | |
| 6.4. SOURCES | | |
| MOLINA Balza, Mauro 1997 Tarija Canta su Folklore. Auténtico folklore chapaco; 2ª Edición; Imprenta de la Prefectura; Tarija. | | |
| MORALES Durán, Agustín 1991 Fiestas de Tarija (cuentos testimoniales de medio siglo); Editorial Universitaria "Juan Misael Saracho"; Tarija. | | |
| PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS 2012 Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz. | | |
| SHIGLER, Juan de Dios 1979 Folklorismo. Calendario Vernacular de Tarija; UAJMS; Tarija. | | |
| SUÁREZ Calbimonte, Mario R. 2004 San Roque. La fiesta grande de Tarija; SGI; La Paz. | | |
| VACAFLORES, Carlos 2001 "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija"; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz. | | |
| VACAFLORES, Daniel 2009 Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija; La Pluma del Escribano; Tarija. | | |
| 2017 Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos; La Pluma del Escribano; Tarija. | | |
| VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA: 2017 Otros chunchos. Encuentro de promesantes en Tojo; La Pluma del Escribano; Tarija. | | |
| VALVERDE Toro, Mario 2004 San Roque El Chapaco; Editorial Luis de Fuentes; Tarija. | | |
| VARAS REYES, Víctor 1976[1947] "San Roque: Torbellino de 'Chunchos' y 'Cañeros'", en PAREDES Candia, Antonio: Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II; Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109. | | |
| 7. REGISTRE DE DONNÉES | | |
| Cet article a été créé par le Comité Technique de Postulation de la Fête Grande de Tarija de l'UNESCO formé par Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martorell. Les photos sont de l'internet et de la Direction Départementale de Gestion Culturelle y Patrimoine. Pour l'élaboration de cet article était aussi la participation directe du cañero Saul Torrez de Yesera. | | |

| MINISTÈRE DE CULTURE ET TOURISME ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| FICHE DE REGISTRE DU PCI: PERSONNAGES | | | |
| 1. LOCALISATION | | 2. DONNÉES GÉNÉRALES | |
| 1.1. LOCALITÉ Ville de Tarija | 1.2. CANTON | 2.1. DENOMINATION Pèlerin quenillero | 2.6 CONTEXTE DE REPRÉSENTATION Pendant les processions religieuses et les louanges. |
| 1.3. SECTION | 1.4. DISTRICT | 2.2. MANIFESTATION LIÉE Grande Fête de Tarija | 2.7. DATE DE RÉALISATION Aout - septembre |
| 1.5. PROVINCE Cercado | 1.6. DÉPARTEMENT Tarija | 2.3. ROLE/ROLES Musiciens traditionnels | 2.8. ÉPOQUE DE RÉALISATION Époque sèche |
| 1.7. HAUTEUR | 1.8. ZONE GÉOGRAPHIQUE | 2.4. GENRE Homme | 2.9. ÉPOQUE D'ORIGINE Républicaine (1863) |
| 1.9. COORDONNÉES UTM | 1.10. CODE CARTOG. | 2.5. GÉNÉRATIONNEL Enfants, jeunes, adultes et personnes âgées. | 2.10 N° REGISTRE GADT-FGT-06 |
| 3. CARACTÉRISTIQUES | | | |
| 3.1 Photographie | | 3.2. Photographie | |
|  | |  | |
| 3.3. Principales caractéristiques | | | |
| <p>La foi des parents est la base de la promesse de celui qui joue de la quenilla. Les parents établissent la promesse de leurs enfants selon les habiletés et les inclinations de leurs fils, de même pour les maladies du pèlerin ou pour celles de quelqu'un de la famille. Avant beaucoup de pèlerins dansaient les chunchos, maintenant ils jouent de la quenilla et du tambour pour réaliser leur promesse. Le pèlerin joue de la quenilla pendant la procession, en donnant du rythme à la danse des chunchos. Ils accompagnent aussi les chunchos pendant le chant des louanges et avec de la musique pour les chorégraphies des chunchos et aussi pendant les processions.</p> <p>Les pèlerins qui jouent de la quenilla portent un costume créole, avec un pantalon et une chemise chapaca. Beaucoup de pèlerins qui jouent de la quenilla viennent de la campagne, mais il y en a aussi beaucoup de la ville. Quand ils se réunissent pour jouer et accomplir leur promesse, il n'y a aucune différence entre eux, ils portent deux quenillas, une pour la procession et une autre pour le chant des Louanges.</p> | | | |
| 4. BIENS DIRECTEMENT ASSOCIÉS (VÊTEMENTS, INSTRUMENTS, OBJETS ET AUTRES) | | | |
| Dénomination | Description | Quantité | |
| 4.1.N: Quenilla | Flûte créole de son aigue, en tige de bambou, en roseau creux ou en tuyaux de PVC, avec 6 orifices. | 2 | |
| 4.2.N: Chemise | Chemise chapaca de manche longue brodée. | 1 | |
| 4.3.N: Pantalon | Pantalon en tissu foncé | 1 | |
| 4.4.N: Chapeau | Chapeau créole à large bord. | 1 | |
| 4.5.N: Ojotas (sandales) | Ojotas (sandales) brillantes. | 2 | |
| 5. ÉTAT DE PROTECTION | | | 5.2. RISQUES DE CONTINUITÉ |
| 5.1 TYPE DE PROTECTION | 5.1.3. Résolution départementale X | 5.1.6. Individuelle | 5.2.1. Peu de risque X |
| 5.1.1. Protection mondiale | 5.1.4. Ordonnance municipale X | 5.1.7. D'ensemble | 5.2.2. Risque moyen |
| 5.1.2. Patrimoine national X | 5.1.5. Résolution administrative X | 5.1.8. Aucune | 5.2.3. Risque élevé |

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| FICHE DU REGISTRE DU PCI: PERSONNAGE | Dénomination: Pèlerins quenilleros | Reg: GADT-FGT-06 |
| | Manifstation: Grande Fête de Tarija | Loc: Ville de Tarija |
| 6. ANALYSE DU PERSONNAGE | | |
| 6.1. DONNÉES HISTORIQUES DU PERSONNAGE (HISTORIQUE ET/OU MYTIQUE) | | |
| <p>Les pèlerins quenilleros apparaissent dans la Grande Fête de Tarija avec les pèlerins chunchos (approximativement en 1863). Les quenilleros, comme musiciens, existent depuis des époques ancestrales.</p> <p>Au milieu du XX siècle, il n'y en avait pas beaucoup. À cette époque-là, le seul quenillero c'était Don Berno (je ne me souviens plus son nom), depuis la décade des années 1940. Il a appris des quenilleros précédents, mais nous ne connaissons pas leur origine, leurs prénoms et leur quantité. Plus tard, avec les années (approximativement dans la décade des années 80) don José Higuera, don Carmelo Núñez et les fils de don José apparurent aussi en jouant pour les chunchos. Don José et don Carmelo étaient chunchos, ils se sont incorporés pour jouer de la quenilla après la mort de don Berno.</p> <p>Dans la décade des années 90, un accord passé entre la Directive des chunchos et l'École Municipale de Musique Régionale afin de mieux préparer les nouveaux quenilleros. À partir de ce moment-là, de plus en plus de chunchos sont apparus.</p> <p>"Moi par exemple, j'aimais bien jouer de la quenilla. J'étais chuncho, après avoir dansé un moment, j'allais me placer derrière don Berno pour voir comment il bougeait ses doigts. Et de là il m'a appris à en jouer et je continue. Maintenant, j'enseigne cela à beaucoup d'autres quenilleros. Cela va faire maintenant 56 ans que je joue de la quena" (prof. Carmelo Núñez, maître quenillero).</p> <p>À titre de comparaison, jusqu'à la décade des années 90 il n'y avait plus de cinq quenilleros. En 2000 il y avait jusqu'à environ 20 quenilleros. Et en 2016 il y a eu entre 28 et 30 quenilleros. Cette année il y en aura plus de 20.</p> <p>Parmi les raisons de l'augmentation des quenilleros, il y a eu l'augmentation des pèlerins chunchos, car plus de quenilleros et de tamboreros étaient nécessaires, l'accord passé avec l'École de Musique et le soutien du Gouvernement ainsi que la diffusion de la fête ont fait qu'encourager le nombre de quenilleros.</p> | | |
| 6.2. FONCTIONS DU PERSONNAGE | | |
| Accompagner avec la musique les chunchos pour les processions, le chant et les louanges et la chorégraphie. | | |
| 6.3. ACTIONS DU PERSONNAGE | | |
| L'année dernière, nous avons eu une réunion de purs quenilleros, pour essayer de nous organiser. Nous nous sommes réunis le premier jour de la fête. Certains quenilleros vont à mon école pour continuer à apprendre au cours de l'année, mais nous rencontrons tous le au moment de la fête. | | |
| 6.4. OBSERVATIONS | | |
| <p>6.4. SOURCES</p> <p>ARDUZ, Fernando y Lorenzo CALZAVARINI 1999 Música y cantos tradicionales de Tarija; Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia – Centro Eclesial de Documentación; Tarija.</p> <p>MENDOZA, L. Fernando y Juan Andrés JURADO 2016 Método de quenilla. Fiesta Grande de Tarija San Roque; Dirección Departamental de Patrimonio y Gestión Cultural – Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.</p> <p>MOLINA Balza, Mauro 1997 Tarija Canta su Folklore. Auténtico folklore chapaco; 2ª Edición; Imprenta de la Prefectura; Tarija.</p> <p>MORALES Durán, Agustín 1991 Fiestas de Tarija (cuentos testimoniales de medio siglo); Editorial Universitaria "Juan Misael Saracho"; Tarija.</p> <p>PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS 2012 Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz.</p> <p>SHIGLER, Juan de Dios 1979 Folklorismo. Calendario Vernacular de Tarija; UAJMS; Tarija.</p> <p>SUÁREZ Calbimonte, Mario R. 2004 San Roque. La fiesta grande de Tarija; SGI; La Paz.</p> <p>VACAFLORES, Carlos 2001 "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija"; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz. 2009[2001] "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija" en Vacaflores Daniel 2009: Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la Fiesta de San Roque en Tarija; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 199-214.</p> <p>VACAFLORES, Daniel 2009 Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija; La Pluma del Escribano; Tarija. 2013 El Calendario Cultural Chapaco desde la ciudad de Tarija; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija. 2017 Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA 2017 Otros chunchos. Encuentro de promesantes en Tojo; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>VALVERDE Toro, Mario 2004 San Roque El Chapaco; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.</p> <p>VARAS REYES, Victor 1976[1947] "San Roque: Torbellino de 'Chunchos' y 'Cañeros' ", en PAREDES Candía, Antonio: Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II; Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109.</p> | | |
| 7. REGISTRE DE DONNÉES | | |
| Cet article a été créé par le Comité Technique de Postulation de la Fête Grande de Tarija de l'UNESCO formé par Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martorell. La première photo a été prise par la Direction Départementale de Gestion Culturelle y Patrimoine. La deuxième photo a été prise sur internet. Pour l'élaboration de cet article est recotée avec le témoignage du professeur Carmelo Núñez. | | |

| MINISTÈRE DE CULTURE ET TOURISME ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| FICHE DE REGISTRE DU PCI: PERSONNAGES | | | |
| 1. LOCALISATION | | 2. DONNÉES GÉNÉRALES | |
| 1.1. LOCALITÉ Ville de Tarija | 1.2. CANTON | 2.1. DÉNOMINATION Pèlerin tamborero | 2.6 CONTEXTE DE REPRÉSENTATION Pendant les processions, les louanges et la chorégraphie. |
| 1.3. SECTION | 1.4. DISTRICT | 2.2. MANIFESTATION La Grande Fête de Tarija | 2.7. DATE DE RÉALISATION Août– septembre |
| 1.5. PROVINCE Cercado | 1.6. DÉPARTEMENT Tarija | 2.3. ROLE/ROLES Musiciens traditionnels. | 2.8. ÉPOQUE DE RÉALISATION Époque sèche |
| 1.7. HAUTEUR 1.800 msnm | 1.8. ZONE GÉOGRAPHIQUE Valles | 2.4. GENRE Homme | 2.9. ÉPOQUE D'ORIGINE Républicaine (1863) |
| 1.9. COORDONNÉES UTM | 1.10. CODE CARTOG. | 2.5. GÉNÉRATIONNEL Enfants, jeunes, adultes et des personnes âgées. | 2.10 N° REGISTRE GADT-FGT-07 |
| 3. CARACTÉRISTIQUES | | | |
| 3.1 Photographie | |  | |
| 3.2. Principales caractéristiques | | | |
| <p>Ce sont des pèlerins habillés à la mode créole, qui font des promesses au saint par des raisons de santé. Leur rôle est de jouer du tambour au côté des quenilleros, tant dans les processions comme dans le chant de louanges et de chorégraphie. Ils sont beaucoup plus que les quenilleros. Pour chaque quenillero il y a une troupe de 3 à 6 tamboreros. Les tamboreros ont un apprentissage préalable à l'École de Musique et dans les bandes de collège, mais l'apprentissage réel du rythme des chunchos est appris pendant les répétitions.</p> | | | |
| 4. BIENS DIRECTEMENT ASSOCIÉS (VÊTEMENTS, ARTEFACTS, OBJETS ET AUTRES) | | | |
| Dénomination | Description | Quantité | |
| 4.1.N: Tambour | Tambour grand batteur | 1 | |
| 4.2.N: Baguette | Tige en bois | 2 | |
| 4.3.N: Chemise | Chemise chapaca de longue manche brodée | 1 | |
| 4.4.N: Pantalon | Pantalon en tissu foncé | 1 | |
| 4.5.N: Chapeau | Chapeau créole à large bord | 1 | |
| 4.6.N: Ojotas | Ojotas (sandales) brillantes | 2 | |
| 5. ÉTAT DE PROTECTION | | | 5.2. RISQUE DE CONTINUITÉ |
| 5.1 TYPE DE PROTECTION 5.1.1. Protection mondiale 5.1.2. Patrimoine national x | 5.1.3. Résolution départementale x 5.1.4. Ordonnance municipale x 5.1.5. Résolution administrative x | 5.1.6. Individuelle 5.1.7. D'ensemble 5.1.8. Aucune | 5.2.1. Peu de risque X 5.2.2. Risque moyen 5.2.3. Risque élevé |

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| FICHE DU REGISTRE DU PCI: PERSONNAGE | Dénomination: Pèlerins tamboreros | Reg: GADT-FGT-07 |
| | Manifestation: Grande Fête de Tarija | Loc: Ville de Tarija |
| 6. ANALYSE DU PERSONNAGE | | |
| <p>6.1. DONNÉES HISTORIQUES DU PERSONNAGE (HISTORIQUE ET OU MYTIQUE) Durant la Grande Fête de Tarija, les tamboreros ont commencé leur participation auprès des pèlerins chunchos en (1863), tout comme leur accompagnement musical. Au début les tamboreros ne faisaient pas de promesses, recevant des montants minimaux pour leur participation. Au cours des années 70 les tamboreros commencent à faire des promesses, laissant leur prime en échange de foi. C'est l'époque où la Grande Fête de Tarija commence à prendre de l'ampleur de manière exponentielle. Le nombre d'enfants tamboreros s'accroît, car avant les tamboreros étaient des personnes adultes. À l'heure actuelle, les enfants sont la grande majorité de tamboreros (Batteurs).</p> | | |
| <p>6.2. FONCTIONS DU PERSONNAGE Donner le rythme à la musique de la quenilla et au passage des chunchos, dans les processions, la chorégraphie et les louanges.</p> | | |
| <p>6.3. ACTIONS DU PERSONNAGE Les tamboreros font des promesses à San Roque pour des sujets de santé. Bien qu'ils puissent apprendre la performance de l'instrument dans des groupes scolaires ou dans les écoles de musique, le rythme particulier de San Roque est appris directement dans les pratiques de danse des chunchos pendant la fête. Ils participent des processions en accompagnant les quenilleros par groupe de 3 à 6 tamboreros par quenillero.</p> | | |
| 6.4. OBSERVATIONS | | |
| <p>6.5. SOURCES ARDUZ, Fernando y Lorenzo CALZAVARINI 1999 Música y cantos tradicionales de Tarija; Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia — Centro Eclesial de Documentación; Tarija. MOLINA Balza, Mauro 1997 Tarija Canta su Folklore. Auténtico folklore chapaco; 2ª Edición; Imprenta de la Prefectura; Tarija. MORALES Durán, Agustín 1991 Fiestas de Tarija (cuentos testimoniales de medio siglo); Editorial Universitaria "Juan Misael Saracho"; Tarija. PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS 2012 Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz. SHIGLER, Juan de Dios 1979 Folklorismo. Calendario Vernacular de Tarija; UAJMS; Tarija. SUÁREZ Calbimonte, Mario R. 2004 San Roque. La fiesta grande de Tarija; SGI; La Paz. VACAFLORES, Carlos 2001 "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija"; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz. 2009[2001] "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija" en Vacaflores Daniel 2009: Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la Fiesta de San Roque en Tarija; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 199-214. VACAFLORES, Daniel 2009 Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija; La Pluma del Escribano; Tarija. 2013 El Calendario Cultural Chapaco desde la ciudad de Tarija; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija. 2017 Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos; La Pluma del Escribano; Tarija. VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA: 2017 Otros chunchos. Encuentro de promesantes en Tojo; La Pluma del Escribano; Tarija. VALVERDE Toro, Mario 2004 San Roque El Chapaco; Editorial Luis de Fuentes; Tarija. VARAS REYES, Victor 1976[1947] "San Roque: Torbellino de 'Chunchos' y 'Cañeros' ", en PAREDES Candia, Antonio: Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II; Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109.</p> | | |
| <p>7. REGISTRE DE DONNÉES Cet article a été créé par le Comité Technique de Postulation de la Fête Grande de Tarija de l'UNESCO formé par Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martorell. La photo a été prise par la Direction Departamental de Gestion Culturel y Patrimonio.</p> | | |

MINISTÈRE DE CULTURE ET TOURISME
ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE

FICHE DE REGISTRE DU PCI: PERSONNAGES

| | | | |
|----------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1. LOCALISATION | | 2. DONNÉES GÉNÉRALES | |
| 1.1. LOCALITÉ Ville de Tarija | 1.2. CANTON | 2.1. DENOMINATION Pèlerin camacheño | 2.6 CONTEXTE DE REPRÉSENTATION Pendant les processions |
| 1.3. SECTION | 1.4. DISTRICT | 2.2. MANIFESTATION Grande Fête de Tarija | 2.7. DATE DE RÉALISATION aout-septembre |
| 1.5. PROVINCE Cercado | 1.6. DÉPARTEMENT Tarija | 2.3. ROLE/ROLES Musiciens traditionnels | 2.8. ÉPOQUE DE RÉALISATION Époque sèche |
| 1.7. HAUTEUR | 1.8. ZONE GÉOGRAPHIQUE | 2.4. GENRE Homme | 2.9. ÉPOQUE D'ORIGINE Coloniale |
| 1.9. COORDONNÉES UTM | 1.10. CODE CARTOG. | 2.5. GÉNÉRATIONNEL Adultes et personnes âgées | 2.10 N° REGISTRE GADT-FGT-08 |

3. CARACTÉRISTIQUES

3.1 Photographie



3.3. Principales caractéristiques

Les pèlerins camacheños sont des musiciens traditionnels issus exclusivement de la classe paysanne. Ils accompagnent musicalement la procession des dévots en étant placés derrière l'image du Saint. C'est un groupe de 30 personnes. La plupart d'entre eux sont des personnes adultes ou des personnes âgées, la participation infantile et des jeunes étant presque inexistante. Ils sont habillés à la mode créole. Ils jouent avec une main la camacheña et avec l'autre la caja.

4. BIENS DIRECTÉMENT ASSOCIÉS (VÊTEMENTS, INSTRUMENTS, OBJETS ET AUTRES)

| Dénomination | Description | Quantité |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 4.1.N: Camacheña | Flûte native de roseau creuse que l'on joue avec une main. | 1 |
| 4.2.N: Caja | Tamborita traditionnelle, légère, que l'on joue avec une main pour accompagner la camacheña | 1 |
| 4.3.N: Poncho | Poncho natif bicolore (vert et blanc) | 1 |
| 4.4.N: Chemise | Chemise chapaca brodées à manches longues. | 1 |
| 4.5.N: Pantalon | Pantalon de tissu foncé | 1 |
| 4.6.N: Chapeau | Chapeau créole à large bord. | 1 |
| 4.7.N: Ojotas | Ojotas (sandales) brillantes. | 2 |

5. ÉTAT DE PROTECTION

5.2. RISQUE DE CONTINUITÉ

| | | | | |
|------------------------------|------------------------------------|---------------------|----------------------|---|
| 5.1 TYPE DE PROTECTION | 5.1.3. Résolution départementale x | 5.1.6. Individuelle | 5.2.1. Peu de risque | X |
| 5.1.1. Protection Mondiale | 5.1.4. Ordonnance municipale x | 5.1.7. D'ensemble | 5.2.2. Risque moyen | |
| 5.1.2. Patrimoine national x | 5.1.5. Résolution administrative x | 5.1.8. Aucune | 5.2.3. Risque élevé | |

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| FICHE DU REGISTRE DU PCI: PERSONNAGE | Dénomination: Pèlerins tamboreros | Reg: GADT-FGT-08 |
| | Manifestation: Grande Fête de Tarija | Loc: Ville de Tarija |
| 6. ANALYSE DU PERSONNAGE | | |
| 6.1. DONNÉES HISTORIQUES DU PERSONNAGE (HISTORIQUE ET/O MYTIQUE) Le musicien camacheñero est traditionnel dans la région rurale de Tarija, en particulier sur la rivière Camacho, au sud-ouest de la Vallée Centrale. On suppose que sa participation dans la Grande Fête de Tarija se produit depuis la période coloniale. | | |
| 6.2. FONCTIONS DU PERSONNAGE Le pèlerin quenillero accompagne avec sa musique la partie finale de la procession, derrière l'image du saint, où marche le peuple dévot. | | |
| 6.3. ACTIONS DU PERSONNAGE Comme tous les pèlerins de San Roque, la promesse religieuse des camacheñeros est pour des raisons de santé, personnelles ou familiales. Pour participer de la Grande Fête de Tarija, ils doivent se rendre en ville depuis leurs foyers à la campagne. Ils se lèvent tôt pour arriver à la messe et à la procession, en revenant le jour même dans leur communauté d'origine. Chaque camacheñero joue sa propre mélodie, en égalisant seulement le compas. | | |
| 6.4. OBSERVATIONS | | |
| 6.4. SOURCES ARDUZ, Fernando y Lorenzo CALZAVARINI 1999 Música y cantos tradicionales de Tarija; Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia — Centro Eclesial de Documentación; Tarija. MOLINA Balza, Mauro 1997 Tarija Canta su Folklore. Auténtico folklore chapaco; 2ª Edición; Imprenta de la Prefectura; Tarija. MORALES Durán, Agustín 1991 Fiestas de Tarija (cuentos testimoniales de medio siglo); Editorial Universitaria "Juan Misael Saracho"; Tarija. PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS 2012 Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz. SHIGLER, Juan de Dios 1979 Folklorismo. Calendario Vernacular de Tarija; UAJMS; Tarija. SUÁREZ Calbimonte, Mario R. 2004 San Roque. La fiesta grande de Tarija; SGI; La Paz. VACAFLORES, Carlos 2001 "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija"; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz. 2009[2001] "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija" en Vacaflores Daniel 2009: Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la Fiesta de San Roque en Tarija; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 199-214. VACAFLORES, Daniel 2009 Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija; La Pluma del Escribano; Tarija. 2013 El Calendario Cultural Chapaco desde la ciudad de Tarija; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija. 2017 Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos; La Pluma del Escribano; Tarija. VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA: 2017 Otros chunchos. Encuentro de promesantes en Tojo; La Pluma del Escribano; Tarija. VALVERDE Toro, Mario 2004 San Roque El Chapaco; Editorial Luis de Fuentes; Tarija. VARAS REYES, Víctor 1976[1947] "San Roque: Torbellino de 'Chunchos' y 'Cañeros' ", en PAREDES Candia, Antonio: Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II; Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109. | | |
| 7. REGISTRE DE DONNÉES Cet article a été créé par le Comité Technique de Postulation de la Fête Grande de Tarija de l'UNESCO formé par Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martorell. La photo a été prise par la Direction Départementale de Gestion Culturelle y Patrimoine. | | |

MINISTÈRE DE CULTURE ET TOURISME
ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE

FICHE DE REGISTRE DU PCI: PERSONNAGES

| 1. LOCALIZACIÓN | | 2. DONNÉES GÉNÉRALES | |
|-----------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1.1 LOCALIDAD Ciudad de Tarija | 1.2 CANTÓN | 2.1. DÉNOMINATION Pèlerinsalfereces | 2.6 CONTEXTE DE REPRÉSENTATION Pendant les processions religieuses |
| 1.3 SECCIÓN | 1.4 DISTRITO | 2.2. MANIFESTATION LIÉE Grande Fête de Tarija | 2.7. DATE DE RÉALISATION aout-septembre |
| 1.5 PROVINIA Cercado | 1.6 DEPARTAMENTO Tarija | 2.3. ROLE/ROLES Porteuses dubâtonvêtu | 2.8. ÉPOQUE DE RÉALISATION Époque sèche. |
| 1.7 ALTURA | 1.8 ZONA GEOGRÁFICA | 2.4. GENRE Femme | 2.9. ÉPOQUE D'ORIGINE Coloniale |
| 1.9 CORDENADAS UTM | 1.10 CÔD. CARTOG. | 2.5. GÉNÉRATIONNEL Enfants, jeunes, adultes et personnes âgées. | 2.10 N° DE REGISTRE GADT-FGT-09 |

3. CARACTÉRISTIQUES

3.1 Photographie



3.2. Photographie



3.3. Principales caractéristiques

Les alfereces sont des femmes pèlerines qui accompagnent les sept processions de San Roque, devant le saint, sous les instruments de roseaux. Traditionnellement ce sont des femmes paysannes; maintenant il y a aussi des femmes et des filles citadines. Les alfereces portent l'alférez ou "bâtonvêtu". Le bâton ou la hampe est une flèche ou croix en bois qui représente, de même que le chuncho, les indigènes de cette époque-là. Pour habiller le bâton, sept foulards blancs sont attachés à la hampe, la pointe est recouverte de l'écharpe (la première couche du pollerín). On les recouvre avec le pollerín. Sept rubans colorés sont placés au-dessus du pollerín et l'estalla. L'estalla ou aljiba est un coussinet en forme de cœur qui porte une coquille de mer. La pointe de la hampe ou flèche est recouverte pour garder les pensées négatives ou les douleurs qui pourraient entraîner une maladie. Le même qu'utilise le chuncho pour se couvrir de ses blessures spirituelles ou physiques qui sont représentées par sept mouchoirs. Les blessures traitées sont toujours couvertes de passentes représentant les mouchoirs, les blessures sont soignées lors de la procession par San Roque qui leur porte secours. L'aljiba est le récipient que portent les pèlerins de Santiago de Compostela et qui représente la promesse de baptême. L'estalla est le cœur fervent de foi. La petite coquille est pour boire de l'eau, car à cette époque-là, on disait qu'un conteneur avec de l'eau était laissé à l'extérieur des maisons pour que les malades puissent boire avec. Le pollerín couvre les blessures et les pieds fatigués par la douleur et d'avoir marché de trop. Les rubans sont les promesses; qui sont au nombre de sept, les sept dons du Saint-Esprit: la sagesse, la compréhension, le conseil, la science, la piété, la forteresse et l'amour à Dieu, qui est le guide dans la vie chrétienne; chaque année de promesse, un ruban est augmenté. En résumé l'alférez représente un chuncho habillé en miniature. Originellement, la femme pèlerine alférez était la veuve, la mère, la sœur ou la fille d'un chuncho décédé et qui continuait sa promesse. Dans le cas où il n'y avait pas de fils pour être pèlerin, la femme devenait pèlerine comme alférez, et on disait que c'étaient des personnes ayant un handicap physique qui faisaient leur afin de protéger. De nos jours l'alférez fait aussi la promesse par foi et dévouement envers le Saint Patron. Un élément quelconque de l'habillement du chuncho décédé est porté par l'alférez pour continuer sa promesse, l'alférez porte des petites médailles en argent bénies (paquets) qui représentent la personne ou la partie du corps qui veut être guérie.

4. ACTIFS DIRECTEMENT ASSOCIÉS (VÊTEMENTS, ARTEFACTS, OBJETS ET AUTRES)

| Dénomination | Description | Quantité |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 4.1.N: Alférez | Un bâton habillé en forme de flèche ou de croix. | 1 |
| 4.2.N: Bâton | Hampe en bois qui représente la flèche ou la croix. | 1 |
| 4.3.N: Mouchoirs | Sept mouchoirs blancs attachés au bâton. | 7 |
| 4.4.N: Pollerín | Trois couches de tissu qui représente le vêtement du chuncho. | 3 |
| 4.5.N: Aljiba | Petit coussin en forme de cœur, suspendu au pollerín | 1 |
| 4.6.N: Coquille | Coquille de mer attachée à l'Aljiba | 1 |
| 4.7.N: Rubans | Rubans de différentes couleurs. Le nombre est de sept rubans et chaque année est augmenté un ruban. | 7+ |
| 4.8.N: Turban | Turban de chuncho en miniature | 1 |
| 4.9.N: Flèche | Flèche de chuncho en miniature | 1 |
| 4.10.N: Mouchoirs | 2 mouchoirs blancs avec l'image du saint, suspendus sur les côtés. | 2 |
| 4.11. N: Rosón (Rose grande) | Certaine partie du vêtement du chuncho décédé est porté en mémoire de celui-ci. | 1 |
| 4.12. N: Paquets | Petites médailles en argent bénies sous forme d'organes du corps. | Varié |
| 4.13.N: Vêtement | Traditionnellement la robe de la paysanne tarijeña de la Vallée Centrale. | 1 |

5. ÉTAT DE PROTECTION

5.1 TYPE DE PROTECTION
5.1.1. Protection mondiale
5.1.2. Patrimoine national x

5.1.3. Résolution départementale x
5.1.4. Ordonnance municipale x
5.1.5. Résolution Administrative x

5.1.6. Individuel
5.1.7. D'ensemble
5.1.8. Aucune

5.2. RISQUE DE CONTINUITÉ

5.2.1. Peu de risque
5.2.2. Risque moyen x
5.2.3. Risque élevé

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| FICHE DU REGISTRE DU PCI: PERSONNAGE | Dénomination: Pèlerins alfereces | Reg: GADT-FGT-09 |
| | Maniféstation: Fête Grande de Tarija | Loc: Ville de Tarija |
| 6. ANALYSE DU PERSONNAGE | | |
| <p>6.1. DONNÉES HISTORIQUES DU PERSONNAGE (HISTORIQUE ET OU MYTIQUE)</p> <p>Les pèlerines alfereces historiquement existaient avant l'apparition des pèlerins chunchos. Dans le journal La Estrella de Tarija en 1882 les alfereces sont décrits comme traditionnels, tandis que les chunchos étaient encore «nouveaux» et novateurs. Le nombre des alfereces était proche à une centaine.</p> <p>Au début les femmes étaient nettement des femmes paysannes. La promesse était faite par des tiers, du mari, du fils, etc. Maintenant la promesse est faite de manière individuelle. Doña Dialina de López avait son magasin de polleras dans l'Avenue Domingo Paz au coin de la rue Général Trigo, dans la descente de l' église San Roque; elle faisait des alfereces ou des bâtons habillés pour les d'autres pèlerins. Apparemment cette boutique existe depuis la guerre du Chaco (1935), elle appartenait à la mère de doña Dialina.</p> | | |
| <p>6.2. FONCTIONS DU PERSONNAGE</p> <p>La promesse des alfereces à San Roque est faite pour un problème de santé. Cette promesse a trois formes: 1) Continuer la promesse d'un chuncho décédé, 2) pour la santé d'un tiers, ou 3) pour la santé elle-même. Dans la procession alfereces remplissent les fonctions de Guide du Saint.</p> | | |
| <p>6.3. ACTIONS DU PERSONNAGE</p> <p>Ils participent de la messe des pèlerins. De la catéchèse des nouveaux pèlerins. Ils vont à la messe de procession. Ils réalisent la bénédiction de l'alférez (le bâton habillé). Ils prennent les rubans de la paroisse. La "Marraine" est seulement pour quelques alfereces. La marraine les introduit au rite. Les alfereces donnent des estampes religieuses, des mouchoirs avec l'image du saint, etc. aux personnes qui participent de la procession.</p> | | |
| <p>6.4. OBSERVATIONS</p> <p>Signification des couleurs selon leur promesse ou leurs sentiments. Le "bâton habillé" appartient au pèlerin; il y en a aussi qui appartiennent à d'anciens alfereces.</p> | | |
| <p>6.5. SOURCES</p> <p>CHAVEZ Ferreira, Manuel Oscar 2013 Recopilación histórica de San Roque. Fiesta Grande de Tarija. 1844-2013 — 169 años; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.</p> <p>MOLINA Balza, Mauro 1997 Tarija Canta su Folklore. Auténtico folklore chapaco; 2ª Edición; Imprenta de la Prefectura; Tarija.</p> <p>MORALES Durán, Agustín 1991 Fiestas de Tarija (cuentos testimoniales de medio siglo); Editorial Universitaria "Juan Misael Saracho"; Tarija.</p> <p>PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS 2012 Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz.</p> <p>SHIGLER, Juan de Dios 1979 Folklorismo. Calendario Vernacular de Tarija; UAJMS; Tarija.</p> <p>SUÁREZ Calbimonte, Mario R. 2004 San Roque. La fiesta grande de Tarija; SGI; La Paz.</p> <p>VACAFLORES, Carlos 2001 "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija"; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz.</p> <p>VACAFLORES, Daniel 2009 Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija; La Pluma del Escribano; Tarija. 2017 Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos; La Pluma del Escribano; Tarija.</p> <p>VALVERDE Toro, Mario 2004 San Roque El Chapaco; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.</p> <p>VARAS REYES, Víctor 1976[1947] "San Roque: Torbellino de 'Chunchos' y 'Cañeros' ", en PAREDES Candia, Antonio: Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II; Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109.</p> | | |
| 6.6. PROTOGRAPHIE DE L'ALFEREZ COMME ÉLÉMENT MATÉRIEL. | 7. REGISTRE DE DONNÉES. | |
|  | | |

| MINISTÈRE DE CULTURE ET TOURISME ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| FICHE DE REGISTRE DU PCI: PERSONNAGES | | | |
| 1. LOCALISATION | | 2. DONNÉES GÉNÉRALES | |
| 1.1. LOCALITÉ Ville de Tarija | 1.2. CANTON | CANTON | 2.6 ORIGINE DE LA RÉPRESENTATION Urbain tarijeño |
| 1.3. SECTION | 1.4. DISTRICT | 2.2. REGROUPEMENT/ASSOCIATION Association de chunchos qui réalisent la promesse. | 2.7. DATE FESTIVE Aout - septembre |
| 1.5. PROVINCE Cercado | 1.6. DÉPARTEMENT Tarija | 2.3. MANIFESTATION Danse de l'époque sèche | 2.8. ÉPOQUE DE L'ANNÉE Sèche |
| 1.7. HAUTEUR | 1.8. ZONE GÉOGRAPHIQUE | 2.4. CLASSEMENT Traditionnelle | 2.9. ÉPOQUE DE L'ORIGINE DE LA DANSE Époque républicaine (1863) |
| 1.9. COORDONNÉES UTM | 1.10. CODE CARTOG. | 2.5. SOUS CLASSEMENT Religieuse départementales | 2.10 N° REGISTRE GADT-FGT-10 |
| 3. CARACTÉRISTIQUES | | | |
| 3.1 PHOTOGRAPHIE | | | |
|  | | | |
| 3.3. Descripción | | | |
| <p>Les chunchos sont les danseurs religieux qui font leur promesse à San Roque pour des raisons de santé. Les chunchos ne font que danser pendant les processions religieuses, à l'exception des pratiques de danse. Les chunchos dansent en couples, en formant dans la rue deux colonnes tout au long des processions. Il existe un pas fondamental, posé, qui s'appelle "Le pas de procession" ou "l'entrée de procession", comme son nom l'indique et qui s'utilise pendant les processions. Il existe d'autres chorégraphies appelées "travaux" qui se pratiquent une fois terminée la procession, devant le saint ou l'église.</p> | | | |
| 4. PARTICIPANTS | | | |
| Dénomination | Description | Quantité | |
| 4.1.N: Turban | Couverture de la tête en forme de couronne ornée avec des paillettes, couverte avec des segments de plumes de dinde domestique teintées de couleurs, disposées en faisceaux sous forme circulaire. | 1 | |
| 4.2.N: Rubans | Rubans multicolores qui pendent du turban à la hauteur de la nuque. | 5+ | |
| 4.3.N: Cape | Un foulard en soie qui couvre la tête jusqu'au cou par dessous le turban. | 1 | |
| 4.4.N: Voile | Un morceau de mousseline qui cache le visage et permet de voir les yeux. | 1 | |
| 4.5.N: Ponchillo | Couverture des épaules qui pend sur les coudes, ornée avec de la dentelle et des cordelettes couvre la poitrine et le dos. | 1 | |
| 4.6.N: Estalla | Coussinet en forme de cœur qui pend sur le dos, sur le ponchillo, ornée de churitos (coquillage), de paillettes, etc. | 1 | |
| 4.7.N: Coudière | Un faisceau de rubans de plusieurs couleurs qui pendent des coudes. | 2 | |
| 4.8.N: Chemise | Chemise blanche à manches longues qui se trouve sous le ponchillo. | 1 | |
| 4.9.N: Pollerín | Jupe en tissu brillant qui pend de la taille jusqu'à la moitié de la jambe, ornée avec de la dentelle, des cordelettes et un foulard en soie qui pend sur la hanche droite. | 1 | |
| 4.10.N: Bas | Bas nylon de couleur de la peau ou couleur cannelle. | 2 | |
| 4.11.N: Chaussure | Chaussures noires. | 2 | |
| 4.12.N: Flèche | Un morceau de bois en forme de flèche de 40 cm de long, avec une ou deux petites baguettes de bambou, orné avec des tiges de plumes multicolores. | 1 | |
| 5. ÉTAT DE PROTECTION | | | 5.2. RISQUE DE CONTINUITÉ |
| 5.1 TYPE DE PROTECTION | 5.1.3. Résolution départementale X | 5.1.6. Individuelle | 5.2.1. Peu de risque X |
| 5.1.1. Protection mondiale | 5.1.4. Ordonnance municipale X | 5.1.7. D'ensemble | 5.2.2. Risque Moyen |
| 5.1.2. Patrimoine national X | 5.1.5. Résolution administrative X | 5.1.8. Aucune | 5.2.3. Risque élevé |

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| FICHE DE REGISTRE DU PCI: DANSE | Dénomination: La danse des chunchos | Reg: GADT-FGT-10 |
| | Groupe.: Chunchospèlerins | Loc: Ville de Tarija |
| 6. ANALYSE DE LA FÊTE | | |
| 6.1. DONNÉES HISTORIQUES DE LA DANSE (HISTORIQUE ET/ OU MYTHIQUE) | | |
| <p>L'origine des chunchos pèlerins à Tarija, basés sur l'histoire orale et sur la documentation du centenaire de la création des chunchos (1963) (Ramos & Paz 2012) d'après Rodo Pantoja se situe en 1863 pendant la fête de Guadalupe, dans l'église Matrice de Tarija. La première mention documentaire historique confirmée des chunchos, se réalise pendant la fête du Rosario dans le quartier du Molino, dans la chapelle de San Juan, dans les années 1880 et 1882 (La Estrella de Tarija, citée en Valverde 2004). La première mention documentaire directe des chunchos dans la fête de San Roque se situe en 1889 (La Estrella de Tarija), bien que Monsieur Rodo Pantoja mentionne qu'ils auraient déjà été présents en 1885 "pour l'inauguration du temple de San Roque" (Paz & Ramos 2012: 31). La famille Arce est intimement liée à la danse des chunchos dans la Fête de San Roque, et où se développent leur vêtement, leur musique et leurs chorégraphies. Cette famille était liée tout au long de l'histoire aux chunchos, jusqu'en 1987, et faisait parti elles des maîtres de la danse.</p> | | |
| 6.2. DESCRIPTION DE LA CHORÉGRAPHIE | | |
| <p>Le <u>pas de procession</u> ou <u>entrée de procession</u>, c'est le pas de base des processions, en couples. C'est une danse posée de quatre pas doublés. Dans le pas de la procession, il est important de synchroniser. Il existe 14 travaux ou chorégraphies spéciales. Les chefs ou l'escorte sont ceux qui réalisent les travaux (24 couples), une fois finie la procession devant le parvis du temple de San Roque. La totalité des travaux décrits ci-après forment partie du <u>combat</u>. On pourrait dire que le combat est la totalité de travaux comme chorégraphies spéciales.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Le <u>cajon simple</u> se danse en couple, en faisant des croix avec le couple en avant et en arrière, descendant jusqu'à la fin des 24 couples. 2) Pour le <u>cajon double</u> ils se forment en quatre, deux couples l'un à côté de l'autre. Les couples à l'extérieur se croisent et ils vont en descendant jusqu'à la fin des 12 couples doubles. 3) Pour la <u>croisade de quatre</u>, c'est la même formation, mais en augmentant deux couples. 4) Pour le <u>combat</u> se maintient la formation de quatre, et ils se croisent en empoignant la flèche comme en simulant un combat. 5) Pour le <u>Peigneils</u> se forment par lignes de deux, lesquelles se croisent en aller et retour. 6) Pour le <u>Zigzags</u> maintiennent les deux lignes et chaque couple parcourt toute la file en croisant les couples vers l'arrière et à nouveau vers l'avant. 7) Pour le <u>Cambale</u> couple se place face à face, lève la flèche trois fois, revient en arrière trois pas, tourne trois pas en avant, et ainsi de suite. À partir du <u>camba</u> le rythme de la musique est plus gracieux, le rythme du tambour change, mais c'est la même mélodie, mais plus joyeuse et plus sonore. 8) Pour le <u>Kaluyo</u> tous descendent jusqu'au bas, d'où ils remontent en deux lignes en dansant joyeusement avec les mains à la taille et avec un pas en bondissant jusqu'à arriver au saint. 9) Après le Kaluyo suit la <u>Pantomina</u>. Pour ce travail (chorégraphie) il se forme un ou deux groupes. Chaque groupe arme une pyramide humaine en forme circulaire. La base est de huit chunchos, le deuxième niveau est de six. Une fois armée la pyramide, ils dansent tout en tournant en cercle pendant presque cinq minutes, moment auquel, à une voix de commandement la base s'agenouille et les chunchos d'en haut descendent. 10) Pour la <u>Coronilla</u> se forment deux lignes de chunchos. Chaque couple se tient par les mains et ils les lèvent en formant un tunnel. Le couple en avant est en train de danser vers l'arrière par le tunnel, jusqu'à arriver à la fin. Les autres couples la suivent à tour de rôle. 11) Pour la <u>Chaînes</u> maintient la formation de deux lignes. Une ligne se forme en avant et elle descend dansant avec l'autre ligne. Chacun se tient par la main et tournent, en passant au chuncho suivant et ainsi de suite jusqu'à finir toute la ligne. 12) L'<u>Étoile</u>, c'est une chorégraphie complexe. En partant d'une formation de deux lignes qui sont divisées et subdivisées, d'abord en quatre lignes et puis en huit lignes, en formant une étoile de plus en plus complexe. Une fois formée l'étoile les chunchos commencent à tourner sur leur propre axe, la moitié vers la droite et l'autre moitié vers la gauche. Pour finir cette chorégraphie les huit lignes se réduisent à quatre et à deux, en formant un grand cercle qui tourne dans deux directions. Cette fermeture est appelée "le tour du monde", et termine en forme de cœur pour conclure cette chorégraphie. Dans cette chorégraphie on utilise un pas spécial, c'est le "pas du coq". 13) Le <u>Quenco</u> c'est "la danse de la permission". Formés en deux lignes, les leaders saluent le saint et sortent dehors, un couple après l'autre, en retournant au bout de la ligne et en remontant jusqu'à ce que tous les chunchos aient salué le saint. | | |
| 6.3. ACCOMPAGNEMENT MUSICAL | | |
| <p>La musique du chuncho s'interprète avec la quenilla et le tambour. Le rythme de procession s'appelle "départ de procession". Pour le début des travaux (chorégraphie) ou le combat se joue "le pas double" Pour les travaux (chorégraphie) du <u>camba</u> se joue le rythme du "camba". Pour le kaluyo et la pantomime se joue le rythme du "kaluyo".</p> | | |
| 6.4. OBSERVATIONS | | |
| 6.5. SOURCES | | |
| <p>PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS 2012 Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz. VACAFLORES, Carlos 2001 "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija"; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz. VACAFLORES, Daniel 2009 Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija; La Pluma del Escribano; Tarija. 2017 Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos; La Pluma del Escribano; Tarija. VALVERDE Toro, Mario 2004 San Roque El Chapaco; Editorial Luis de Fuentes; Tarija. VARAS REYES, Victor 1976 [1947] "San Roque: Torbellino de 'Chunchos' y 'Cañeros'", en PAREDES Candia, Antonio: Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II; Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109.</p> | | |
| 7. DONNÉES DE REGISTRE | | |
| <p>Cet article a été créé par le Comité Technique de Postulation de la Fête Grande de Tarija de l'UNESCO formé par Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales et la Lic. Daniela Martorell. La photo a été prise par Daniel Vacaflores. Le graphique schématique des danses a été pris de PAZ & RAMOS 2012. Pour l'élaboration de cet article c'était la présence du maître de danses Ivar Valencia.</p> | | |

MINISTÈRE DE CULTURE ET TOURISME
ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE

FICHE DE REGISTRE DU PCI: INSTRUMENTS, OBJETS ET ARTEFACTS DE P.C.I.

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. LOCALISATION | | 2. DONNÉES GÉNÉRALES | |
| 1.1. LOCALITÉ Ville de Tarija | 1.2. CANTON | 2.1. DÉNOMINATION Caña | |
| 1.3. SECTION | 1.4. DISTRICT | 2.2. DOMAINE/SPÉCIALITÉ Intr. Musical –Autóctona – Vallées inter andin | 2.6. N° D'INVENTAIRE |
| 1.5. PROVINCE Cercado | 1.6. DÉPARTEMENT Tarija | 2.3. CLASSIFICATION/UTILISATION Instrument à vent (aérophone) – instrument à soufflé, du groupe des trompettes, naturel, sans mécanisme, pour modifier le son, du tube, traversière, tuba de registre grave. | 2.8. N° INVENTAIRE PRÉCÉDENT GADT-FGT-II |
| 1.7. HAUTEUR | 1.8. ZONE GÉOGRAPHIQUE | 2.4. MANIFESTATION LIÉE La Grande Fête de Tarija | 2.9. PROPRIÉTAIRE Public |
| 1.9. COORDONNÉES UTM | 1.10. CODE CARTOG. | 2.5. ÉPOQUE/DATE D'ANTIQUITÉ Ancestral (colonial ou préhispanique) | 2.10 N° AUTOR/A Non idéntikit |
| 3. CARACTÉRISTIQUES DE L'INSTRUMENT, OBJET OU ARTEFACT DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE TARIJA | | | |
| 3.1 Photographie | | 3.2. MATÉRIELS | |
|  | | Roseau creux, nervures de bœuf, cuire de la queue-de-bœuf, des rubans. | |
| | | 3.3. TECHNIQUE D'ÉLABORATION | |
| 3.5. DIMENSIONS / CMS | | 3.4. DESCRIPCIÓN | |
| Hauteur: 400 cm | Longueur: | Le roseau mesure 4 mètres de long pour évoquer le son. Il est fabriqué avec un corps de roseau attaché avec des nervures de vache. Dans l'extrémité inférieure se trouve l'embouchure de l'instrument. Dans l'extrémité supérieure la corincha est ajustée, qui est celle qui donne la résonance. La corincha est en cuir et prend la forme d'une corne. La corincha est attachée avec un agave afin qu'elle ne tombe pas si elle est détachée du corps, et elle est décorée de rubans colorés. | |
| Largeur: | Profondeur: | | |
| Diamètre intérieur: 2 cm | Diamètre extérieur: 4 cm | | |
| Poids: 4 kg | | | |
| Circonférence: | Épaisseur: | | |
| 3.6. PROTECTION LEGALE | | | |
| 3.7. ÉTAT DE CONSERVATION | | | |

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------|
| FICHE DE REGISTRE DU PCI: INSTRUMENTS DE MUSIQUE | Dénomination: Caña | Reg: GADT-FGT-II |
| | Localité: Tarija | |
| <p>4.1. DESCRIPTION DU CONTEXTE À Tarija, on joue la caña dès la fête de la Santa Cruz (3 mai) jusqu'à la fête du Rosario (7 octobre), selon le calendrier festif traditionnel. Il existe différents rythmes selon l'époque (par exemple pour Santiago). Pour la Grande Fête de Tarija (août-septembre), la a un contexte rituel spécifique: elle est jouée pour les processions religieuses avec un rythme lent de procession.</p> | | |
| <p>4.2 FONCTION /USAGE Pour jouer la caña, on doit la soulever jusqu'à une position semi – verticale. Pour cela et en raison de sa grande taille, on doit utiliser les deux mains et utiliser le poids du propre corps. Une main tient la caña et l'autre la tient à côté de l'embouchure. Pour qu'elle sonne, on a besoin d'une technique spécifique est nécessaire pour expulser l'air du diaphragme et la vibration se produit avec les lèvres dans l'embouchure. Pour la Grande Fête de Tarija est utilisée pour les processions religieuses. Auparavant la caña est un instrument festif, utilisé pour le "brinco de la rueda" (le saut de la rueda chapaca, danse typique de Tarija) À l'exception des processions de la Grande Fête de Tarija, la caña est un instrument soliste et elle n'est pas jouée en groupe. La caña est un instrument de musique d'origine paysanne.</p> | | |
| <p>4.3. DONNÉES HISTORIQUES La forme que nous connaissons aujourd'hui dépend de la plante du roseau et du cuir de la vache, toutes les deux issues de l'Europe Coloniale. Avant il existait d'autres formes d'instruments d'héritage ancestral. Dans la Vallée Centrale de Tarija, on connaît l'utilisation de la caña depuis l'époque coloniale. Dans la Grande Fête de Tarija, elle était présente avant les chunchos, et cela fait supposer sa présence coloniale dans la fête. Au début du XX^e siècle, il y a des registres d'un grand nombre de pèlerins cañeros, beaucoup plus que les chunchos de l'époque. À la fin du XX^e siècle cette relation s'inverse, peu de cañeros face à une immense quantité de chunchos.</p> | | |
| <p>6.4. OBSERVATIONS</p> | | |
| <p>6.4. SOURCES FIGUEROA, Paulino 2010 Instrumentos folklóricos de Tarija ; Dirección de Turismo y Cultura - Gobierno Autónomo Departamental de Tarija ; Tarija. ARDUZ, Fernando 2012 Instrumentos musicales tradicionales de Tarija; Gobierno Municipal de la ciudad de Tarija; Tarija.</p> | | |
| <p>7. REGISTRE DE DONNÉES Cet article a été créé par le Comité Technique de Postulation de la Fête Grande de Tarija de l'UNESCO formé par Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martorell. La photo c'est de l'internet. Pour l'élaboration de cet article c'était la présence Saúl Torres, musicien traditionnel de Yesera.</p> | | |

MINISTÈRE DE CULTURE ET TOURISME
ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE

FICHE DE REGISTRE DU PCI: INSTRUMENTS, OBJETS Y APPAREILS DE P.C.I.

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. LOCALISATION | | 2. DONNÉES GÉNÉRALES | |
| 1.1. LOCALITÉ Ville de Tarija | 1.2. CANTON | 2.1. DÉNOMINATION Quenilla | |
| 1.3. SECTION | 1.4. DISTRICT | 2.2. DOMAINE/SPÉCIALITÉ Intr. Musical – Autochtone – Vallées inter -andines | 2.6. N° D'INVENTAIRE GADT-FGT-12 |
| 1.5. PROVINCE Cercado | 1.6. DÉPARTEMENT Tarija | 2.3. CLASSEMENT/USAGE Instrument à vent – flûte | 2.8. N° INVENTAIRE PRÉCÉDENT |
| 1.7. HAUTEUR | 1.8. ZONE GÉOGRAPHIQUE | 2.4. MANIFESTATION LIÉE La Grande Fête de Tarija | 2.9. PROPRIÉTAIRE Public |
| 1.9. COORDONNÉES UTM | 1.10. CODE CARTOG. | 2.5. ÉPOQUE/DATE D'ANTIQUITÉ Ancestrale (précolombienne) | 2.10 N° AUTEUR Ancestral |
| 3. CARACTÉRISTIQUES DE L'INSTRUMENT, DE L'OBJET OU DE L'APPAREIL DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE TARIJA | | | |
| 3.1 Photographie | | 3.2. MATÉRIAUX | |
|  | | Roseau creux “mûre” (historiquement os de nandou) | |
| | | 3.3. TECHNIQUE D'ÉLABORATION Le roseau est coupé à trois ans, selon la phase lunaire (le dernier quartier ou la nouvelle lune). On utilise un seul cylindre de fil ou un long nœud. La longueur désirée de la quenilla est mesurée, le nœud supérieur est coupé, l'embouchure est nettoyée et coupée et les trous des doigts sont percés. Pour finir, il est poncé pour le lisser, un petit peu d'huile d'olive est placé de manière à ne pas dessécher le roseau. | |
| 3.5. DIMENSIONS/ CMS | | 3.4. DESCRIPTION | |
| Hauteur: 15-33 cm Largeur: Diamètre intérieur: Poids: 50 grs Circonférence: | | C'est une petite quena, une flûte indigène traditionnellement fabriquée en roseau creux, d'environ 20 cm de long, avec six trous (cinq devant et un derrière, avec une embouchure en biseau. L'extrémité inférieure est couverte. Il y a trois tailles: la quenilla de Noël est la plus petite; on utilise pour la Grande Fête de Tarija, la quenilla moyenne et la grande. | |
| Longueur: Profondeur: Diamètre extérieur: 2,2 cm Épaisseur: | | | |
| 3.6. PROTECTION LÉGALE | | | |
| 3.7. ÉTAT DE CONSERVATION | | | |

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|
| FICHE DU REGISTRE DU PCI: INSTRUMENT DE MUSIQUE | Dénomination: Quenilla | Reg: GADT-FGT-12 |
| | Localité: Tarija | La Grande Fête de Tarija |
| <p>4.1. DESCRIPTION DU CONTEXTE À Tarija la quenilla est jouée pour la Grande Fête de Tarija (août - septembre), pour les chunchos (février, mai, juin, août — octobre) et pour Noël (décembre). Elle fait également partie du groupe paysan typique de la Vallée Centrale de Tarija, qui encourage les différentes fêtes religieuses et les fêtes populaires. Il existe une grande variété de rythmes qui sont joués avec la quenilla. Pour la Grande Fête de Tarija la musique qui accompagne les chunchos à quatre mélodies.</p> | | |
| <p>4.2 FONCTIONS/USAGE On l'utilise pour la Grande Fête de Tarija avec le tambour comme accompagnement musical des pèlerins chunchos. Un quenillero est accompagné d'un groupe de 3 à 6 tambours ; entre quenillero et quenillero il y a environ 50 mètres de distance. Les quenilleros mènent le même compas avec les tambours et avec la flèche, en marquant le pas des chunchos. La quenilla est jouée à deux mains et elle est d'exécution verticale. C'est à la fois un instrument solo et d'accompagnement. En laissant les trous libres, elle donne l'échelle de Do majeur. Les tonalités que la quenilla peut atteindre sont toutes à échelle diatonique et leur respective octave.</p> | | |
| <p>4.3. DONNÉES HISTORIQUES La quenilla a d'origines précolombiennes. Elle est introduite à la Grande Fête de Tarija avec les chunchos pèlerins, pendant le XIX siècle. Elle a de caractéristiques similaires à la quena andine et à l'imambéguarani avec laquelle se joue l'Atico.</p> | | |
| <p>6.4. OBSERVATIONS</p> | | |
| <p>6.4. SOURCES MENDOZA, Fernando et Juan Andrés JURADO 2016: Méthode de la quenilla. La Grande Fête de Tarija Saint Roche; Direction Départementale de Patrimoine et de la Gestion Culturelle — Gouvernement Autonome du Département de Tarija, Tarija. FIGUEROA, Paulino 2010: Instruments folkloriques de Tarija; Direction de Tourisme et de Culture, Gouvernement Autonome de Tarija, Tarija. ARDUZ, Fernando 2012: Instruments traditionnels de musique de Tarija; Gouvernement Municipale de la ville de Tarija; Tarija.</p> | | |
| <p>7. REGISTRE DE DONNÉES Cet article a été créé par le Comité Technique de Postulation de la Fête Grande de Tarija de l'UNESCO formé par Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martorell. La photo c'est de l'internet.</p> | | |

MINISTÈRE DE CULTURE ET TOURISME
ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE

FICHE DE REGISTRE DU PCI: INSTRUMENTS, OBJETS ET APPAREILS DU P.C.I.

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. LOCALISATION | | 2. DONNÉES GÉNÉRALES | |
| 1.1. LOCALITÉ Ville de Tarija | 1.2. CANTON | 2.1. DÉNOMINATION Tambour | |
| 1.3. SECTION | 1.4. DISTRICT | 2.2. DOMAINE/SPÉCIALITÉ Intr. Musical – Autochtone – Vallées inter - andines | 2.6. N° D' INVENTAIRE GADT-FGT-13 |
| 1.5. PROVINCE Cercado | 1.6. DÉPARTEMENT Tarija | 2.3. CLASSEMENT/UTILISATION Membraphone-de coup direct | 2.8. N° INVENTAIRE ANTÉRIEUR |
| 1.7. HAUTEUR | 1.8. ZONE GÉOGRAPHIQUE | 2.4. MANIFESTATION LIÉE La Grande Fête de Tarija | 2.9. PROPRIÉTAIRE Publique |
| 1.9. COORDONNÉES UTM | 1.10. CODE CARTOG. | 2.5. ÉPOQUE/DATE D'ANTIQUITÉ Coloniale | 2.10 N° AUTEUR Ancestral |
| 3. CARACTÉRISTIQUES DE L'INSTRUMENT, OBJET OU APPAREIL DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE TARIJA | | | |
| 3.1 Photographie | | 3.2. MATÉRIAUX | |
|  | | Cuir, feuille de bois dure ou métallique, tendeurs de métal ou de corde, chablara de queue de cheval, baguettes en bois, ceinture en cuir pour faire tenir. | |
| | | 3.3. TECHNIQUE D'ÉLABORATION | |
| | | Le tambour qui est utilisé pour la Grande fête de Tarija n'est pas fabriqué par les interprètes. Il est acheté dans les magasins spécialisés de musique. | |
| 3.5. DIMENSIONS / CMS | | 3.4. DESCRIPTION | |
| Hauteur: cm | Longueur: | <p>«La caja» représente le trou appelé ouïe, qui vise à expulser l'air et le son produit par la vibration des patchs. Les anneaux, supérieurs et inférieurs, sont des bandes métalliques dont sur leur circonférence sont fixés par des raidisseurs métalliques, qui serrent la membrane au moyen de baguettes métalliques avec des vis agissant sur les patchs” (ARDUZ 2012: 29)</p> <p>“La corde tressée dans la partie postérieure donne ce tambourinement et cette vibration si propres du tambour, mieux connu à Tarija comme batteur. Les patchs de l'instrument sont en cuir traité, c'est pour cela qu'ils ont une surface lisse. Il produit des sons au moyen de deux baguettes en bois, d'environ 30 à 40 cm de longueur, avec lesquelles on bat dans la partie antérieure et qui donne le rythme à la pièce interprétée, qui doit être de caractère religieux (procession religieuse ou hymne sacré) ou populaire (la cueca, la characera).” (FIGUEROA 2010: 37) Il y a des tambours avec ou sans chajlera.</p> | |
| Largeur: | Profondeur: | | |
| Diamètre intérieur: | Diamètre extérieur: cm | | |
| Poids: 50grs | Épaisseur: | | |
| 3.6. PROTECTION LÉGALE | | | |
| 3.7. ÉTAT DE CONSERVATION | | | |

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------|
| FICHE DU REGISTRE DU PCI: INSTRUMENT MUSICAL | Nom: Tambour | Reg: GADT-FGT-13 |
| | Localité: Tarija | La Grande Fête de Tarija |
| 4.1. DESCRIPTION DU CONTEXTE “Le tambour est utilisé comme instrument d’accompagnement de musique de Noël: des adorations, du tressage et aussi des processions [...]. De même, il est utilisé pour animer le transfert d’images religieuses d’un endroit à un autre, dans les défilés civiques des villages et dans différentes manifestations. Le tambour n’a pas d’époque spécifique pour être joué dans le calendrier festif culturel. Cet instrument a une participation particulière dans les fêtes patronales de Saint Roque, Saint Lorenzo, Chaguaya et dans les processions desquelles participent les pèlerins chunchos, étant donné la particularité du rythme” (FIGUEROA 2010: 37) | | |
| 4.2 FONCTION /UTILISATION “...c’est ici [dans la Grande Fête de Tarija] que cet instrument en solo relève le passage de la danse [des chunchos], puisque la quenilla, qui sonne de manière sporadique, doit se joindre au rythme qu’annonce le tambour, et non celui des cañas qui suivent leur propre mélodie et cadence. Même s’ils vont tous ensemble, ils ne forment pas une chorale ou un orchestre religieux. Comme il s’agit d’un instrument d’accompagnement, il est interprété tout au long de l’année”. (FIGUEROA 2010: 37) | | |
| 4.3. DONNÉES HISTORIQUES “Cet instrument, également connu en tant que tambour, est une réplique du tambour européen, similaire à celui utilisé par les fanfares militaires ou musique andine.” (FIGUEROA 2010: 37) | | |
| 6.4. OBSERVATIONS | | |
| 6.4. SOURCES FIGUEROA, Paulino 2010: Instruments folkloriques de Tarija; Direction de Tourisme et de Culture - Gouvernement Autonome Départemental de Tarija; Tarija. ARDUZ, Fernando 2012: Instruments musicaux traditionnels de Tarija; Gouvernement Municipal de la ville de Tarija; Tarija. | | |
| 7. REGISTRE DE DONNÉES Cet article a été créé par le Comité Technique de Postulation de la Fête Grande de Tarija de l’UNESCO formé par Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martorell. La photo a été prise par la Direction Départementale de Gestion Culturelle et Patrimoine. | | |

MINISTÈRE DE CULTURE ET TOURISME
ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE

FICHE DE REGISTRE DU PCI: INSTRUMENTS, OBJETS ET APPAREILS DE P.C.I.

| | | | |
|----------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. LOCALISATION | | 2. DONNÉES GÉNÉRALES | |
| 1.1. LOCALITÉ Ville de Tarija | 1.2. CANTON | 2.1. DÉNOMINATION Camacheña | |
| 1.3. SECTION | 1.4. DISTRICT | 2.2. DOMAINE/SPÉCIALITÉ Intr. Musical – Autochtone – Vallées inter andines | 2.6. N° D'INVENTAIRE GADT-FGT-14 |
| 1.5. PROVINCE Cercado | 1.6. DÉPARTEMENT Tarija | 2.3. CLASSEMENT/UTILISATION Instrument à vent-flûte | 2.8. N° INVENTAIRE ANTÉRIEUR |
| 1.7. HAUTEUR | 1.8. ZONE GÉOGRAPHIQUE | 2.4. MANIFESTATION LIÉE La GrandeFête de Tarija | 2.9. PROPRIÉTAIRE Publique |
| 1.9. COORDONNÉES UTM | 1.10. CÔD. CARTOG. | 2.5. ÉPOQUE/DATE D'ANTIQUITÉ Ancestrale (coloniale) | 2.10 N° AUTEUR Ancestral |

1. CARACTÉRISTIQUES DE L'INSTRUMENT, OBJET OU APPAREIL DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE TARIJA

3.1 Photographie



3.2. MATÉRIAUX
Roseau creux

3.3. TÉCNIQUE D'ÉLABORATION

Le roseau est coupé à trois ans, selon la phase lunaire (le dernier quartier ou la nouvelle lune). Un seul canut ou un long nœud est utilisé. La longueur désirée de la quenilla est mesurée, le nœud supérieur est coupé, l'embouchure est nettoyée et coupée et les trous des doigts sont percés. Pour finir il est poncé pour le lisser et un petit peu d'huile d'olive est placé de manière à ne pas dessécher le roseau.

3.5. DIMENSIONS / CMS

Hauteur: 20-30 cm
Longueur:
Largeur:
Profondeur:
Diamètre intérieur:
Diamètre extérieur: 2-2,5cm
Poids:
Circonférence:
Épaisseur:

3.4. DESCRIPTION

“C'est un instrument fait de roseau creux, d'environ 20 à 30 cm de long, avec [...] quatre trous dans la partie avant et un dans l'arrière partie. La partie supérieure se termine dans une embouchure haute avec une ouverture au milieu sous forme de deux ailettes et où l'interprète place sa bouche. Il n'existe pas de couverture par le canal d'insufflation. L'extrémité inférieure est couverte” (Figueroa 2010: 11)

3.6. PROTECTION LÉGALE

3.7. ÉTAT DE CONSERVATION

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------|
| FICHE DE REGISTRE DU PCI: INSTRUMENT MUSICAL | Dénomination: Camacheña | Reg: GADT-FGT-14 |
| | Localité: Tarija | La Grande Fête de Tarija |
| 4.1. DESCRIPTION DU CONTEXTE “La camacheña ou quena s'utilise principalement dans la Vallée de Tarija et allant jusqu'à Bermejo (frontière avec L'Argentine). Á Oran (Argentine) on l'appelle «pinpin», et à Jujuy (Argentine) «flautilla» (Figueroa 2010: 11) | | |
| 4.2 FONCTION /UTILISATION “La camacheña peut émettre jusqu'à sept tons différents, et avec son octave respective [...] La camacheña se joue depuis la Fête de San Roque, notamment à la conclusion de la fête, aussi pendant les fêtes religieuses de San Andrés ou la Purísima. Son interprétation est toujours accompagnée de la caja, qui porte le rythme. L'exécutant prend la camacheña dans une main et la caja dans l'autre [...] C'est un soliste qui accompagne les processions des saints et donne de la joie à la «ruedachapaca» dont la mélodie est intense et vivante et met plus de vigueur aux pas des danseurs” (Figueroa 2010: 11). | | |
| 4.3. DONNÉES HISTORIQUES “Le nom de la camacheña est dû à la région de Camacho, population de la province Arce, où elle a pris forme et forme la mélodie que l'on connaît aujourd'hui. Cet instrument se jouait aussi dans les foires où allaient les commerçants et les producteurs du nord Argentin, les centres miniers cette «petite quena» a été adaptée avec les particularités et les caractéristiques que nous connaissons aujourd'hui.” (Figueroa 2010: 11). | | |
| 6.4. OBSERVATIONS | | |
| 6.4. SOURCES FIGUEROA, Paulino 2010: Instruments folkloriques de Tarija; Direction de Tourisme et de Culture-Gouvernement Autonome Départemental de Tarija; Tarija. ARDUZ, Fernando 2012: Instruments musicaux traditionnels de Tarija; Gouvernement Municipal de la ville de Tarija; Tarija. | | |
| 7. REGISTRE DE DONNÉES Cet article a été créé par le Comité Technique de Postulation de la Fête Grande de Tarija de l'UNESCO formé par Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martorell. La photo a été prise par la Direction Départementale de Gestion Culturelle et Patrimoine. | | |

MINISTÈRE DE CULTURE ET TOURISME
ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE

FICHE DE REGISTRE DU PCI: INSTRUMENTS, OBJETS Y APPAREILS DE P.C.I.

| 1. LOCALISATION | | 2. DONNÉES GÉNÉRALES | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1.1. LOCALITÉ Ville de Tarija | 1.2. CANTON | 2.1. DÉNOMINATION Caja | |
| 1.3. SECTION | 1.4. DISTRICT | 2.2. DOMAINE/SPÉCIALITÉ Intr. Musical – Autochtone – Vallées inter-andines | 2.6. N° D' INVENTAIRE GADT-FGT-15 |
| 1.5. PROVINCE Cercado | 1.6. DÉPARTEMENT Tarija | 2.3. CLASSEMENT/UTILISATION Membraphone–de percussion–de cadre | 2.8. N° INVENTAIRE ANTÉRIEUR |
| 1.7. HAUTEUR | 1.8. ZONE GÉOGRAPHIQUE | 2.4. MANIFESTATION LIÉE La Fête Grande de Tarija | 2.9. PROPRIÉTAIRE Publique |
| 1.9. COORDONNÉES UTM | 1.10. CODE CARTOG. | 2.5. ÉPOQUE/DATE D'ANTIQUITÉ Ancestrale (précolombienne) | 2.10 N° AUTEUR Ancestral |
| 3. CARACTÉRISTIQUES DE L'INSTRUMENT, OBJET OU APPAREIL DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE TARIJA | | | |
| 3.1. Fotografía | | 3.2. MATÉRIAUX | |
|  | | Feuilles de bois, peau de mouton, reseau creux, tarquilla oubàton carnaval, fil de chanvre, le coussinet. | |
| | | 3.3. TECHNIQUE D'ÉLABORATION <p>“Pour préparer le bois, l'artisan [...] traite le bois jusqu'à ce que l'épaisseur atteigne 4 mm ou moins. L'épaisseur de la caja dépendra de la qualité du bois, puisque les bois durs atteignent de dimensions plus minces. La fabrication de la caja commence avec le traitement des membranes, le retobado (la préparation) des peaux doit se réaliser dans un climat nuageux ou pendant la nuit pour qu'il sèche peu à peu [...] Le Retobado ou préparation revêt d'une importance primordiale puisqu'il déterminera le son final de l'instrument [...] Une fois le matériel obtenu, l'artisan doit retirer les poils, la graisse et la saleté qui est appelé “hollejo” (peau) [...] Une fois les membranes préparées, on installe les anneaux et les arcaturesqui peuvent être en bois de tarquilla ou roseau creux ou canne de carnaval. Pour cela, la canne est coupée en bandes droites. Les cannes d'où sortiront les anneaux dans le cas du roseau creux doivent provenir du tronc du roseau (au-dessus du sol) [...] Une fois les peaux et les arcaturespréparées, se réalise la couture de celles-ci et ensuite l'assemblage final en utilisant une fibre de chanvre de 3,5 mm pour les plus grandes (GUTIERREZ Condori 1995: 49-50).</p> | |
| 3.5. DIMENSIONS / CMS | | 3.4. DESCRIPTION | |
| Hauteur: cm | Longueur: | <p>“Il se compose d'un cylindre dont l'anneau en bois a un diamètre entre 20 et 45 cm et une hauteur comprise entre 7 et 10 cm, des deux côtés duquel s'adosent deux peaux en cuir, de préférence de la panse du mouton qui lui donne un son très particulier et unique en son genre. L'anneau en bois fin est bien travaillé pour le rendre léger et l'orner de petites figures et des couleurs éclatantes. [La baguette] est un morceau de bois de 15 à 20 cm de long, dont l'extrémité supérieure est attachée à l'anneau avec un petit fil ou une corde, tandis que l'autre extrémité se termine par un petit coussin ou tête[...] Sur la partie postérieure, par son diamètre, est placée une corde tressée avec des poils ou crins de cheval appelé charlera” (Figueroa 2010: 35).</p> | |
| Largeur: | Profondeur: | | |
| Diamètre intérieur: | Diamètre extérieur: 20-45 cm | | |
| Poids: | | | |
| Circonférence: | Épaisseur: | | |
| 3.5. PROTECTION LÉGALE | | | |
| 3.6. ÉTAT DE CONSERVATION | | | |

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------|
| FICHE DE REGISTRE DU PCI: INSTRUMENT MUSICAL | Dénomination: Caja | Reg: GADT-FGT-15 |
| | Localité: Tarija | La Grande Fête de Tarija |
| 4.1. DESCRIPTION DU CONTEXTE "Son utilisation est très populaire en raison de son carillonnement brillant et bruyant qui invite à la satisfaction générale dans les festivités religieuses et toute sorte de commémorations. Il accompagne les fervents compagnons de l'erque, la camacheña et la copla." (Figueroa 2010: 35) | | |
| 4.2 FONCTION /UTILISATION "Il est interprété à l'aide d'une petite main ou huajtana [bague] [...] avec laquelle on frappe sur la peau de cuir, pour rythmer la camacheña, l'erque ou les coplas de carnaval. [...] En cherchant son tressage la tension adéquate, la caja prene une sonorité très particulière, aussi connue comme temple. À cela s'ajoute le charleo ou tambourinement particulier qui lui donne la charlera en contact et en vibration avec le patch postérieur. Jouer la caja à une main est un véritable art, puisqu'il faut coordonner parfaitement le mouvement des cinq doigts avec lesquels on interprète. Elle est tenue avec le pouce moyennant un orifice qui existe dans l'anneau. Avec ce même doigt et avec l'index, l'extrémité supérieure de la huajtana se tient et avec le doigt du milieu est poussé ou frappé le patch de devant ; avec l'annulaire et l'auriculaire, il aide à enlever la huajtana du patch en cuir" (Figueroa 2010: 35) | | |
| 4.3. DONNÉES HISTORIQUES "Son origine a été perdu dans le temps" (Figueroa 2010: 11) | | |
| 6.4. OBSERVATIONS | | |
| 6.4. SOURCES FIGUEROA, Paulino 2010: Instruments folkloriques de Tarija; Direction de Turismo y Cultura-Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija. ARDUZ, Fernando 2012: Instrumentos musicales tradicionales de Tarija; Gobierno Municipal de la ciudad de Tarija; Tarija. GUTIERREZ Condori, Ramiro 1995: Música e instrumentos tradicionales de Tarija. | | |
| 7. REGISTRE DE DONNÉES Cet article a été créé par le Comité Technique de Postulation de la Fête Grande de Tarija de l'UNESCO formé par Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martorell. La photo c'est de l'internet. | | |

MINISTÈRE DE CULTURE ET TOURISME
ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE

FICHE DE REGISTRE DU PCI: CHANT ET LOUANGES

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. LOCALISATION | | 2. DONNÉES GÉNÉRALES | |
| 1.1. LOCALITÉ Ville de Tarija | 1.2. CANTON | 2.1. DENOMINATION Louanges de San Roque | |
| 1.3. SECTION | 1.4. DISTRICT | 2.2. MANIFESTATION LIÉE La GrandeFête de Tarija | 2.6. N° D'INVENTAIRE GADT-FGT-16 |
| 1.5. PROVINCE Cercado | 1.6. DÉPARTEMENT Tarija | 2.3. CLASSEMENT/USAGE Chants religieux | 2.8. PERSONNAGE FAISANT RÉFÉRENCE Chunchos, accompagnés des quenilleros et des tambourineurs |
| 1.7. HAUTEUR | 1.8. ZONE GÉOGRAPHIQUE | 2.4. MOMENT D'UTILISATION À l'intérieur des temples, soirée d'adieux. | 2.9. PROPRIÉTAIRE Publique |
| 1.9. COORDONNÉES UTM | 1.10. CODE CARTOG. | 2.5. ÉPOQUE/DATE DE L'ANTIQUITÉ Républicaine (s. XIX) | 2.10 N° AUTEUR Rafael ArceMora |
| 3. CARACTÉRISTIQUES DE L'OBJET | | | |
| 3.1 TEXTE (LOUANGES DE SAN ROQUE) | | 3.2. MUSIQUE | |
| <p>De ta sainte neuvaine Le dernier jour est arrivé De quel cœur je m'écarte Roque saint pèlerin. -- Oublié du peuple Seul dans la colline tu as vécu, Un chien avec du pain t'assiste Avec quoi la vie tu soutiens ... Glorieux Saint San Roque Avec une humble simplicité, Vous nous avez ici prostrés Àgenoux, à tes pieds</p> <p>Aujourd'hui je fais mes adieux, Roque Santopèlerin, Je m'en vais avec ta bénédiction Adieu divin glorieux divin.</p> | | | |

| | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| FICHE DE REGISTRE DU PCI: CHANT | Dénomination: Chant de Louanges | Reg: GADT-FGT-16 |
| | Localité: Tarija | La Grande Fête de Tarija |
| 3.4. DESCRIPTION DE LA MUSIQUE Les paroles des louanges sont structurées en strophes de 4 vers (quatrains), de vers octosyllabiques, en rime libre, assonant ou consonantique. Les louanges de San Roque sont structurées sur la base de la copla copla tarijeña. | | |
| 3.5. DONNÉES HISTORIQUES Le premier registre que nous avons date de 1949, réalisé pour le chunchos par don Aurelio Arce pour leur apprentissage. En 1963 el Dr. don Alberto Rodo Pantoja affirme que les louanges de San Roque ont été écrites par don Rafael Arce Mora à la fin du XIX ^e siècle. Elles sont restées à travers le temps dans leur forme originale. | | |
| 3.6. DONNÉES DU CONTEXTE RELIGIEUX Le contenu des louanges est de se rappeler de la vie de Saint Roque, le saint pèlerin, les bénéfices reçus de la part du saint, en reconnaissance d'avoir reçu la protection et la promesse de revenir l'année prochaine, ainsi que de lui demander de la santé et sa bénédiction. | | |
| 3.7. DONNÉES DU CONTEXTE SOCIALE Les louanges à San Roque sont chantées à capella par les chunchospèlerins. Les strophes à capella ont un accompagnement musical de quenilla et de tambour. Elles sont chantées dans les églises qui sont visitées le dernier jour de la fête (l'Encierro), et après que les chunchos aient chanté la dernière chanson de Louange, le mardi d'encierro, (dernier jour de la fête), après avoir chanté toute la journée, les chunchos se rejoignent à l'atrium du temple de San Roque, où l'image du Saint sera gardée jusqu'à l'année suivante. En tant que partie finale de la fête, dans l'interprétation des deux dernières strophes des Louanges, les chunchos chantent accompagnés des quenilleros, des tambours, des cañeros, des camacheños et tout le peuple. A ce moment-là, des milliers de pèlerins chunchos se présentent place Campero et à l'atrium, accompagnés du peuple pieux, disant au revoir au saint en agitant des mouchoirs blancs. Ce moment est particulièrement émouvant, pratiquement tous les assistants finissent en pleurant. | | |
| 6.4. OBSERVATIONS | | |
| 6.4. SOURCES ARDUZ, Fernando y Lorenzo CALZAVARINI 1999 Música y cantos tradicionales de Tarija; Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia — Centro Eclesial de Documentación; Tarija. PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS 2012 Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz. SUÁREZ Calbimonte, Mario R. 2004 San Roque. La fiesta grande de Tarija; SGI; La Paz. VACAFLORES, Carlos 2001 "San Roque, la Fiesta Grande de Tarija"; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz. VACAFLORES, Daniel 2009 Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija; La Pluma del Escribano; Tarija. 2017 Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos; La Pluma del Escribano; Tarija. VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA 2017 Otros chunchos. Encuentro de promesas en Tojo; La Pluma del Escribano; Tarija. VALVERDE Toro, Mario 2004 San Roque El Chapaco; Editorial Luis de Fuentes; Tarija. VARAS REYES, Victor 1976[1947] "San Roque: Torbellino de 'Chunchos' y 'Cañeros' ", en PAREDES Candia, Antonio: Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II; Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109. | | |
| 7. REGISTRE DE DONNÉES Cet article a été créé par le Comité Technique de Postulation de la Fête Grande de Tarija de l'UNESCO formé par Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martorell. Le texte et la partition ont été pris de ARDUZ & CALZAVARINI 1999. | | |

MINISTÈRE DE CULTURE ET TOURISME
ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE

FICHE DE REGISTRE DU PCI: VÊTEMENT

| | | | |
|----------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. LOCALISATION | | 2. DONNÉES GÉNÉRALES | |
| 1.1. LOCALITÉ Ville de Tarija | 1.2. CANTON | 2.1. DÉNOMINATION Vêtement du chuncho | |
| 1.3. SECTION | 1.4. DISTRICT | 2.2. MANIFESTATION LIÉE La Grande Fête de Tarija | 2.6. N° D'INVENTAIRE GADT-FGT-17 |
| 1.5. PROVINCE Cercado | 1.6. DÉPARTEMENT Tarija | 2.3. CLASSEMENT/USAGE Vêtement cérémoniel | 2.8. PERSONNAGE LIÉ Pèlerin chuncho, homme |
| 1.7. HAUTEUR | 1.8. ZONE GÉOGRAPHIQUE | 2.4. MOMENT DE L'USAGE Processions, danses cérémoniales | 2.9. PROPRIÉTAIRE Particulier, individuel |
| 1.9. COORDONNÉES UTM | 1.10. CODE CARTOG. | 2.5. ÉPOQUE/DATE D'ANTIQUITÉ Républicaine (s. XIX) | 2.10 N° AUTEUR /AUTEURE Artisans |

3. CARACTÉRISTIQUES DE L'OBJET

3.1 Photographie



3.2. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le pèlerin chuncho porte un vêtement cérémoniel particulier de la Grande Fête de Tarija. Ce vêtement couvre entièrement le corps du pèlerin, il a des couleurs vives, des plumes multicolores et de multiples ornements. Dans sa main, il porte une flèche.

3.3. ÉLÉMENTS SPÉCIFIQUES

Un Turban de plumes, un manteau, une voile, un ponchillo, une estalla, une chemise, des coudières, un pollerín, des bas, des chaussures noires et une flèche.

3.4. DESCRIPTION DU CONTEXTE

Les chunchos pèlerins portent ce vêtement seulement durant l'espace cérémoniel des processions de la Grande Fête de Tarija et dans les chorégraphies associées.

3.5. DONNÉES HISTORIQUES

Selon les données historiques du journal La Estrella de Tarija du 5-11-1882 le vêtement original du chunchotarijeño était différent à l'actuel. Le vêtement actuel des chunchospèlerins a été adapté par don Rafael Arce Mora à la fin du XIX^e siècle. "Le vêtement des chunchos est conservé tel qu'il était au début, la qualité des tissus et des chaussures a varié (autrefois ils portaient des sandales à lanières qui se croisaient autour du mollet)." (Humberto Arce 1990, programme de festivités 2001, Paz Garzón: 12). Actuellement ils portent des chaussures noires.

| FICHE DE REGISTRE DU PCI: VÊTEMENT | Dénomination: Vêtement du chuncho | Reg: GADT-FGT-17 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| | Localité: Tarija | La Grande Fête de Tarija |
| 4. DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS SPÉCIFIQUES DU VÊTEMENT DU CHUNCHO | | |
| 4.1. LE TURBANT Le turban a une forme cylindrique d'environ 40-60 cm de haut, couronné de plumes multicolores, disposées en bandes horizontales. La couleur de la bande supérieure ou de la couronne est toujours blanche, et «signifie la pureté de l'âme de ceux qui font leur promesse» (Paz & Ramos 2012:66). Les plumes maintenues en segments ou en grappes sur un noyau vertical du roseau creux. Cette structure est fixée sur une base cylindrique en carton, et toute la structure est attachée avec un fil de chanvre tissé à l'intérieur du turban. La base a un noyau en carton, qui est revêtu avec un chiffon doux (de la même couleur que le ponchillo ou le pollerin (jupe)). Une grande variété d'ornements sont placés sur le tissu de diverses formes. Le diamètre de la couronne est plus large que celui de la base. Le chignon ou chignon en forme de rose est collé à l'arrière du turban, accroché de plusieurs rubans colorés tombant sur le dos du chuncho en dessous de la taille. Le turban est fixé à la tête du chuncho avec deux rubans latéraux qui s'attachent au menton, lui donnant sécurité pour que le turban ne tombe pas. | 4.1.1. MATÉRIELS Des plumes d'oiseau (dindes), du roseau creux, du fil de chanvre, du carton, couverture de tissu doux de même couleur que le ponchillo ou pollerin (jupe), des ornements (des paillettes, des verres, des croix, des perles, des miroirs de poche, des chapelets, des estampes religieuses, des perles enfilées et d'autres), des rubans. | |
| 4.2. LE MANTO (MANTEAU OU CAPE) Le manto (Le manteau ou cape) est un châle de tissu ample d'environ 1x1 m, qui couvre la tête et le cou jusqu'aux épaules et par devant il est fixé au menton du chuncho. | 4.2.1 MATÉRIELS Du tissu | |
| 4.3. LE VOILE Le voile est fait de tissu, qui recouvre le visage du pèlerin pour conserver l'anonymat, en laissant un viseur en tissu transparent afin qu'il puisse voir. Le voile est orné avec des franges. | 4.3.1 MATÉRIELS Du tissu, du tissu transparent, des franges. | |
| 4.4. LE PONCHILLO Le ponchillo est une variation du poncho de couleurs vives et amples, qui se mets par la tête, en couvrant le dos jusqu'à la taille et les coudes. Ses bords sont décorés avec des franges. | 4.4.1. MATÉRIELS Du tissu et des franges. | |
| 4.5. L'ESTALLA Sur le ponchillo et pendant du cou se trouve l'estalla, un coussinet en forme de cœur, traditionnellement orné de churitos (coquille d'escargot de terre) et d'autres ornements divers. Selon la tradition, l'estalla représente le porongo (récipient naturel) que portaient les guaranis, avec des flèches, et où aussi ils portaient le poison qui était pêcher. | 4.5.1 MATÉRIELS Du tissu, de la laine, du ruban, des churitos (coquille) et des ornements en général, des franges. | |
| 4.6. CHEMISE Chemise blanche à manches longues. | 4.6.1 MATÉRIELS Du tissu. | |
| 4.7. COUDIÈRE Les coudières sont des rubans suspendus aux coudes de la chemise avec un élastique. | 4.7.1. MATÉRIELS Des rubans, de l'élastique | |
| 4.8. POLLERÍN (JUPE) C'est une jupe ou une pollera (jupe) ample, de couleur vive, qui tombe de la taille au mollet. Elle est ornée de franges. Dans le pollerin se tient un mouchoir en tissu avec un crochet métallique. | 4.8.1. MATÉRIELS Du tissu, des franges, des mouchoirs, des crochets métalliques. | |
| 4.9. DES BAS NYLON Des bas longs en nylon, couleur peau ou chair. Ils couvrent les jambes du chuncho sous le pollerin (jupe). | 4.9.1. MATÉRIELS Tissu en nylon. | |
| 4.10. CHAUSSURES Des chaussures noires. | 4.10.1. MATÉRIELS En cuir ou en caoutchouc. | |
| 4.11. FLÈCHE Un morceau de bois en forme de flèche d'environ 30 cm, de 0,5 cm d'épaisseur et de 4 cm de largeur. Sur ce bois se fixe un élastique ou caoutchouc et deux morceaux de roseau de bambou pour produire le son qui marque le passage du chuncho selon le pas qui marque le battement du tambour. La flèche est ornée avec des segments de plumes multicolores. | 4.11.1 MATÉRIELS Du bois, du bambou, du caoutchouc ou de l'élastique, des plumes. | |
| 6.4. OBSERVATIONS | | |

| | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| FICHE DE REGISTRE DU PCI: VÊTEMENT | Dénomination: Vêtement du chuncho | Reg: GADT-FGT-17 |
| | Localité: Tarija | La Grande Fête de Tarija |

6.4. SOURCES

CALZAVARINI, Lorenzo

1995 Teología Narrativa. Relatos de la fe popular en Bolivia; Imprenta Franciscana; Tarija.

CHAVEZ Ferreira, Manuel Oscar

2013 Recopilación histórica de San Roque. Fiesta Grande de Tarija. 1844-2013 — 169 años; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.

2013 Reglamento de los chunchos; Gobierno Autónomo Departamental de Tarija; Tarija.

PAZ GARZÓN, José y Milton RAMOS

2012 Documentos reveladores de los chunchos y la Fiesta de San Roque de Tarija; Industrias Gráficas Sirena; Santa Cruz.

SUÁREZ Calbimonte, Mario R.

2004 San Roque. La fiesta grande de Tarija; SGI; La Paz.

VACAFLORES, Carlos

2001 “San Roque, la Fiesta Grande de Tarija”; ponencia presentada en la XV Reunión Anual de Etnología, 2001, Seminario IV: Cultura Popular; La Paz.

VACAFLORES, Daniel

2009 Pequeños Misterios de la Fiesta Grande. Sistematización y análisis de la fiesta de San Roque en la ciudad de Tarija; La Pluma del Escribano; Tarija.

2014 “Raíces andinas de los chunchos promesantes” en: VACAFLORES (Ed.) Buscando el Cielo. Rogativas, Santos y Promesantes en Tarija, Jujuy y el Altiplano Paceño; Editorial La Pluma del Escribano; Tarija; pp. 67-97.

2017 Guía de la Fiesta Grande de San Roque y las fiestas chicas de los chunchos; La Pluma del Escribano; Tarija.

VACAFLORES, Daniel, Enilda MARAZ, Gustavo ARROYO, Raúl CALIVA, Elisabeth TEJERINA, Benito RODRIGUEZ, Edwin RODRIGUEZ y Fernando MENDOZA: 2017 Otros chunchos. Encuentro de promesantes en Tojo; La Pluma del Escribano; Tarija.

VALVERDE Toro, Mario

2004 San Roque El Chapaco; Editorial Luis de Fuentes; Tarija.

VARAS REYES, Víctor

1976[1947] “San Roque: Torbellino de ‘Chunchos’ y ‘Cañeros’ ”, en PAREDES Candia, Antonio: Fiestas Populares de Bolivia. Tomo II; Editorial Popular; La Paz; pp. 83-109.

6.5.. Photographie



7. REGISTRE DE DONNÉES

Cet article a été créé par le Comité Technique de Postulation de la Fête Grande de Tarija de l'UNESCO formé par Daniel Vacaflores, el Sr. Oscar Chávez, el Ing. Felipe Veramendi, la Sra. Julia Aguilar, el Lic. Paulino Figueroa, el Lic. Marcelo Morales y la Lic. Daniela Martorell. La première photo a été prise par la Direction Départementale de Gestion Culturelle et Patrimoine. La deuxième photo a été prise par Daniel Vacaflores.